Primera Reunion de Extensionistas del I.I.C.A.

SAN JOSE COSTA RICA

Diciembre — 1961

USO INTERNO

INFORME

DE LA

PRIMERA REUNION DE EXTENSIONISTAS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA O.E.A.

SAN JOSE, COSTA RICA

Diciembre 1961

C O N T E N I D O

CONTENIDO

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

---ooOoo---

INFORMACION GENERAL

PROPOSITO

Analizar la labor realizada en Extensión hasta el presente y proyectarla hacia lo futuro, dentro de la nueva orientación del Instituto y de los acontecimientos que se preveen para la América Latina.-

PARTICIPANTES

Cristóbal Ruiz ..... Zona Norte, Proyecto 39
Jorge A. Ramsay ..... Zona Andina, Proyecto 39
Ignacio Ansorena ..... Zona Sur, Proyecto 39
Fernando del Río ..... Centro de Turrialba
Earl Jones ..... Centro de Turrialba
Joseph Di Franco (ausente) ..... Centro de Turrialba

LUGAR DE REUNION

Cámara de Comercio
Edificio Mendiola, 4º Piso
San José, Costa Rica

FECHA

Diciembre 19 al 22, 1961

MESA DIRECTIVA

Fernando del Río ..... Presidente
Cristóbal Ruiz ..... Secretario Ejecutivo
María de Schlicker ..... Secretaria

A G E N D A

AGENDA

Lunes 18 de diciembre

8:00 - 8:30	Adopción de Agenda
8:30 - 10:00	Planes y Programas del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O.E.A. Ing. Armando Samper, Director General
10:00 - 10:30	Café
10:30 - 11:45	Planes y Programas del Instituto .... (continuación)
14:00 - 15:00	La Escuela para Graduados del Centro de Turrialba Dr. Gordon Havord, Director Centro de Turrialba
15:00 - 15:30	Café
15:30 - 17:00	**Integración de la Información Agrícola dentro de los Programas de Extensión** Sr. Roger A. Wolcott, Jefe Servicio de Intercambio Científico

Martes 19 de diciembre

7:30 - 9:00	Alianza para el Progreso Dr. José Marull, Director Oficina de Planeamiento
9:00 - 10:00	Programa de Extensión de la Zona Norte Ing. Cristóbal Ruiz, Extensionista, Zona Norte
10:00 - 10:15	Café
10:15 - 11:15	Programa de Extensión en la Zona Andina Ing. Jorge A. Ramsay, Extensionista, Zona Andina
11:15 - 12:15	Programa de Extensión de la Zona Sur Ing. Ignacio Ansorena, Extensionista, Zona Sur

Martes 19 de diciembre (cont.)

14:00 - 15:00	La Economía del Hogar en Extensión Srita. Linda J. Nelson, Economista del Hogar Centro de Turrialba
15:00 - 15:30	Café
15:30 - 17:00	Extensión y Administración de Fincas Dr. José Marull e Ing. Heraclio A. Lombardo

Miércoles 20 de diciembre

7:30 - 8:30	Programa de Extensión del Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados Dr. Fernando del Río, Extensionista Centro de Turrialba
8:30 - 9:15	Enseñanza de Extensión en Facultades de Agronomía Ing. Jorge A. Ramsay, Extensionista, Zona Andina
9:15 - 10:00	Factores Sociales del Desarrollo Drs. Manuel Alers-Montalvo y Antonio M. Arce Sociólogos, Centro de Turrialba
10:00 - 10:30	Café
10:30 - 12:00	Investigación y Evaluación en Extensión Dr. Fernando del Río, Extensionista Centro de Turrialba
14:00 - 15:30	Extensión y Reforma Agraria Sr. Earl Jones, Extensionista Asociado Centro de Turrialba
15:30 - 16:00	Café
16:00 - 17:30	Coordinación entre las Diferentes Unidades del Instituto Dr. Carlos Madrid, Director Oficina de Asuntos Técnicos

Jueves 21 de diciembre

7:30 - 8:30	Extensión y Crédito Agrícola Ing. Ignacio Ansorena, Extensionista, Zona Sur
8:30 - 12:30	Formulación de Conclusiones y Recomendaciones
13:30 - 16:00	Adopción de Conclusiones y Recomendaciones
16:00	Clausura

---ooOoo---

TEMAS GENERALES

Los extensionistas, en compañía de otros funcionarios de la institución, escuchan al Director General Ing. Armando Samper, exponer los programas y planes del Instituto para la próxima década.

PLANES Y PROGRAMAS DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA O.E.A.

Armando Samper
Director General

(Reconstrucción de su Disertación)

Como introducción a su disertación el Director General recalca la enorme importancia de las Zonas como instrumento de penetración a través de los contactos directos con los países que han ayudado a "exportar" algunas de las experiencias de Turrialba. Continuarán las Zonas, tal vez con una nueva en Brasil.

Está convencido de que el Proyecto 39 es fundamental; sin embargo, tiene que evolucionar para estar a tono con los nuevos hechos de la América Latina.

La integración del Proyecto 39 al Programa Regular del Instituto no es unir dos partes sino confeccionar una sola unidad que tiene que ser efectiva.

Hay que introducirle a Turrialba algunas características buenas del Proyecto 39 e igualmente al Proyecto 39 hay que introducirle los aspectos fuertes de Turrialba.

El Director General hace un análisis de la experiencia del Instituto durante los últimos 14 años y plantea la incógnita, los nuevos hechos que están ocurriendo en América Latina. "Debemos tener la mente abierta. Estamos abocados a una pequeña revolución - son muchos los cambios que se preveen y generalmente existe temor al cambio. Sería bueno tener en cuenta que a los seres humanos les gusta seguir haciendo lo que estaban haciendo. El proceso de cambio que planeamos va a tener las características de una revolución en algunos aspectos. Llevamos año y medio estudiando lo que se va a hacer. Puede haber descontento, insatisfacción, pero estoy optimista sobre el futuro del Instituto. Un organismo que no evoluciona se atrofia. El Instituto está poniendo en práctica viejas ideas. Tiene que evolucionar porque los países están evolucionando. Nuestro propósito es el de producir cambios. Tenemos que asumir el liderazgo. Hay que ir adelante de los eventos, correr riesgos, anticiparse a los demás".

"El Ing. Samper informó que los países dedican muchos más fondos a sus propios programas, que hay que presumir que esa tendencia continúe, y que es necesario agudizarnos para que la acción del Instituto se intensifique con recursos muy limitados.

"Los Servicios de Extensión están ampliándose y las necesidades aumentan, lo que aumenta las demandas sobre nosotros: tratar de producir grandes impactos con recursos limitados. Existe una tendencia marcada de parte de los Servicios de Extensión por elevar el nivel de preparación de los técnicos; esta aspiración está avanzando mucho". Cree que el Instituto está consciente de la importancia de la preparación académica de sus técnicos. Al efecto cita el caso del Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA, quien siempre ha insistido en que la gente de su Departamento debe tener un doctorado. "El Instituto debe contar con gente de la más alta calificación posible".

Algunos factores que a juicio del Director General deben ser estudiados por los Extensionistas del Instituto son, entre otros:

1. Los adelantos en el campo de la Extensión en relación con la preparación y cantidad del personal.

2. Alianza para el Progreso, líder de la reforma social de América Latina.

3. La reforma agraria.

4. El crédito supervisado.

5. El mercado común.

El Director General habló luego sobre la evolución que se está presentando en diferentes actividades del Instituto:

1. <u>Cursos Cortos Nacionales</u>

"A través de éstos se ha hecho una labor inmensa. Se han realizado para llenar una deficiencia. Estos cursos deben seguir evolucionando para reforzar los programas de Extensión.

La Zona Andina ha sido un ejemplo. Se ha creado conciencia de que los cursos cortos son responsabilidad de las Facultades. Las Facultades de Agronomía tienen a su vez, la responsabilidad de preparar al personal de Extensión Agrícola".

2. Cursos Cortos Internacionales

"Son muy útiles". Está convencido de que deben seguir evolucionando para llegar a un nivel más alto: seminarios de gente madura para intercambiar ideas y reuniones técnicas como ha sucedido en la Zona Andina. "son, sin embargo, muy caros y de poco alcance en número de personas afectadas."

"Conviene analizar cuál debe ser la función del curso internacional en el futuro para introducir innovaciones. Deben evolucionar hacia seminarios de alto nivel y de reuniones técnicas a un nivel más elevado para analizar problemas de importancia.

Cree que debe explorarse la técnica para que los cursos cortos internacionales sean más interdisciplinarios, como sucedió en México en el último curso internacional en que se capacitó a Extensionistas en modalidades relacionadas con la administración rural. Otro tanto podría hacerse con comercialización, crédito rural, y otros factores que está confrontando Extensión.

3. Cursos para Graduados

Se refiere al Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Centro de Enseñanza de Turrialba. "Es bueno, pero el número de participantes es reducido. El propósito de estos cursos es que los egresados formen instituciones para la preparación de su propio personal en sus países." Al efecto señala los cursos de capacitación del INTA en Argentina como un ejemplo de lo que podría hacerse. "INTA ha creado un curso de capacitación más intenso." "Esa es una evolución favorable."

4. Adiestramiento en Servicio

"El ejemplo más conocido es el realizado por la Zona Sur, en San Ramón, Uruguay. Por qué las otras Zonas no han ofrecido adiestramiento en servicio? Por qué San Ramón ha sido un factor importante de adiestramiento en Argentina y Uruguay?... Porque en Uruguay era posible mostrar un área como ejemplo de desarrollo rural y el trabajo de buenas técnicas."

"Por qué el Ing. Jorge A. Ramsay ha tenido el mismo éxito en Venezuela sin un área de desarrollo? El adiestramiento en servicio debe también evolucionar. La Estanzuela

va a ser una gran experiencia para el Instituto porque combina Investigación con Extensión."

5. Investigación

"En el IICA se ha ido acumulando un conjunto de conocimientos que no existe en América Latina. Ha ayudado a mirar críticamente a los Servicios de Extensión en América Latina para adaptar el proceso a situaciones específicas."

"A qué se debe el éxito del IICA al tratar de adaptar el proceso al medio? La Investigación ha sido importante, así como el hecho de que Extensión, en Turrialba, es hermana gemela de la Sociología. Algo parecido con respecto a San Ramón, porque la labor allí es producto de la Extensión y la Economía. Esa experiencia de San Ramón tiene implicaciones explosivas respecto al cambio."

Con relación a los planes y programas del Instituto para la próxima década, el Director General se refirió a los siguientes asuntos:

1. El objetivo fundamental en los planes de los próximos diez años es desarrollar un programa regular de acuerdo con las necesidades más apremiantes de los países miembros. Incorpora los programas del Contrato con la AID y de otros programas especiales al programa regular del IICA. Actualmente, los fondos regulares de cuotas financian solamente el 22% del programa. Se dará la primera prioridad a la integración del Proyecto 39.

2. Turrialba se va a convertir en una Escuela para Graduados con 4 Departamentos: Economía, Dasonomía, Fitotecnia y Ganadería. El Director del Centro de Turrialba será el Decano. Estará bien equipada, una escuela igual a ninguna en los campos en que ofrezca enseñanza. La Investigación será en función de la enseñanza.

3. La Estanzuela del Gobierno Uruguayo, se convertirá en el Centro de Zona Templada del Instituto. Su trabajo principal será nutrición animal.

   El Director de La Estanzuela es un uruguayo nombrado por el Ministerio de Ganadería. El gobierno uruguayo aceptó invertir dineros y nos permitió ubicar el Centro de la Zona Templada en La Estanzuela.

Vamos a concentrar un número limitado de técnicos en La Estanzuela, que permita tener una unidad básica integrada para que sirva luego de base a núcleos que se vayan a establecer fuera de la Zona.

El Ing. Eduardo Bello será nombrado Director del Centro de la Zona Templada del IICA. Le tenemos plena confianza. Así, al quedar en la misma persona la Dirección de La Estanzuela y del Centro del IICA se podrán coordinar eficazmente las labores.

4. Se tomó la decisión de que el Departamento de Economía y Ciencias Sociales continúe en Turrialba. Una gran mayoría de las personas que nos asesoran en el programa consideraron indispensable que continuara formando parte integral del Centro de Turrialba. Queda el problema de cómo aminorar los efectos. El Dr. José Marull está encargado de la coordinación de las Ciencias Sociales a través de todo el programa del Instituto.

5. Se van a mantener las tres Zonas del Proyecto 39 como Direcciones Regionales permanentes del Instituto, abriendo una sub-oficina en Brasil el día que éste ingrese al Instituto. Puede que más tarde se convierta en una Zona más, por la diferencia de idioma y el tamaño del país.

6. No habrá cambio de sede a menos que la Junta Directiva así lo exija:

La Sede de la Zona Norte	-	estará en San José para poder coordinar sus actividades con las del Centro de Turrialba
La Sede de la Zona Sur	-	en Uruguay
La Sede de la Zona Andina	-	en la Universidad Agraria en Perú

7. La educación recibe primera prioridad. Se aclara que el Instituto es una institución educativa; su función es educar gente y mejorar las facilidades de los países para que ellos también eduquen gente.

8. Preparación de presupuestos por programas - En el futuro la asignación de prioridades se va a hacer por programas y no por unidades administrativas. Analizar los recursos dentro de programas, concepto distinto de lo que se hace hoy día.

9. Oficina de Planeamiento - Mecanismos para "objetivizar" las ideas de diferentes fuentes a fin de trazar metas al Instituto y preparar programas. La función básica sería impedir que ocurra lo pasado durante los últimos 14 años: que los programas no tenían metas definidas. La Oficina de Planeamiento no le planeará los programas a los demás y tendrá un personal pequeño. El Dr. José Marull necesitará además técnicos prestados de cualquier unidad y podrá solicitarlo así al Director General.

10. La investigación, la enseñanza y la asesoría a las instituciones de los países miembros son parte de un todo. Tenemos que aumentar nuestro personal y su capacidad para que, sin perjuicio de la enseñanza, se pueda asesorar a los países. Que las Zonas también puedan investigar.

11. Asesoría en Investigación y Enseñanza. Debe haber una oficina que mantenga el registro de los proyectos de investigación y enseñanza y efectúe revisiones periódicas. Esto debe constituir un proceso continuo, que de garantía de calidad. Ejemplo: alguien decide que están en condiciones de ofrecer el "Master of Sciences". Para decidir esto, dos criterios usará el Director General: el de la Oficina de Planeamiento y el de la de Asesoría de Investigación y Enseñanza.

Esa propuesta sería estudiada por un comité ad hoc de especialistas en el ramo en que se desee ofrecer este grado, nombrado por el Asesor de Investigación y Enseñanza. Lo mismo para establecer un núcleo técnico.

12. Distinción entre cursos nacionales e internacionales

Cursos Nacionales

Una asesoría que da el Instituto a los gobiernos para que una institución eduque a su personal; la organización, dirección y responsabilidad es del país.

Curso Internacionales

El Instituto los organiza, dirige y es responsable de ellos.

13. Canalización de servicios a través de Directores Regionales. Queremos canalizar todos los servicios a través de los Directores Regionales. Se modifica así la función de los Directores Regionales.

14. El nuevo rol del SIC - El SIC se anexará a la Dirección General. Se ha nombrado una comisión para definir esto, pues sus funciones cambian.

15 Tiene que haber alguien que tenga la función técnica de ser coordinador de todos los programas en el Instituto, independientemente de su ubicación. Cada programa técnico tendrá un Jefe Técnico. Serán coordinados por el Dr. José Marull. El Jefe Técnico rendirá un informe de todo lo realizado en los países. Los Directores Regionales y el Director del Centro de Turrialba informarán también lo que han hecho. Los informes del Centro y de las Zonas van a ser globales. Los Jefes Técnicos no podrán intervenir en asuntos administrativos que son de competencia de los Directores Regionales y Director del Centro.

16. Núcleos Técnicos - La idea sobre los núcleos técnicos tuvo su origen en una idea del Ing. José Vallega, pero con ciertas modificaciones. Como se sabe el Instituto tiene un Centro propio en Turrialba y va a situar técnicos en La Estanzuela. Habrá técnicos disponibles? Qué se va a hacer con ese personal?

La fortaleza del Instituto es que haya gente que eduque, investigue y asesore; ojalá que en la mayor extensión posible. Esto puede conseguirse a través del concepto de núcleo, como complemento de los centros propios de investigación y enseñanza. Ejemplo: Centro de Crédito en el Departamento de Economía de Chapingo: se han destinado para el Departamento de Economía de Chapingo dos especialistas del Instituto: uno en Crédito y otro en Economía Agrícola. La función del Instituto es reforzar las facilidades del Departamento de Economía de Chapingo para que éste ofrezca un curso de crédito agrícola sobre las bases de un acuerdo que fue negociado con Chapingo.

Otro ejemplo: núcleo de Sociología Rural en Colombia bajo la dirección del Dr. Orlando Fals Borda. Serviría para adiestrar cierto tipo de sociólogos que se necesita en América Latina, como complemento de la enseñanza de posgrado en el ramo que pueda ofrecer el Instituto directamente.

<u>Peligro que hay que evitar:</u>

a. Núcleos sin base de apoyo en centros como el de Turrialba y La Estanzuela.

b. Dispersar técnicos aislados en diversos países en vez de formar núcleos de 2 ó 3 técnicos.

Desde el punto de vista de los países, la idea de los núcleos tiene mucho apoyo y es posible la utilización de las facilidades existentes en los países.

El establecimiento de un núcleo técnico tiene que ser un proceso serio, objetivo, de cuidadoso análisis. Se requiere que los recursos nacionales disponibles permitan organizar algo de categoría y que se cuente con las facilidades necesarias para llevar becarios, que haya bibliotecas, aulas, equipo, etc. El Asesor de Investigación y Enseñanza daría una opinión técnica al Director General. Si se decide establecer un núcleo, el Director General encargará al respectivo Director Regional que negocie el acuerdo correspondiente con la institución nacional sede del núcleo.

Debe asegurarse cierta movilidad en los núcleos; si las condiciones cambian, el IICA podría retirarse. En resumen, en el futuro los técnicos estarán situados en centros del IICA o en núcleos nacionales, como la Universidad Agraria de La Molina, Perú; La Estanzuela en Uruguay, o la Universidad de Costa Rica, en San Pedro de Montes de Oca.

Observaciones Finales

1. Al Instituto le va a tocar la responsabilidad principal de facilitar la transferencia de los Programas de Extensión de los Servicios Cooperativos a los Ministerios de Agricultura. Estos tienen fe en que el Instituto les va a ayudar. (Cuáles serán los medios y mecanismos a usarse?)

2. Divorcio de Extensión y Universidades. La Universidad en la America Latina está en proceso de evolución; como instrumento político, está caducando. La tecnificación está avanzando rápidamente. La Universidad de Costa Rica, al igual que otras de otros países, se ha mantenido autónoma. No hay que descontar que en el futuro, Extensión y la Universidad puedan acercarse más.

3. Relaciones entre la investigación y la enseñanza, INTA en Argentina y SCIPA en Perú son buenos ejemplos de integración entre Extensión e Investigación.

4. Alianza para el Progreso va a revolucionar muchas cosas y el único instrumento efectivo para llegar al agricultor es por medio de la Extensión. La Extensión mira a los problemas. Hay que vigorizar los Servicios de Extensión. Entre otros problemas Extensión tiene que atender los siguientes aspectos: falta de comercialización de productos e importancia del mercado.

Resumen de Discusión

Ramsay: Se persigue lo mismo con los Jefes de Programas que con la coordinación horizontal?

Samper: Sí, será lo mismo; tendrán las mismas funciones que los coordinadores. Se presupuestará de acuerdo con los programas; los mismos serán bien coordinados.

Del Río: Cuáles son los criterios para un programa; esto es, qué constituye un programa?

Samper: En el Nº 230 de la "Biblia", página 90, bajo el título Jefe de Programas Técnicos, aparece la definición (El Director General leyó esa sección). Todos los programas van a tener una denominación técnica y otra presupuestal.

Ramsay: Cómo se va a ayudar a las Facultades de Agronomía?

Samper: Concentrando los recursos disponibles hacia metas previamente fijadas. Lo mismo se hará con otras instituciones nacionales.

ALIANZA PARA EL PROGRESO

José Marull
Director
Oficina de Planeamiento

El 13 de marzo de 1961, el Presidente John F. Kennedy de los Estados Unidos de América, invitó a los diplomáticos latinoamericanos a una reunión en la Casa Blanca en la cual los instó a unir los esfuerzos de todos los países en un vasto plan de desarrollo económico-social; propuso además la celebración de una reunión con el objeto de elaborar los detalles de su plan. Como resultado, la Organización de los Estados Americanos convocó a una reunión del Consejo Interamericano Económico y Social al nivel Ministerial que tuvo lugar en Punta del Este, Uruguay. Con la excepción de Cuba, las naciones americanas firmaron en Punta del Este, el 17 de agosto, tres documentos revolucionarios en sus proyecciones para el desarrollo de la América Latina.

1. Una declaración a los pueblos de América donde se establecen en términos simples los objetivos de la Alianza. (El texto íntegro de esta declaración puede encontrarse en el número de noviembre de 1961 de la revista "Américas").

2. El Acta de Punta del Este.

3. Una serie de resoluciones anexas.

Acta de Punta del Este

En el título I del Acta de Punta del Este se señalan los siguientes objetivos de desarrollo económico-social para la América Latina:

1. Elevar anualmente el ingreso per capita en 2.5% (actualmente el ingreso de América Latina es aproximadamente 1/8 del de los países más desarrollados).

2. Distribuir mejor estos ingresos.

3. Diversificar la economía (que los países dejen de estar dependiendo principalmente de un solo producto).

Industrializar.

5. Elevar la productividad agrícola y mejorar el almacenaje, transporte y comercialización de los productos agrícolas.

6. Estimular la Reforma Agraria suplementándola con mejoras en el crédito, mercadeo y asistencia técnica.

7. Mejorar la educación. Se presentan metas específicas para la próxima década: eliminar el analfabetismo, ofrecer educación primaria a todo niño de edad escolar y ampliar en general la enseñanza en los demás niveles.

8. Mejorar la salud. Meta para la próxima década: elevar la esperanza de vida media en cinco años y para alcanzarla dotar de agua potable al 70% de la población urbana y el 50% de la población rural como mínima.

9. Construir viviendas económicas.

10. Estabilizar los precios, especialmente contra la inflación.

11. Acelerar la integración económica (Mercado Común).

12. Regularizar el comercio internacional.

El título II del Acta de Punta del Este expresa que para alcanzar los objetivos señalados anteriormente es indispensable satisfacer los siguientes requisitos:

1. Que los países dispongan de buenos programas nacionales de desarrollo económico. Estos programas deben incluir: metas, prioridades, medidas complementarias, costo, recursos internos disponibles, efectos directos e indirectos del programa, política fiscal y monetaria para implementarlo adecuadamente, mecanismo administrativo de ejecución y evaluación del programa. Es asimismo necesario crear dentro de los próximo 18 meses organismos nacionales de planificación que estén capacitados para formular estos programas.

2. Hacer los reajustes internos indispensables para movilizar y aprovechar mejor los recursos propios distribuyendo en mejor forma los frutos del progreso. Al poner en práctica este concepto de auto-ayuda los países necesitarán reformar su legislación tributaria para exigir más de quienes más tienen,

penar severamente la evasión de impuestos y redistribuir la renta nacional en favor de los sectores más necesitados, mientras se alienta al mismo tiempo la inversión y reinversión de capitales y el ahorro.

3. Conseguir ayuda externa. En este sentido, los países se comprometen a asistirse técnica y financieramente entre sí. Por su parte los Estados Unidos, dentro del mecanismo establecido por el Acta de Bogotá, se comprometen a contribuir una suma del orden de los dos mil millones de dólares por año durante una década. De este total, mil millones de dólares serán suministrados antes de marzo de 1962 para atender medidas de acción inmediata y a corto plazo en las que los países latinoamericanos darán especial énfasis a: completar proyectos actualmente en ejecución; ejecutar proyectos nuevos en áreas críticas o inventariar recursos naturales; o preparar proyectos de ejecución a largo plazo en capacitación, estadísticas, mercados, crédito, y servicios administrativos. Además, los Estados Unidos ayudarán a financiar proyectos de asistencia técnica propuestos por los gobiernos o por la Unión Panamericana para:

   a. Contratar expertos que asistan a los gobiernos en la preparación de solicitudes de fondos.

   b. Hacer estudios en el terreno, incluyendo los de reforma agraria; y

   c. Convocar a reuniones de expertos asesores.

El procedimiento para que un gobierno pueda aprovechar la asistencia financiera ofrecida dentro de la Alianza para el Progreso implica los siguientes pasos:

1. Preparación por parte del gobierno, con o sin asistencia externa, de un proyecto.

2. Examen crítico del proyecto por un comité de expertos quienes se asegurarán de que el proyecto cumpla con los objetivos de la Carta de Punta del Este. Estos expertos, en número de 9, han sido designados por el Secretario General de la O.E.A. a propuesta conjunta de la Comisión Económica para la América Latina de las Naciones Unidas (CEPAL), la Unión Panamericana y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Si un gobierno así lo desea, puede constituirse un comité ad hoc en el que participen tres expertos del comité especial más otros

tres designados por la Secretaría General de la O.E.A. a propuesta de los gobiernos. El comité de expertos presentará su informe al gobierno interesado y con la autorización de éste dará a conocer sus opiniones a las fuentes de financiamiento, principalmente al Banco Interamericano de Desarrollo, institución que servirá preferentemente de intermediario ante otras entidades financieras.

3. Tramitación de la solicitud de préstamo frente a las entidades financieras.

El Consejo Interamericano Económico y Social revisará anualmente el progreso logrado e informará al Consejo de la Organización de los Estados Americanos.

El título III del Acta de Punta del Este se dedica a la integración económica de la América Latina. A este respecto, se apoya la Asociación Latinoamericana del Libre Comercio (Tratado de Montevideo) y el Tratado General de Integración Económica Centroamericana, se recomienda establecer relaciones entre ambos convenios y se deja en claro que es permisible usar los fondos de la Alianza para el Progreso con fines de facilitar la integración económica.

En su título IV el Acta de Punta del Este se ocupa de la exportación de productos básicos y recomienda medidas internas y de cooperación internacional con el objeto de expandir el comercio, aumentar la disponibilidad de divisas, reducir las fluctuaciones en los ingresos nacionales derivadas del comercio internacional y mejorar los términos de intercambio entre las materias primas exportadas por la América Latina y las manufacturas que esta región importa.

Resoluciones Anexas

También se suscribieron 16 resoluciones anexas a la Carta de Punta del Este que caen en cinco categorías: movilización de la opinión pública en apoyo de la Alianza para el Progreso; revisión anual por el Consejo Económico y Social del progreso alcanzado; productos básicos de exportación (7 resoluciones); integración económica (3 resoluciones); desarrollo económico y social (plan decenal de educación, plan decenal de salud, programa de tributación, grupos especiales de programación).

Los grupos especiales de programación serán establecidos por el Secretario General de la O.E.A. en los campos de vivienda, salud, educación y agricultura y reforma agraria. Con el fin de constituir el grupo de programación agrícola, se suscribió en Punta del Este un convenio tetrapartito entre la Unión Panamericana, la FAO, la CEPAL y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O.E.A. Este comité fue designado más tarde con el nombre de Comité Interamericano de Desarrollo Agrícola (CIDA). El alcance y mecanismos de CIDA está todavía en proceso de definición. En líneas generales, el CIDA contempla una operación de tres etapas: la primera, de recopilación de información (tres meses); la segunda (tres meses) de estudios suplementarios que deberá terminar en marzo de 1962; y la tercera de elaboración de proyectos específicos en los países (18 meses) que terminará a fines de 1963. Hay considerables diferencias de opinión acerca de prolongar el funcionamiento de CIDA más allá de esa fecha.

Comentarios

Durante la discusión se expresó que no hay inconveniente para incluir dentro de la Alianza para el Progreso proyectos que tiendan a aumentar el número de agencias de extensión o a acelerar su crecimiento, siempre que el proyecto cumpla con los demás requisitos de la Alianza.

También se indicó que el Banco Interamericano de Desarrollo no es miembro de CIDA pero que mantiene un observador.

COORDINACION ENTRE LAS DIFERENTES UNIDADES DEL INSTITUTO

Carlos Madrid
Jefe Asuntos Técnicos

El asunto de la coordinación es un tema bastante viejo. Sin embargo, no se ha logrado mucho en ello. Si mal no recuerdo, esta inquietud nació el año pasado. En ese entonces el señor Rogelio Coto y el Dr. Fernando del Río produjeron un documento sobre coordinación de programas. (Dr. del Río como Coordinador en Extensión y el señor Coto en Comunicaciones). Pero no se pusieron en marcha los nombramientos.

Para aclarar mejor el tema conviene explicar brevemente la nueva organización técnica y administrativa que le ha dado el Director del Instituto. Siendo el Instituto un organismo que cubre todo el Continente, lógicamente la organización actual, que es del tipo vertical, a base de unidades administrativas con líneas directas de autoridad, no se acomoda a las necesidades actuales debido a su dispersión geográfica y su multiplicidad de funciones.

Por lo tanto, el Director Samper agregó una dimensión adicional - una estructura técnica de tipo horizontal. Mediante esta estructura, se crean unidades técnicas que permitirán planear los programas de acuerdo con las necesidades de los países; asignar prioridades de acuerdo con la importancia de éstos y controlar la calidad técnica de las operaciones, para asegurar la máxima calidad de los programas. En cuanto a las unidades administrativas, éstas servirán para cumplir las funciones técnicas iniciando el planeamiento y originando el control técnico de los programas en las unidades de campo y no en la Dirección General. Las unidades administrativas servirán además para ejecutar las operaciones con el maximum de flexibilidad y eficiencia y retener la iniciativa en todos los niveles.

Cuáles son las bases de la <u>organización técnica</u>? Dijimos que sería del tipo horizontal y que abarcaría las siguientes unidades para el planeamiento, supervisión técnica y evaluación de los programas cuya ejecución estará a cargo de las respectivas unidades administrativas: Oficina de Planeamiento, Asesoría de Investigación y Enseñanza y Jefes de Programas Técnicos.

En primer lugar está la Oficina de Planeamiento que tendrá entre sus funciones el planeamiento de los futuros programas en el campo de las Ciencias Sociales y en el de las Ciencias Biológicas, y el análisis continuo de las actividades del Instituto en función de sus recursos disponibles y de las necesidades de los países. La Oficina de Investigación y Enseñanza controlará la calidad de todos los proyectos de Investigación y Enseñanza del Instituto. Los Jefes de Programas Técnicos tendrán una función central ya que serán estos funcionarios los que estarán al frente de cada programa técnico. Ellos supervisarán al nivel técnico los aportes de las diversas disciplinas y de los diversos técnicos del Instituto sin interferir en los aspectos administrativos de su ejecución.

Un jefe técnico podría ser, por ejemplo el Dr. de Alba, quien coordinaría los trabajos de ganadería en los Centros de Turrialba y La Estanzuela, y otro podría ser el Dr. Alvim quien está estructurando un proyecto sobre las relaciones "Suelo-Agua-Planta" en la Zona Andina, de alcance continental.

Un Jefe de Programas puede estar en cualquier lugar y tener esta función en adición al cumplimiento de sus funciones regulares de Investigación y Enseñanza. El Director hace su nombramiento en consulta con el Director de la Oficina de Planeamiento, el Asesor de Investigación y Enseñanza y los Directores Regionales.

La Organización Administrativa: las unidades administrativas tendrán a su cargo la ejecución de todas las operaciones. Abarca las siguientes unidades:

DIRECCION GENERAL

Servicios Centrales

Oficina de Planeamiento
Asesoría de Investigación y Enseñanza
Servicio de Intercambio Científico

Direcciones Regionales

Zona Andina
Zona Norte
Zona Sur
Representantes Oficiales
Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados (Turrialba)
Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada (La Estanzuela)
Núcleos Técnicos

Cualquier técnico destacado en una Zona dependerá del Director Regional respectivo. Los Directores Regionales y de Centros dependen del Director General.

Siendo que el Instituto dispone de un grupo de técnicos tan reducido, conviene utilizarlos lo más eficientemente posible. Conforme a la nueva estructura todas las solicitudes de servicios deben canalizarse y presentarse a través de los respectivos Directores Regionales. Conviene sin embargo, que nuestros propios especialistas contribuyan al mantenimiento de una adecuada coordinación de nuestras propias actividades.

En resumen: la coordinación horizontal debe hacerse a través de:

1. Jefes de Programas.

2. Asesoría de Investigación y Enseñanza

3. Oficina de Planeamiento

La coordinación vertical debe hacerse a través de los Directores Regionales.

Resumen de Discusión

Del Río: Reconozco que en Extensión en el Centro de Turrialba ha habido a veces falta de coordinación. Creo que ello se debe en gran parte al acuerdo con AID. A veces se reciben solicitudes por servicios de algunos técnicos determinados y se hace difícil sugerir alternos. Hay casos en que piden una persona del Centro de Turrialba, digamos desde Argentina para que dicte un curso, contando las Zonas con técnicos capaces para dictar estos mismos cursos.

Madrid: No creo que las Misiones traten de excluir la participación del personal de las Zonas. Es la responsabilidad del Instituto determinar el personal que debe prestar el servicio. De allí que sea necesario programar las actividades de cada funcionario para así saber con anterioridad las labores que va a desempeñar durante el año y el orden de prioridad que debe asignársele a cada solicitud de

servicios. En el futuro el personal del Instituto debe estar disponible tres meses al año para prestar servicios de consulta a los países. La lista de este personal debe estar en manos del Director General el 1º de julio de cada año para hacerla circular entre los Directores Regionales.

Ruíz: Debemos desarrollar un espíritu de grupo; como equipo que somos debemos protegernos lo más posible y defender nuestros extensionistas. Hay que evitar las preferencias que pueden haber en ciertos países por determinados extensionistas del Instituto.

Jones: Cuál es la relación de los programa asociados en la estructura? Cualquier programa como AID, Rockefeller, etc., debería acomodarse a la organización del Instituto; posiblemente se hará un nuevo contracto con AID que se ajuste a la estructura del Instituto.

Del Río: Se ha propuesto desde hace tiempo un intercambio de técnicos de un centro a otro. Esto podría implicar problemas de familia y de otra naturaleza con respecto a cada técnico. Sin embargo, creo que hay varias ventajas, desde el punto de vista profesional e institucional. La persona que se intercambie tendrá oportunidad de ejercitarse en otros campos, conocer otras gentes y enfrentarse a otra clase de problemas. Pero creo que este intercambio, de ser factible, no resuelve en toda su extensión, el problema de la formación profesional de nuestros extensionistas.

Creo que el Instituto debería tener un fondo para el perfeccionamiento de su propio personal.

La discusión cubrió otros aspectos del trabajo:

1. Viáticos para los estudiantes que asisten a cursos internacionales. Sería recomendable establecer viáticos que le permitan al profesional estudiante vivir con cierta comodidad y decoro. Se reconoce que ha habido quejas en el pasado.

2. Alojamiento - Muy relacionado con viáticos para los estudiantes. Se estima recomendable que en los cursos internacionales se releve al Especialista de responsabilidad en este asunto así como en otros relacionados con arreglo de pasajes, visas, etc. Sería conveniente preparar una lista de hoteles y pensiones disponibles, con indicación de precios y localización, y dejar libre al estudiante para que escoja el que más le convenga.

3. Viáticos para Especialistas - Se sugiere estudiar el asunto de cambio en el viático de un especialista que permanece más de 15 días en un mismo lugar. Siempre el especialista incurre en gastos adicionales en virtud de su labor y de la interrupción que ha ocurrido en su vida regular familiar.

LA ESCUELA PARA GRADUADOS DEL CENTRO DE TURRIALBA

Gordon Havord
Director Centro de Turrialba

Los principios de la estructura y del funcionamiento del Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O. E. A. están ya establecidos. Los detalles, claro, están sujetos a modificación. Siguen siendo:

1. La enseñanza al nivel posgraduado e investigación en extensión agrícola recibirán mucha importancia en el futuro.

2. La unidad administrativa básica del Centro de Turrialba será la Escuela para Graduados. El Director del Centro será a su vez Director de Investigación del Centro y Decano de la Escuela para Graduados. Claro que la Escuela para Graduados ya ha existido desde hace mucho tiempo, pero desgraciadamente siempre ha tenido recursos financieros muy limitados, y mucho del personal ha tenido que dedicar una porción considerable de su tiempo a actividades fuera de la Escuela para Graduados.

   La Escuela para Graduados consistirá de cuatro departamentos técnicos, a saber: Economía y Extensión; Fitotecnia y Suelos; Zootecnia, y Dasonomía.

3. Los técnicos o profesores de la Escuela para Graduados serán agrupados dentro de los departamentos de acuerdo con su disciplina científica. Por ejemplo, en el Departamento de Economía y Extensión se piensa que inicialmente habrá dos grupos de técnicos: un grupo de economistas y otro de profesores de extensión agrícola. En el Departamento de Fitotecnia y Suelos se piensa en una agrupación de acuerdo con disciplinas, como sigue: Fisiología, Botánica, Agronomía y Horticultura; Fitomejoramiento y Genética; Patología y Entomología; Suelos. En un futuro, posiblemente el personal del Departamento de Zootecnia será agrupado según disciplinas.

   Estas agrupaciones de técnicos serán al nivel puramente técnico y no al nivel administrativo.

4. En el Departamento de Economía y Extensión se dará énfasis especial a la enseñanza e investigación en economía agrícola, con énfasis especial en administración rural, y a la educación en extensión. La enseñanza y los profesores de extensión abarcarán todas las disciplinas relacionadas con un programa amplio de educación y de investigación, incluyendo, por ejemplo, sociología, comunicación, psicología, economía del hogar, juventudes rurales, etc.

5. Los cuatro jefes de Departamentos de la Escuela para Graduados integrarán un Comité Asesor de Enseñanza e Investigación, el cual se reunirá periódicamente bajo la presidencia del Director del Centro, con el propósito de asesorar a éste en el desarrollo de los programas de la Escuela para Graduados.

6. El Centro de Turrialba tendrá también tres Servicios, a saber: Biblioteca y Servicio de Documentación; Administración de Fincas; y Servicios Administrativos. Dependerán directamente del Director del Centro, un Biometrista, el Secretario de Enseñanza y un Asistente Técnico. La futura Oficina de Asesoramiento en Investigación y Enseñanza del Instituto tendrá su sede en el Centro de Turrialba.

7. Los profesores de la Escuela para Graduados, ubicados en Turrialba o en otras unidades administrativas del Instituto, a quienes se confíen cursos reconocidos por la Escuela para Graduados, o se les encargue la supervisión de estudiantes graduados, serán nombrados por el Director del Centro de Turrialba como miembros de un Consejo Académico. Este Consejo se reunirá dos veces al año para asesorar al Director del Centro de Turrialba con respecto a las normas y requisitos de la Escuela para Graduados y la política académica de la misma, en relación con los títulos que se otorguen y asuntos generales. El Consejo Académico elegirá su propio presidente.

   Se está elaborando un nuevo reglamento para la Escuela para Graduados, debido a que los reglamentos con que se contaba hasta la fecha han sido muy incompletos.

8. La Escuela para Graduados será una herramienta para llevar a cabo distintos aspectos de los programas técnicos, que formarán la base de las futuras actividades del Instituto. Las funciones principales de los cuatro departamentos de la Escuela para Graduados serán la enseñanza al nivel de posgrado y la investigación como complemento esencial de la enseñanza. Los técnicos de los departamento, además, prestarán

servicios de asesoría, distribuyendo su tiempo en forma tal que no se interfieran sus actividades de enseñanza. Estos servicios de asesoramiento se efectuarán para brindar ayuda a los países miembros y ampliar la experiencia de los técnicos mismos. En estas actividades de asesoramiento se colaborará especialmente en el desarrollo de la enseñanza para graduados en las instituciones nacionales.

Se intentará hacer más énfasis en el futuro en proyectos de enseñanza e investigación en forma interdisciplinaria, para que haya amplia oportunidad de que los estudiantes que estén especializándose en un determinado campo tengan contactos provechosos con estudiantes de otras disciplinas. Entre las medidas para cumplir este propósito están los seminarios conjuntos y el establecimiento de un Area de Desarrollo en Costa Rica, donde los estudiantes puedan hacer su tesis como parte integral de las distintas actividades del Area.

9. La estructura básica de la Escuela para Graduados se ha calculado en forma tal que sea suficientemente flexible para contemplar cualquier cambio en énfasis en los programas futuros del Instituto. Así actualmente puede perfectamente acomodar al personal del Contrato AID y de los acuerdos con AEC y ACRI. Igualmente debe ser posible acomodar personal contratado de acuerdo con otros contratos o programas cooperativos y aumentar o disminuir el número de personal en distintas especialidades, según las necesidades de los programas técnicos del Instituto.

10. Se están estudiando ciertas revisiones en el programa de estudios. El año académico comenzará en el futuro el 1º de octubre. Este cambio es deseable por varias razones administrativas, especialmente para coordinarse con el procedimiento para el otorgamiento de becas de la O.E.A.

11. El programa de estudios será muy flexible, para que pueda ser adaptado a distintos niveles de preparación de parte de los estudiantes, pero tendrá ciertas normas. Estará basado en un ciclo (período) de enseñanza normal de 18 meses. En los primeros seis meses se concentrará en cursos básicos de la disciplina de especialización y de otras disciplinas afines. Algunos de estos cursos básicos tienden a llenar vacíos que tienen muchos de los estudiantes graduados cuando llegan a Turrialba. Durante estos primeros seis meses se hará un Examen de Admisión que se basará en la preparación previa del estudiante y en la habilidad demostrada en los cursos tomados.

AID = Agency for International Development
AEC - Atomic Energy Commission
ACRI = American Cocoa Research Institute

Durante los primeros meses, también, el estudiante estudiará los proyectos de investigación que se llevan a cabo en el Instituto y discutirá con sus profesores la materia de su proyecto de tesis, pero no comenzará su trabajo formalmente. Así el Examen de Admisión no se basará en el proyecto de tesis. En el segundo período de seis meses se continuará con los cursos, pero ya con los de especialización y los más avanzados, y se comenzará formalmente el trabajo de investigación para la tesis, bajo la dirección de un Consejero Principal y un Comité. Durante el tercer período de seis meses se concentrará en el trabajo de tesis o de campo; también, durante este período se ofrecerán otros cursos de tipo interdisciplinario, que serán cursos en distintas especialidades de alcance más amplio y completo, diseñados especialmente para estudiantes que no estén dentro de la especialización tratada. Así, por ejemplo, un estudiante de extensión agrícola puede tener la oportunidad de tomar un curso de dasonomía o un curso de uso racional de la tierra, o uno en pastos, etc., diseñado especialmente para estudiantes que no son especialistas en la materia, pero que sí desean adquirir conocimientos modernos sobre el asunto.

12. Se mantiene el período mínimo de estudios y residencia de un año. Así, un estudiante con preparación muy buena y con conocimientos previos excepcionales, puede terminar sus estudios en el término de un año; otro, con preparación o capacidad menor, puede necesitar dos años para completar los requisitos del grado "Magister Agriculturae". Se espera desarrollar actividades que permitan a estudiantes de la Escuela para Graduados hacer parte de sus estudios fuera de Turrialba, en condiciones más similares a aquellas en las que van a trabajar en el futuro. Así, por ejemplo, estudiantes de la Zona Sur pueden asistir a Turrialba por un período de varios meses para tomar cursos formales y hacer uso de la biblioteca y preparar, en forma preliminar, sus trabajos de tesis. Después pueden trasladarse a La Estanzuela para tomar ciertos cursos avanzados ofrecidos por el personal del Instituto allí ubicado, o por el personal uruguayo de La Estanzuela, y para desarrollar su investigación y preparar sus respectivas tesis. El Examen Final puede ofrecerse en La Estanzuela. También se piensa que ciertos cursos cortos ofrecidos a través de las Direcciones Regionales pueden ser reconocidos como créditos en la Escuela para Graduados.

Una característica de los programas de investigación del Centro de Turrialba será que sean adaptables tanto para un programa de investigación a largo plazo, ubicado en Turrialba,

que se utilice para desarrollar tesis por parte de los estudiantes, y que sea a la vez adaptable a un programa regional con actividades en los distintos países a través de las instituciones nacionales.

Resumen de Discusión

Del Río: Me preocupa un poco el hecho de que se asigne un período de 18 meses para el programa de estudios, aunque no dejo de comprender las razones que justifican esta medida. Comprendo asimismo que un estudiante que venga con una preparación básica sólida puede terminar en un período más corto.

Pero el fijar un período de 18 meses puede tener un efecto psicológico, además de constituir un problema práctico: temo que varios países se resistan a enviar técnicos para estudiar por períodos muy largos. Por otro lado, si un estudiante latinoamericano en una universidad en Estados Unidos, en algunos campos académicos, puede terminar sus estudios en un período de 12 meses y obtener el título de "Master", no sé cómo podría esto afectarnos, al nosotros requerir períodos más largos. Por supuesto no deseo establecer una comparación entre nuestro "Magister Agriculturae" con el Master en Estados Unidos.

Ramsay: Otro punto que desearía comentar es el relacionado con la Sociología Rural. Sé que hay una gran necesidad por la preparación de sociólogos para programas de desarrollo rural en muchos países latinoamericanos y según veo, la Sociología Rural no aparece en la Escuela para Graduados.

Alers: Precisamente en un viaje que realicé recientemente a un país latinoamericano, un Rector de una universidad trató conmigo el punto levantado por Ramsay. Me informó que su universidad tiene que enviar a algunos técnicos a Europa para adiestrarse en Sociología Rural y que si hubiera un centro adecuado en el IICA él preferiría enviarlos a éste.

De paso debo informarles que en ese país hay 17 plazas disponibles para sociólogos rurales en un Instituto de Reforma Agraria y no han podido llenar una sola de ellas por falta de técnicos adecuados.

Sería conveniente explorar la posibilidad de que la Escuela para Graduados ofrezca cursos de verano, de modo que un técnico pueda ir satisfaciendo gradualmente los requisitos de grado, sin mayor interrupción de sus labores profesionales.

PROGRAMAS DE EXTENSION

Los extensionistas intercambian ideas con el personal directivo del Instituto en torno a filosofía y programas futuros en el campo de la Extensión.

PROGRAMA DE EXTENSION AGRICOLA DE LA ZONA NORTE

Cristóbal Ruiz
Extensionista Zona Norte

I. INTRODUCCION

Con el fin de hacer más clara la información, aunque sé que es perfectamente conocida, me permito esbozar una breve reseña de la historia del Proyecto 39 y por ende de la Zona Norte, para así entrar en el tema materia de este trabajo.

El Proyecto 39 se estableció en 1950, dándole desde el comienzo el carácter esencialmente educativo, continuado y multilateral, que se llama hasta hoy Programa de Cooperación Técnica.

El problema del que se ocupa el Proyecto 39 es considerar que la mayoría de la población en América vive en el campo, a expensas, en gran parte, de la agricultura, que es la industria básica de todo el Continente y que los índices de producción de alimentos y plantas industrializables son muy bajos, resultando ineficaz la distribución de productos e inadecuado su consumo, lo que ha ocasionado que el nivel de vida sea muy bajo.

Cuatro son los factores principales que integran el problema global de este Continente:

1. El bajo nivel educativo de la población.

2. La falta de medios de comunicación.

3. El menosprecio y desconocimiento de los recursos humanos y de los recursos naturales, y el mal uso de ambos.

4. La escasez de personal técnico debidamente adiestrado.

Del estudio de los cuatro factores mencionados, se desprende como el objetivo mayor del Proyecto 39, el suministrar enseñanza técnica para el mejoramiento de la

agricultura y la vida rural. Esta función se cumple mediante los siguientes métodos de trabajo:

a. Cursos internacionales

b. Cursos nacionales

c. Cursos regionales

d. Reuniones y seminarios

e. Adiestramiento en servicio

En qué grado la Zona Norte del Proyecto 39 ha llevado a cabo este programa? No es precisamente motivo de este tema el dar respuesta a esa pregunta, porque no estoy capacitado para hacerlo y la información que debo presentar a los asistentes a esta reunión debe referirse exclusivamente al Programa de Extensión Agrícola.

II. ADIESTRAMIENTO

Solamente a manera de información y refiriéndome a la única fuente de datos que he podido conseguir --el archivo del Expecialista de Extensión- presento a continuación un breve resumen de lo realizado a partir del año 1951.

1. Cursos Internacionales

La Zona Norte comienza sus actividades de Extensión Agrícola, precisamente en este país, siendo el iniciador de esta disciplina el Dr. Fernando del Río.

El primer curso internacional de Extensión Agrícola se organiza en San José, en la Ciudad Universitaria, el mes de noviembre de 1951 para terminar en marzo del año siguiente. Concurren a este curso los siguientes países componentes de la Zona Norte: El Salvador, Guatemala, Haití, Nicaragua y el país sede, Costa Rica. Participaron en él 16 estudiantes.

El programa para este curso incluye Filosofía y Métodos de Extensión, principalmente.

Conferida a Cuba la sede de la Zona Norte, en 1953 (a fin de año) se organiza el 2º curso internacional

de Extensión Agrícola, al que concurren: Costa Rica, El Salvador, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y Puerto Rico (EE.UU), siendo naturalmente Cuba el país sede y estando ausentes Guatemala y República Dominicana. Participaron 21 estudiantes.

Hasta el presente la Zona Norte ha organizado cursos internacionales de Extensión Agrícola, todos los años, con excepción de 1959.

2. Cursos Nacionales.

Según la información que tengo a mano, el primer curso nacional de Extensión Agrícola se organiza en Cuba en 1955. Participan 4 estudiantes que reciben adiestramiento en servicio. Desde entonces, año por año, se han organizado cursos al nivel nacional en casi todos los países que constituyen la Zona Norte.

Resumen Estadístico de los Cursos de Adiestramiento Organizados por la Zona Norte.

1. Cursos Internacionales

Año	Países Participantes	Países Ausentes	País Sede	Nº participantes
1951 1952	Costa Rica El Salvador Guatemala Haití Nicaragua Panamá	México Cuba Puerto Rico (EE.UU) Santo Domingo	Costa Rica	16
1953	Costa Rica El Salvador Haití Honduras México Nicaragua Panamá Puerto Rico (EE.UU)	Guatemala Santo Domingo	Cuba	21

Año	Países Participantes	Países Ausentes	País Sede	Nº participantes
1954	Costa Rica Cuba El Salvador Haití Honduras México Nicaragua Panamá Puerto Rico (EE.UU)	Guatemala	Panamá	22
1955	Costa Rica Cuba El Salvador Haití Honduras México Panamá Puerto Rico (EE.UU) Santo Domingo		Nicaragua	34
1956	Costa Rica Cuba El Salvador Haití Honduras Nicaragua Panamá Puerto Rico (EE.UU) Santo Domingo		México	45
1957	Costa Rica Cuba Guatemala Haití Honduras Nicaragua Panamá Santo Domingo Puerto Rico (EE.UU)	El Salvador	México	20

Año	Países Participantes	Países Ausentes	País Sede	Nº participantes
1958	Costa Rica Cuba El Salvador Guatemala Haití Honduras Nicaragua Panamá Puerto Rico (EE.UU.)	Santo Domingo	Puerto Rico (EE.UU)	23
1960	Costa Rica Haití Honduras Guatemala Puerto Rico (EE.UU)	México Nicaragua Cuba Panamá Santo Domingo	El Salvador	10
1961	Costa Rica El Salvador Guatemala Honduras Puerto Rico (EE.UU)	Haití Cuba Panamá Santo Domingo	México	25

2. Cursos Nacionales

Año	País Sede	Número Participantes
1955	Cuba	4
1956	Guatemala	27
1957	Guatemala	19
1958	Guatemala	19
1958	El Salvador	14
1959	Panamá	45
1959	Cuba	85
1960	Cuba	87
1961	Guatemala	40

Cursos Internacionales	- Total:	216
Cursos Nacionales	- Total:	340
	Gran Total:	556

Como se ve por la cifras anteriores, en 9 años de adiestramiento proporcionado por la Zona Norte, hay un promedio anual de 61.7 Extensionistas, lo cual arroja un promedio de 5.6 por cada uno de los 11 países integrantes de la Zona Norte, comprendiendo ambos tipos de cursos, internacionales y nacionales.

Refiriéndome a los datos anteriormente citados se desprende que hay tres países en la Zona Norte en los cuales no se ha organizado hasta ahora un curso internacional de Extensión Agrícola. Son los siguientes: Guatemala, Haití y Santo Domingo.

En relación con los cursos nacionales, Guatemala ha tenido 4, Cuba 3, El Salvador 1, Panamá 1 y Costa Rica 1; Nicaragua, Haití, Honduras, Santo Domingo, Puerto Rico y México no han tenido ninguno en los que ha participado el Especialista de Extensión de la Zona Norte.

3. Cursos Regionales

En cuanto a los cursos que se menciona en este acápite, no se encuentra información alguna referente a actividades de esta naturaleza.

4. Reuniones Técnicas

Es amplia la colaboración que ha brindado el Especialista de Extensión en cursos internacionales y nacionales de otras disciplinas relacionadas con su propio trabajo. Por ejemplo, ha concurrido a la República de El Salvador y a Honduras para participar en cursos de Sociología Rural y de Economía Doméstica.

También ha concurrido el Especialista a un curso internacional realizado en Lima, República del Perú, en donde tuvo a su cargo el desarrollo de varios temas relacionados con la materia. De igual manera el Extensionista de la Zona Norte, ha participado en las reuniones de Directores de Extensión realizadas en Costa Rica y El Salvador, sirviendo no solamente de asesor de las mencionadas reuniones, sino también tomando parte activa en la discusión de temas y en la elaboración de recomendaciones y proyectos de trabajos.

La anterior es una descripción bastante general de las múltiples actividades que ha desarrollado el Extensionista

de la Zona Norte desde el año 1951 hasta el año 1960, en que me hice cargo de la sección por renuncia de mi predecesor, el Ing. Pedro J. Olivencia.

En el espacio de tiempo que estoy frente a esta responsabilidad, he tratado de continuar la obra estimulante de mis predecesores; y aunque es verdad que en tan poco tiempo mis actividades no pueden ser visualizadas en forma notable, sin embargo, he de decir, que en materia de adiestramiento he organizado dos cursos internacionales y dos nacionales.

El primer curso nacional lo llevé a cabo en la ciudad de La Habana, Cuba, con la participación de 87 Extensionistas y a través de un programa demasiado intenso para mis ambiciones, pues si es verdad que conté con la valiosa ayuda de mi colega de trabajo la señorita María Justina Laboy y con algunas conferencias dictadas por los Sociólogos de la Zona Norte, además de la intervención de un profesor de ayudas visuales de Turrialba, todo el peso del trabajo tuve que realizarlo sólo con un grupo tan numeroso que dificultó todo lo indicado a mi favor por la Pedagogía. A pesar de todos los inconvenientes, fue para mí la más importante de todas mis experiencias ganadas en el breve espacio de tiempo que trabajé en Cuba.

En octubre y noviembre del mismo año llevé a cabo el VIII Curso Internacional de Extensión Agrícola celebrado en San Salvador, con énfasis especial en Administración de Extensión. Aunque concurrieron unos pocos países y el número de participantes fue reducido, gané otra vez la valiosa experiencia de reuniones de ese tipo que hasta entonces no las había tenido.

En el presente año se llevó a cabo el curso nacional de Extensión Agrícola realizado en la ciudad de Guatemala, en el que participaron 40 Extensionistas de ese país. Y por fin en octubre y noviembre de ese mismo año realicé el IX Curso Internacional de Extensión celebrado en la Ciudad de México, con énfasis especial en Fundamentos de Administración Rural. Concurrieron más países que en el de El Salvador el año pasado, pero no pude evitar la ausencia de 4 integrantes de la Zona Norte.

En materia de asesoramiento y respondiendo a la solicitud del Ministerio de Agricultura de El Salvador y de la Universidad de San Carlos de Guatemala, el Decano de la Facultad de Agronomía, solicitó mi ayuda para organizar un departamento de Economía y Ciencias Sociales, adjunto a la Facultad de Agronomía. El mismo Decano solicitó también mi colaboración para un curso de adiestramiento en Extensión para estudiantes de la mencionada Facultad.

5. Adiestramiento en Servicio

La Zona Norte ha sido sensible a todo aquello que se relacione con el mejoramiento profesional del Extensionista, y desde el comienzo de su actividad ha prestado ayuda económica para el adeistramiento en servicio de algunos Extensionistas, ya en las Universidades de los Estados Unidos o en el Centro de Enseñanza de la Escuela para Graduados de Turrialba. Notables profesionales de hoy gozaron de esa singular oportunidad.

III. ASESORAMIENTO

Desde la iniciación de los trabajos confiados a la Zona Norte, el Especialista de Extensión Agrícola prestó asesoramiento técnico a funcionarios de los Ministerios de Agricultura y específicamente de las Direcciones de Extensión de los diversos países sobre varios tópicos de su disciplina, como establecimiento de unidades de ayudas visuales, futuros adiestramientos de Agentes de Extensión, uso de métodos de Extensión más adecuados, consultas sobre supervisión, planes de trabajo, evaluaciones, organización de ferias y exposiciones y otras actividades.

IV. INVESTIGACIONES

Aunque en los registros que se conservan en la sección de Extensión Agrícola no aparece haberse hecho trabajos de investigación básica en materia de Extensión, el Extensionista trabajó intensamente en problemas propios de su disciplina visitando fincas y seleccionando grupos de familias

V. PRODUCCION DE MATERIAL EDUCATIVO

A fin de hacer más activa la enseñanza, el Especialista de Extensión en diferentes oportunidades ha preparado panfletos sobre diferentes métodos usados en el trabajo de Extensión y otras actividades relacionadas. Además de editar una hoja informativa llamada "La Zona Norte Informa", hay constancia de los siguientes panfletos: Objetivos de Extensión, Visitas a Fincas y Hogares, Administración de Clubes Juveniles, Demostraciones de Resultados y finalmente un trabajo que yo preparé con el nombre de "Guía para Supervisores de Extensión".

Tengo la impresión que no se ha producido la suficiente cantidad de materias de ayudas visuales, acaso porque la Zona no ha contado hasta ahora con una sección que se dedique a la mencionada producción.

VI. PRINCIPALES DIFICULTADES HABIDAS EN EL TRABAJO DE EXTENSION

A pesar de que no ha sido de mucha importancia, sin embargo se ha hecho frente a algunas situaciones que han dificultado, alterado o limitado las actividades propias de mi trabajo.

Entre otras, las siguientes son algunas de las limitaciones con que he tropezado en el desarrollo de mi programa de actividades:

Primera: Tiempo insuficiente.

De acuerdo con las posibilidades que tenemos, las visitas que he realizado a los diferentes países componentes de la Zona Norte, han sido muy cortas, generalmente de uno o dos días, tiempo gastado solamente en la oficina del Director de Extensión y a uno o dos funcionarios de la misma dependencia. Debido a esto, no existe la posibilidad de seguir una secuencia o continuidad después de los cursos internacionales o nacionales verificados.

Los Directores de Extensión de algunos de los países de la Zona Norte parece que no tienen interés en los cursos que se ponen a disposición de su personal. Realmente no sé a qué atribuir la falta de respuesta oportuna a las invitaciones que se les hace, pues, como vemos en la información

anteriormente citada, al curso internacional que organicé en El Salvador, no concurrieron ni México, ni Panamá ni Nicaragua, y el Servicio de Extensión de Honduras no envió un solo representante, aparte de la ausencia de Cuba y República Dominicana. Esto para mí es sintomático, o bien que los Directores de Extensión no conceden importancia a los cursos que se les ofrecen, o que hay otras razones que les impide enviar Extensionistas a esos cursos. Pero lo que sí hago evidente y no tiene explicación es que jamás envían una nota explicando la no concurrencia o indicando los motivos que tuvieron para no hacerlo. En otros casos se deja todo para última hora, a pesar de que los anuncios para los cursos salen con 3 meses de anticipación; muchas veces en forma apurada, sin seguir el canal regular, recurriendo a cables de última hora, envían los nombres de candidatos. Precisamente, por no seguir el órgano establecido no se dispone de tiempo suficiente para calificar esas solicitudes, lo cual redunda en perjuicio del país que no saca ventaja de las becas ofrecidas.

Después he tenido también el caso de dos países que avisaron su concurrencia, incluso los candidatos recibieron sus boletos de transporte aéreo, y que nunca jamás llegaron a la sede del curso. Por supuesto, quienes tenían la obligación de hacerlo, no escribieron una nota explicando sobre el particular.

VII. CONCLUSIONES

1. Es mi opinión que los cursos internacionales o nacionales no producen los efectos deseados si el Extensionista no dispone de tiempo suficiente para supervisar las actividades posteriores a esos cursos.

2. Los escasos recursos económicos que dispone el Proyecto 39 no son aprovechados al máximo por los países integrantes de la Zona Norte.

3. El Extensionista no tiene una imagen clara de los diversos Servicios de Extensión existentes en la Zona Norte.

VIII. RECOMENDACIONES

1. Pedir al Director de la Zona que haga los ajustes presupuestarios convenientes para que el Extensionista pueda

permanecer más tiempo en el país donde se realizó un curso.

2. Incitar a los gobiernos de los países que forman la Zona Norte a interesarse más por los cursos que se les ofrece y de las becas que se pone a su disposición.

3. Prestar toda la ayuda posible a los Directores de Extensión para que organicen cursos al nivel nacional para aquellos que no participaron en los cursos internacionales.

Segunda:

Tal como están las cosas actualmente, es mi impresión que los Extensionistas que trabajamos en el Proyecto 39 no nos beneficiamos mutuamente de las experiencia de unos y otros; hay ausencia de comunicación.

IX. CONCLUSIONES

1. Se aprovecha menos del programa en su totalidad como unidad. La labor de cada Extensionista, a mi juicio, es enteramente individual. No hay nada que indique que los Especialistas de Extensión sigamos un programa único, el del Proyecto 39.

2. Los materiales de enseñanza producidos en cada Zona individualmente, son desconocidos en la otra. No sirven a los Extensionistas como debieran hacerlo.

X. RECOMENDACIONES

1. Proveerse un coordinador del Programa de Extensión al nivel Continental, involucrando naturalmente a Economía Doméstica y trabajos de Clubes Juveniles.

2. Pedir a los Directores de Zona que los materiales educativos producidos en cada uno en materia de Extensión, se intercambien obligatoriamente, remitiéndose de uno a otro para la utilidad de los Extensionistas.

3. Solicitar a los Directores de Zona, o a quien corresponda hacer posible el intercambio de Extensionistas de Zona a Zona para que intervengan en cursos que se llevan a cabo en diferentes Zonas.

4. Que se provean más fondos que hagan posible la recomendación anterior.

Tercera:

Faltan facilidades para la preparación de materiales de enseñanza, especialmente de ayudas visuales o de otro orden. En mi caso, la Zona Norte no dispone de una sección encargada de hacer ese tipo de trabajo y la que existe en la oficina de la Dirección General, está muy ocupada y los trabajos que se recomiendan, cuando se pueden conseguir, resultan muy caros.

XI. CONCLUSIONES

La enseñanza por parte del Extensionista no se hace en la forma que se recomienda, pues continuamente se enseña en los cursos internacionales o nacionales de Extensión la conveniencia de usar ayudas visuales y el Extensionista de la Zona Norte está muy limitado para hacer posible esta actividad.

XII. RECOMENDACIONES

Pedir a la Zona Norte la creación de la sección de publicaciones que facilite el trabajo de esos técnicos mediante la producción de materiales de enseñanza y ayudas audiovisuales.

---ooOoo---

I. PLANES PARA EL FUTURO

Primero:

Para aumentar el número de Extensionistas conviene cambiar un poco la forma en que se llevan a cabo hasta hoy los cursos. Este cambio será más bien en la manera en que se realizan y no en el contenido de los programas propiamente dichos.

1. Cursos Regionales

Tomando en consideración que la Zona es muy amplia y que unos países se hallan muy distanciados de otros para un solo Extensionistas, se estima que sería conveniente realizar Cursos Regionales en la siguiente forma:

a. Cursos Regionales para Panamá, Costa Rica y Nicaragua.

b. Cursos Regionales que comprendan a Honduras, El Salvador, Guatemala y México.

c. Cursos Regionales que comprendan a Cuba, República Dominicana, Haití y Puerto Rico y, posteriormente tal vez a Jamaica.

Estos cursos podrían iniciarse en 1962 y concluir en 1964.

La primera parte del adiestramiento sería académica, de un mes de duración; y la segunda, de aplicación práctica en el campo. Esta duraría cuatro semanas. La última se dedicaría a evaluar los progresos alcanzados.

El primer Curso Regional podría realizarse en Costa Rica para aprovechar las facilidades que ofrecen el Ministerio de Agricultura y Ganadería y el Centro de Enseñanza para Graduados de Turrialba, Profesores de ese Centro, del Servicio de Extensión Agrícola de Costa Rica y del Proyecto 39, Zona Norte.

El programa comprendería básicamente tres principales áreas: Extensión, Sociología Rural y Comunicaciones.

El Extensionista de la Zona Norte debería disponer de por lo menos dos meses para supervisar y aconsejar en los países, después de finalizados los cursos.

Los Cursos Regionales Serían Financiados de la Siguiente Manera:

a. Los participantes del país sede del curso serían pagados por su propio Gobierno.

b. Los participantes extranjeros por el Proyecto 39 y otras organizaciones cooperadoras, como la FAO, AID, etc.

c. Los materiales de enseñanza usados en el curso por el Gobierno local y el Proyecto 39, por iguales partes.

d. Los Profesores del país sede por el Gobierno Nacional.

e. Los Profesores extranjeros por el Proyecto 39.

f. No deberían participar en esta clase de cursos, por ningún concepto, personas que ya concurrieron a otros, brindando así una oportunidad a otros nuevos Extensionistas.

2. Cursos Internacionales

Cada tres años se organizaría un Curso Internacional para los 11 países que forman la Zona Norte.

3. Cursos Nacionales

Estos cursos deberían ser organizados y llevados a ejecución en los respectivos países utilizando sus propios Extensionistas, muchos de ellos con experiencia en la enseñanza y que han concurrido a varios Cursos Internacionales. Los Directores y Supervisores podrían hacerlo con éxito.

Segundo:

Cada cinco años se organizaría una reunión ampliada de los Directores de Extensión de los países participantes en un Curso Regional y los Especialistas de Extensión de la Zona Norte y otros organismos similares. Esta reunión tendría como propósitos principales los siguientes:

1. Evaluar los trabajos realizados en los países.

2. Planear nuevas actividades para el futuro.

3. Buscar más fondos para el mejoramiento de los Servicios de Extensión

Tercero:

Establecer en las Facultades de Agronomía de los países que comprende la Zona Norte las asignaturas de Extensión,

Psicología Educativa, Sociología Rural, Economía Agrícola y Ciencias Sociales, que reforzaría la enseñanza del futuro Extensionista en las Facultades de Agronomía. De este modo se caminaría con seguridad hacia el mejoramiento profesional de los Extensionistas, pues:

1. Se abrirán las puertas de las Facultades de Agronomía para los Extensionistas que no tuvieron oportunidad de seguir estudios superiores.

2. Se prepararían mejores Extensionistas, a partir de la misma Universidad. No será muy fácil conseguir que las Facultades de Agronomía acepten esta nueva clase de estudiantes, pero algo hay que hacer para conseguirlo. Desgraciadamente, el caso es exclusivo de Centroamérica.

Los actuales Extensionistas trabajando en el Servicio de Extensión y que no provienen de Colegios de Agricultura de nivel superior se niegan ir a la Universidad, a mi juicio, por dos motivos:

1. Porque subestiman la preparación que brinda la Facultad de Agronomía.

2. Porque tienen el complejo de no poder seguir ciertos cursos que precisan conocimientos avanzados de matemáticas, biología, física, química y otras ciencias relacionadas.

Perspectivas de Carácter General

Extensión, como sistema educativo, no puede permanecer indiferente a los nuevos acontecimientos que están ocurriendo en el mundo, tiene que sentirse parte de ese cambio e intervenir activamente en él, poniéndose al lado de los programas de desarrollo rural. Pero sería una política equivocada si se pretendiera continuar con la misma manera empleada por algunas instituciones internacionales en el pasado. Los extranjeros trabajando en los Programas Nacionales no deben tener puestos directivos. Esto ha acarreado más bien incomprensión, recelo mutuo y antipatía que a veces ha degenerado en reacciones de tipo violento contra la política de quienes han tenido la responsabilidad de ejecutar esos programas. Los técnicos extranjeros deben actuar como asesores y consultores, debiendo tener sum-

cuidado para que exista un equilibrio de personal entre el grupo de nacionales y de extranjeros, suprimiendo los privilegios que muchas veces fueron armas de discordia en muchos países. Un programa de igual a igual daría buenos resultados.

Los fondos de AID, por ejemplo, no deben gastarse en proyectos que los técnicos extranjeros, por sí solos, deciden que son los mejores; al contrario, debe darse seria consideración a aquellos que los Gobiernos Nacionales creen firmemente que mejorarían las condiciones educacionales, económicas y sociales de los pueblos de América Latina. Los fondos no deben gastarse en actividades que signifiquen duplicación de las mismas y desperdicio de tiempo y dinero. Una buena forma de aprovechar estos fondos sería FORTALECIENDO económicamente el Proyecto 39, organismos que tiene a su haber una gran experiencia en la América Latina.

Pienso en definitiva que en cualquier plan para el futuro debe estar presente Extensión aceptando su responsabilidad y participando en los programas de desarrollo. Para conseguirlo, en parte por lo menos, el Proyecto 39, a través de sus Direcciones Regionales, podría organizar reuniones de adiestramiento para preparar trabajadores de campo que lleven a cabo en sus comunidades los mencionados programas de desarrollo. Estos cursillos podrían contar con la ayuda de otros organismos especializados, que dan también asistencia técnica, tales como AID, FAO, OIT, CEPAL, etc. La programación podría ser realizada por representantes de estos mismos. La ejecución de los programas podría ser cooperativa entre todos.

II. EXTENSION Y CREDITO AGRICOLA

Ya está en la conciencia de todos la necesidad de disponer de crédito agrícola para ayudar en mejor forma al hombre que labra la tierra, especialmente a aquellos de limitados recursos. Pero precisamente aquí reside la dificultad: el crédito tal cual existe en la mayoría de los países no es accesible a los pequeños agricultores. De otro lado, la mayoría de los bancos, incluso los llamados de Fomento, operan en condiciones inconvenientes para las exiguas capacidades de pago de los finqueros de escasos recursos. Los préstamos son a corto plazo y los intereses que se pagan son demasiado elevados. Crédito, así concebido, no es la clase de crédito que se necesita.

Ahora bien, Extensión no debe estar ajena a este problema. Precisa una labor de intervención, por lo menos de consejo y asesoría en las directivas de los bancos que hacen esta clase de crédito. Realmente no soy experto en materia de Bancos, pero creo que Extensión, sin intervenir en la concesión o negativa del crédito a los agricultores, podría ayudar en:

1. Preparación de presupuestos para el granjero.

2. Consejo en los planes de explotación de la finca.

3. Demostraciones y consejo en la explotación misma.

4. Supervisión en la inversión o inversiones.

5. Ayuda en la evaluación del negocio.

Es cada vez más evidente la necesidad de que los Extensionistas sean adiestrados en Administración Rural o Administración de Fincas, a fin de que estén capacitados para ejercer las funciones que se indican más arriba.

Se ha dicho que la obra educativa de Extensión queda trunca, incompleta, si no hay adopción de las nuevas prácticas recomendadas. Y una de las causas para que muchas prácticas no se adopten es la estrechez económica de los pequeños granjeros. Ciertamente que la acción conjunta de quienes disponen de capacidad de conceder crédito y los que hacen Extensión, podrían dejar un saldo favorable.

Yo no sé cuál será el camino a seguir, pero pienso que AID podría realmente ser útil en el Programa de Alianza para el Progreso si encuentra la manera de hacer posible el crédito para los pequeños granjeros que constituyen la gran mayoría de los trabajadores del campo. Pero junto al crédito, sin duda, hombro a hombro con él, debe marchar la obra educativa de Extensión, sin la cual la obra del crédito como tal, quien sabe si sería del todo beneficiosa para el agricultor.

Crédito y Extensión, pero en términos de practicabilidad, debería ser la ecuación salvadora. Pero la intrincada tarea de hacer posible esta aspiración requerirá gran dedicación de los estudiosos y mucha voluntad de quienes tienen la

obligación del planeamiento de los programas de desarrollo y su ejecución.

III. EXTENSION Y LOS PROGRAMAS DE LA REFORMA AGRARIA

Hasta ahora parece ser que esto de la Reforma Agraria sólo ha servido como herramienta útil para políticos y demagogos que no vieron en ella, sino la oportunidad de hacer bulla alrededor de problema tan vital. Prácticamente no hay un solo país en el mundo en donde no se hable y predique sobre Reforma Agraria. Los hombres de todos los colores, de todas las ideas, de todas las religiones, hablan de Reforma Agraria como de una cosa mágica, a la cual se le han confiado secretos atributos de prosperidad y abundancia, de progreso, de justicia social, de reivindicación y miles otras jerigonzas de agitadores y de oportunistas. Pero para nosotros, los Extensionistas, la Reforma Agraria debe ser lo que realmente es: un medio de mejorar las lamentables condiciones económicas, sociales y educacionales que existen en nuestros países. Por lo mismo, la tesis que ha sido planteada en todos los temas, debe ser planteada dentro de la terminología del Extensionista en palabras claras, despojadas completamente de doble sentido y de objetivos insinceros.

Qué es lo que puede hacer Extensión en los Programas de Reforma Agraria? Cuál es el rol que debe jugar en la planificación y ejecución de estos programas? En qué forma debe ser adiestrado el Extensionista para cumplir con eficacia su tarea? Estas y muchas otras preguntas podrían hacerse, y por supuesto contestarse en diferentes maneras.

Lo que sí es obvio y fácilmente comprensible es que ningún programa de Reforma Agraria podrá efectuarse sin la presencia de la obra educativa de Extensión. Para qué mejor reparto de tierras, para qué una nueva redistribución del suelo de cultivo si la Reforma Agraria ha de marchar sola???

Extensión, Crédito y la Reforma Agraria han de unir sus esfuerzos y actividades para hacer posible la tarea. De otro modo, el prpósito será inalcanzable y se quedará en donde se originó.

Pienso yo que los organismos de planeamiento deben tener en sus cuerpos técnicos, representantes de por lo menos estas tres grandes herramientas de desarrollo: Extensión,

Crédito y Reforma Agraria. Extensión en la obra educativa, Crédito en la obra de posibilitar la adopción de nuevas prácticas y la Reforma Agraria en una inteligente, bien meditada y justa distribución de la tierra. Todos sabemos que la obra no es fácil, pero todos estamos de acuerdo también en asegurar que no será posible ningún programa de alianza para el progreso o de desarrollo, si desde el mismo comienzo no marchan juntos Extensión, Crédito y Reforma Agraria.

Resumiento lo anteriormente expuesto, es mi opinión que quienes hacemos Extensión debemos sentirnos parte de este gran movimiento directa o indirectamente, sino como instrumentos de planeación, sí seguramente como herramientas de ejecución. Esto no quiere decir de ninguna manera que Extensión no ha de estar presente en el planeamiento.

Hagamos la confesión de fe que necesitamos ayuda foránea, pero estemos seguros que la resolución de nuestros problemas no será posible si no buscamos, si no urgamos en nosotros mismos para sacar de los abismos de la inacción las energías propias que han de hacer posible nuestro trabajo. Si nos preparamos mejor, si nos adiestramos eficientemente, si podemos poner a trabajar nuestras ideas, habremos ejecutado nuestra propia tarea.

PROGRAMA DE EXTENSION AGRICOLA DE LA ZONA ANDINA

Jorge A. Ramsay
Extensionista Zona Andina

(Reconstrucción de una Exposición Oral)

El Programa de Extensión Agrícola en la Zona Andina se desarrolla como parte de un programa integral. Los campos principales en que se trabaja son: Ingeniería Agrícola, Fisiología y Ciencias Sociales.

El fortalecimiento de las instituciones nacionales ha recibido mucha atención. El adiestramiento se ha dado a través de las instituciones nacionales. En los cursos nacionales la Zona ha actuado solamente como colaboradora.

Un problema que se confrontaba en los países que comprenden la Zona era el nivel de preparación heterogéneo de los funcionarios de Extensión. Ha habido un esfuerzo porque se aumente el nivel profesional, tanto a través de cursos nacionales como de cursos internacionales.

Al principio se ofreció en los cursos una preparación general de Extensión. La modalidad de estos cursos fue cambiando, hasta incluir áreas de administración y planificación de Extensión por considerar que éstas constituían una debilidad de los Servicios de Extensión.

Para fortalecer los Servicios de Extensión se han hecho también análisis de instituciones siendo una de ellas la C.V.C. Se hizo una evaluación global de toda su estructura y sus funciones.

La determinación de las debilidades y de los puntos fuertes de Extensión, ha sido preocupación de la Zona Andina, a efecto de superar los primeros y capitalizar los segundos.

El adiestramiento en la Zona a través de cursos nacionales fue transitorio y evolutivo; los mismos nacionales que han asistido a cursos ahora organizan sus propios en sus países respectivos, sólo con la asesoría periódica del Especialista en

Extensión. De hecho, ya todos los países organizan sus cursos por sí solos, financiándolos en su totalidad.

Ha existido siempre en la Zona inquietud porque haya la mayor seriedad posible en la enseñanza. Para ello se ha interesado a las Facultades en la enseñanza de Extensión. La enseñanza de la Extensión en las diferentes facultades no es pareja. Por ejemplo, en La Molina hay 5 ó 6 cursos de Extensión y de Sociología Rural; en otras el número es menor. A medida que ha ido evolucionando la Extensión en los países, han ido evolucionando también los cursos. La Zona ya se está preparando para ofrecer cursos sobre liderazgo y sobre Técnicas de Investigación Social. Se trata de que los cursos sean al mayor nivel posible. Pueden tener diferente carácter, pero el nivel de enseñanza tiene que ser elevado.

En cuanto al contenido de los cursos internacionales se ha tratado de restringir el contenido, concentrándose en determinadas materias, y ofreciéndolas al más alto nivel posible. Esto ha sido una cuestión exitosa. Hay mucha demanda por los cupos de los cursos. La selección de los estudiantes ha sido uno de los requisitos necesarios; hay mucha rigurosidad en este sentido. Ultimamente se han celebrado reuniones técnicas conjuntas para directivos de Servicios de Extensión, Ministerios de Agricultura, Facultades de Agronomía y Estaciones Experimentales.

En la Zona Andina no hay problema de fondos. Por otro lado se desea contar con una programación general que se estima muy necesaria.

Se tiene conocimiento del trabajo a través de Areas Demostrativas. Sin negar sus méritos se reconoce que el establecimiento de una Area significa limitar actividades, y debe uno cuidarse de tener un área permanente. Pueden usarse las agencias de Extensión como tales en muchos casos.

El enfoque de trabajo podría sintetizarse en las siguientes tres formas:

1. Fortalecimiento de las instituciones nacionales.

2. Concentración en aquellos aspectos de mayor prioridad; y,

3. Que todas las actividades presentes pasen a las instituciones nacionales y la Zona se dedique a otras actividades.

Problemas

Se reconoce la deficiencia de un programa de adiestramiento que permita a un funcionario del Instituto mejorar su preparación académica. Hay limitaciones. Hay que ir pensando en la forma en que el Instituto procura adiestrar a su propio personal.

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES DE EXTENSION AGRICOLA EN LA ZONA SUR

Ignacio Ansorena
Extensionista Zona Sur

I. INTRODUCCION

El programa de Extensión comenzó a operar a mediados del año 1952. Su promotor y asesor fue el Dr. Ramsower, incorporándose en el mismo año el Ing. Agr. Santiago Antuña que ejercía el cargo de Agrónomo Regional de la Dirección de Agronomía del Ministerio de Ganadería y Agricultura. Su misión fue la de colaborar con el Dr. Ramsower en el entrenamiento y establecimiento de un Area Demostrativa.

El suscrito se vinculó al programa al ser aceptado como becario en Extensión para llevar a cabo los trabajos en el Area.

En agosto de 1952 se trasladó a San Ramón iniciando de inmediato las tareas de vinculación, conocimiento y formación de grupos de trabajo.

Durante la estada como becario se graduó en la Facultad de Agronomía de Montevideo en el año 1954. Casi inmediatamente se le brindó la oportunidad para hacer estudios posgraduados en Estados Unidos regresando en enero de 1956 con el cargo de Especialista Adjunto en Extensión Agrícola con responsabilidad completa del Programa.

Se le asignó fundamentalmente el trabajo del Area Demostrativa conjuntamente con la Especialista de Economía del Hogar Carmen S. Sánchez que se había incorporado en el año 1953.

II. ADIESTRAMIENTO

Totales de Adiestrados en Extensión Agrícola

Cursos Internacionales con Extensión Agrícola como materia principal	(Cuadro 1)	153
Cursos Internacionales con Extensión Agrícola como materia complementaria	(Cuadro 1)	91
Adiestramiento en Servicio	(Cuadro 2)	99
Cursos Nacionales	(Cuadro 3)	154
Total		497

Comentarios Acerca del Tipo de Entrenamiento

En la fase inicial de todo programa, es importante su expansión para hacerse conocer y promover la vinculación de muchos factores que deben participar.

Por la característica internacional del programa es importante entonces amarrar y relacionar instituciones y técnicos, alrededor de intereses comunes, que aparecen por imperativo de condiciones similares de los países.

En función a estas premisas, los cursos internacionales o sea cursos cortos y condensados cumplen una misión trascendente, a saber:

1. Vinculan técnicos alrededor de problemas comunes.

2. Incorporan rápidamente nuevas concepciones en campos técnicos.

3. Brindan oportunidad para promover el conocimiento del programa.

4. Facilitan la vinculación de personas de alto nivel de de diferentes países.

Si bien estos aspectos son importantes parece que el curso internacional no puede considerarse una culminación de ningún entrenamiento, sino restringirlo a un simple medio para cumplir las funciones antes mencionadas. El curso internacional está afectado por la restricción del tiempo. La

Cuadro Nº 1

CURSOS INTERNACIONALES

MATERIA		Año	País	A	B	C	P	U	Otros	Total Curso
Principal	Complementaria									
Extensión	Sociología Rural	1952	Uruguay	5	4	6	7	16		38
	Administración Rural	1953	Uruguay	-	11	6	6	8		31
	Información de Extensión	1955	Uruguay	-	10	6	4	9		29
	Información de Extensión y Administración Rural	1958	Uruguay	7	5	6	4	7		29
	ADECO	1960	Argentina	11	3	4	3	3	2	26
SUB-TOTAL				23	33	28	24	43	2	153

A - Argentina
B - Brasil
C - Chile
P - Paraguay
U - Uruguay

Cuadro Nº1 (Continuación)

MATERIA		Año	País	A	B	C	P	U	Otros	Total Curso
Principal	Complementaria									
Economía Doméstica	Extensión Agrícola	1956	Argentina	17	4	6	4	4		35
	Extensión Agrícola	1959	Argentina	17	4	4	4	5		34
Vivienda Rural	Extensión Agrícola	1960	Argentina	16	3	1	-	2		22
SUB-TOTAL	Econ. Dom. y Vivienda Rural			50	11	11	8	11		91
SUB-TOTAL	Extensión			23	33	28	24	43	2	153
TOTALES				73	44	39	32	54	2	244

A - Argentina
B - Brasil
C - Chile
P - Paraguay
U - Uruguay

labor del instructor es necesario que sea más activa, muchas veces en detrimento de la actividad del estudiante.

En Latinoamérica, predomina la concepción de la enseñanza, en términos de gran actividad por parte del instructor y cierta pasividad del educando. La recopilación de impresos como la obtención de buenos apuntes parecería que son los requisitos tranquilizadores para asegurarse méritos y status.

Como por lo general se otorgan certificados en los cursos, éstos constituyen en los diferentes países justificativos importantes de mérito para escalar posiciones. Sin embargo, del punto de vista estadístico los cursos internacionales significan un medio de indudable aporte. Lo importante de esta mención es que la apreciación del valor de los cursos por el número de estudiantes que abarca, constituye un mérito y se evalúa en forma positiva sobre la marcha de un programa.

Acá es donde radica el problema, es decir, el atribuir mucho valor a los cursos internacionales en función a la eficiencia del programa en una zona.

Esto no quiere decir de ninguna manera que el curso internacional es un medio que no debe seguirse empleando, sino que esta referencia tiene el propósito de hacer notar que otras formas de entrenamiento de mayor profundidad es imperativo en función de la madurez que ha ido logrando nuestro programa. Esta necesidad ya se insinúa en los países de la zona que están creando centros de entrenamiento con mayor intensidad.

En tal sentido nuestro programa debe intensificar los entrenamientos en servicio, y de cursos nacionales que respondan a necesidades específicas de los países e incrementar la capacidad de centros como Turrialba y becas posgraduadas en otros países.

Area Demostrativa

Merece comentarios especiales lo relacionado con el entrenamiento en servicio que se relaciona en nuestra Area de San Ramón.

Hemos pretendido que sea lo más equilibrado en lo que se refiere a la enseñanza teórica y en el enfrentamiento de problemas reales. Sin ningún alarde de inmodestia, se ha logrado un buen impacto en los diferentes países.

Cuadro Nº 2

ADIESTRAMIENTO EN SERVICIO

Número de alumnos por país

MATERIA	Año	A	B	C	P	U	Total
Extensión	1952	-	-	-	-	1	1
	1953	-	1	1	2	1	5
	1954	-	-	-	2	1	3
	1955	-	1	1	3	1	6
	1956	1	-	-	3	1	5
	1957	1	1	1	-	1	4
	1958	1	-	-	1	1	3
	1959	4	1	-	1	1	7
	1960	7	-	1	1	-	9
	1961	4	2	-	1	1	8
SUB-TOTAL		18	6	4	14	9	51
Economía Doméstica y Extensión	1952	-	-	-	-	1	1
	1953	-	2	-	-	1	3
	1954	-	2	-	-	-	2
	1955	1	-	1	1	3	6
	1956	3	-	-	-	1	4
	1957	1	2	3	-	1	7
	1958	1	1	-	-	2	4
	1959	3	2	1	1	1	8
	1960	5	2	-	-	1	8
	1961	4	2	-	-	2	8
SUB-TOTAL		18	13	5	2	13	51

Total entrenados - Extensión y Economía Doméstica 99

A - Argentina C - Chile
B - Brasil P - Paraguay U - Uruguay

Cuadro Nº 3

CURSOS NACIONALES

MATERIA	Año	A	B	C	P	U	Total Alumnos por Materia
Extensión	1953	-	-	15	-	-	15
Economía Doméstica y Extensión	1954	-	35	-	-	8	43
Extensión	1955	40	-	-	-	-	40
Economía Doméstica	1957	35	-	-	-	-	35
Supervisión en Extensión	1960	21	-	-	-	-	21
SUB-TOTAL		96	35	15	-	8	154

A - Argentina
B - Brasil
C - Chile
P - Paraguay
U - Uruguay

A pesar del inconveniente del bajo número de estudiantes que adiestramos debido al mayor tiempo empleado, se realiza de tal forma, que llega a afectar positivamente las convicciones de los alumnos. Recogemos con satisfacción buenos conceptos del trabajo que realizan los becarios después de su estada en San Ramón. Para muchos ha sido motivo de ascensos, no por el hecho de haber completado el entrenamiento en San Ramón, sino de su acción posterior en el trabajo que ha revelado positivas virtudes. Ejemplo en Argentina de los técnicos entrenados en el Area, tienen los cargos siguientes:

Asistente de Extensión de Centro Regional	1
Asistentes de Extensión de Estaciones Experimentales	7
Jefes de Agencias de Extensión	5
Asistente de Extensión de Estación Experimental y entrenamiento posgraduado	1
Asesores Técnicos	1
Salieron de INTA	2

Referente a Mujeres

Asesora Regional de Centro	4
Asesoras de Hogar Rural	13
Salieron de INTA	1

De las 82 agencias de Extensión en 25 agencias hay alguna persona entrenada en San Ramón. El impacto sobre muchas otras agencias igual se produce porque las personas entrenadas ejercen cargos de supervisión, tales como los Asistentes de Extensión y Asesoras Regionales de Clubes de Hogar Rural.

Como referencia general, de Argentina podemos decir que en la misma creación del INTA, hubo inspiración del Director de la Zona y en cierta forma con una imagen del trabajo en el Area Demostrativa.

Los programas de Extensión en la actualidad están adquiriendo uniformidad de formulación con un molde bastante similar a la manera pregonada en San Ramón.

El trabajo con grupos de agricultores en organizaciones promovidas por Extensión tienen el sello del tipo de San Ramón.

Las visitas frecuentes de técnicos argentinos con permanencias cortas ha promovido también incrementar el impacto en distintos centros.

El vertiginoso desarrollo de INTA ha demandado mucha atención, en contraste con los otros países, Chile con desmembramiento de su Servicio de Extensión, Paraguay con su estabilización en forma reducida y Uruguay con muy lento surgimiento.

Brasil también con gran demanda de técnicos, no ha tenido oportunidad de conocer las posibilidades de San Ramón. Después de la visita del señor Bentos Pires al Area, desean mantener constantemente gente adiestrándose.

En Paraguay en 6 agencia de las 10 agencias existentes cuentan con algún técnico entrenado en San Ramón y uno de ellos actúa como Asesor Nacional de Clubes. De las 4 agencias restantes hay personal entrenado en cursos internacionales.

III. COLABORACION CON LOS PAISES DE LA ZONA

1. Paraguay

Se han mantenido relaciones estrechas con STICA que desarrolla el programa de Extensión en el país. Esta relación se basó fundamentalmente respecto al entrenamiento del personal.

El Extensionista de la Zona fue requerido en dos oportunidades para asistir a reuniones de personal de Extensión, en períodos de una semana. El objetivo de esas reuniones fue revisar los procedimientos de trabajo en las agencias y desarrollar algunos temas específicos de Extensión Agrícola.

También le tocó participar al Extensionista como colaborador en el Seminario que FAO organizó con el auspicio del Ministerio de Ganadería y Agricultura, respondiendo a la Recomendación Nº 9 del informe del Centro Sudamericano de Extensión Agrícola organizado por FAO en Belo Horizonte que se refiere a:

"Que sea adoptada, por los organismos internacionales y otros de asistencia técnica, una política de ilustración y convencimiento en las esferas superiores de las autoridades gubernamentales, para reafirmar la importancia que tiene el asegurar una adecuada estabilidad en la organización de los Servicios de Extensión" .....

Otra forma de relación con este país ha sido con motivo de la organización de la cátedra de Extensión Agrícola, en la reciente Facultad de Agronomía de la Universidad de Paraguay.

Con el profesor designado, Ing. Agr. Rogelio Ferreira se tuvo oportunidad de establecer relación en ese particular.

2. Chile

Un cambio de política en el Ministerio de Agricultura respecto a Extensión Agrícola ha determinado el alejamiento de varios de sus dirigentes principales, con quienes manteníamos estrecha relación. En la actualidad por disposiciones legales no se facilita la salida de ningún profesional con goce de sueldo, lo que obstaculiza contar con becarios chilenos.

Nuestro Director, ampliamente relacionado, mantiene constantemente contactos con gente clave de aquel país, con el propósito de restablecer la jerarquía de Extensión Agrícola que por el momento está relegada.

De ahí, la importancia que se le atribuye al Proyecto de Area Demostrativa de las comunas de Oliver y Requinoa. Este proyecto proviene de un convenio entre el Ministerio de Agricultura y el IICA, habiéndose iniciado ya la primera fase del trabajo.

El técnico, nombrado coordinador de dicho programa, fue becario de un curso internacional de Extensión y posteriormente, permaneció 4 meses en San Ramón, para conocer su organización y funcionamiento.

3. Argentina

Debido a la gran evolución que se está operando en Argentina desde la creación de INTA (1956) la demanda por asistencia y entrenamiento es manifiesta.

Se ha asistido en las siguientes oportunidades:

a. Dar opiniones sobre el plan de estudios del Centro de Capacitación recientemente creado en Castelar.

b. Clases de Extensión en el curso de capacitación para Investigadores.

c. Se tiene prevista la asistencia de los especialistas de Información y Extensión para el próximo curso de capacitación para Extensionistas en el mismo centro.

d. Asesoramiento individual con varios técnicos sobre la conducción de sus programas regionales, Pergamino, Paraná, Corrientes.

e. Seminarios con técnicos para discutir problemas de Extensión. Programación (Concepción del Uruguay).

f. Asesoramiento con grupos de técnicos en la organización de seminarios regionales (Centro Pampeano).

g. Atención de visitas en el Area Demostrativa, de grupos de técnicos que permanecen algunos días.

h. Asesoramiento en la organización de cursos nacionales. El equipo Argentino que asistió al ADECO - Tucumán está organizando el curso al nivel nacional, con el propósito de formar un equipo ADECO en cada Centro.

Los problemas de mayor seriedad que afronta Extensión en Argentina son principalmente:

a. Falta de entrenamiento en todos los niveles del personal que está en servicio.

   Debido a la forma que evolucionó el INTA, debió mantener muchos técnicos de los Servicios del Ministerio, que asistían a los agricultores.

b. Falta de técnicos para ampliar el Servicio a muchas otras zonas que no se han podido atender.

   INTA está colaborando con las distintas Facultades del país aportando recursos para capacitar más técnicos.

c. No existe todavía la mejor coordinación entre Investigación y Extensión de tal forma de integrar un programa más real, con respuestas específicas a problemas regionales.

4. Brasil

La vastedad del territorio del Brasil y la complejidad de sus servicios hace también más complicada la asistencia.

Hubo muchos intentos para lograr más becarios en Extensión en el Area. Los pocos que vinieron, han procedido de diferentes programas de asistencia. Después del conocimiento que tuvo el Director de ASCAR, (Proyecto 11 de ETA), Ing. Agr. Bento Pires, del Area Demostrativa se ha interesado mucho en tener constantemente becarios en San Ramón.

La concentración de la asistencia de nuestro programa en el Sur de Brasil ha de facilitar nuestras vinculaciones ya que se piensa incrementar mucho el programa de Extensión, en Río Grande do Sul y tal vez San Pablo.

En la Facultad de Agronomía en Piracicaba se incluyó la cátedra de Extensión Agrícola dentro del Departamento de Economía. Está actuando a su frente el Ing. Agr. Copérnico de Arruda Cordeiro becario de San Ramón y recomendando para continuar cursos posgraduados del Centro de Turrialba.

Como supervisora regional de Economía Doméstica de ASCAR, está actuando otra ex-becada de San Ramón.

5. Uruguay

En este país se sigue otro tipo de evolución. No hay duda, según opinión del autor, que nuestro tipo de asistencia debe adecuarse a la evolución propia de los países para crear determinadas actitudes en personas que dirigen los asuntos públicos, que configuren los cambios de ciertas estructuras que se presentan muchas veces muy aferradas a patrones clásicos de discernimiento y acción.

De igual manera se estima que hubo impacto en muchos aspectos y se ha gravitado en forma positiva.

Una sucinta reseña de lo efectuado podrá dar un indicio de la forma en que se ha actuado.

a. Estrecha relación en asesoramiento y conducción de clubes agrarios, con la institución "Movimiento de la Juventud Agraria" en:

(1) Atención de los clubes incluídos en el Area Demostrativa.

(2) Entrenamiento de líderes del Movimiento de la Juventud Agraria en el Area Demostrativa.

(3) Colaboración en la organización de congresos regionales y nacionales.

b. Organización y programación de la cátedra de Extensión Agrícola y Sociología Rural en el curriculum de la Facultad de Agronomía. El suscrito actuó como profesor durante 2 años, estando a cargo en la actualidad de un ex-becario en San Ramón y ex-becario de OEA para cursos posgraduados en EE.UU.

El Extensionista de la Zona también actúa en la Comisión de Extensión de la Facultad de Agronomía que está en la fase de organizar un departamento para encauzar la labor de difusión de la investigación y planificar alguna actividad de Extensión directamente relacionada con la gente rural.

En relación con la cátedra de Extensión se requieren los servicios del Extensionista para que dicte algunas clases u organización de seminarios.

c. Colaboración con el Instituto Nacional de Colonización, otorgando ampliación de becas a dos técnicos ex-becarios de San Ramón, para desarrollar un programa de Extensión en una de las colonias de esa Institución.

Esta tiene en su carta orgánica, específica misión educativa de los colonos. Los escasos recursos y la poca comprensión de los directivos se anteponen a que la idea de asistencia técnica a los productores a través de un programa de Extensión, pueda cristalizar, Esta idea es mantenida por algunos técnicos, que han pasado por cursos de nuestro programa.

d. Colaboración con el Servicio de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional interviniendo en mesas redondas, para discusión de programas de desarrollo de la comunidad.

e. Colaboración con la Universidad a través del exbecario Ing. Rucks, en la semana de Extensión Universitaria realizada en la ciudad de Paysandú, con la presentación del tema "Extensión Agrícola".

f. Atención de muchos técnicos y grupos de agricultores que llegan al Area para conocer el programa y recibir asistencia técnica de los varios proyectos que se desarrollan.

g. Colaboración como asesor de la subcomisión de la Comisión del Plan Agropecuario Nacional que estructura un proyecto de Extensión para asistir una zona adyacente a San Ramón, en el Departamento de Canelones. Conjuntamente con otros técnicos especialistas del Ministerio de Ganadería y Agricultura ya se elevó un ante-proyecto para organizar un plan de relevamiento y prestación de servicio a través de Extensión.

   Este proyecto significa un excelente síntoma para demostrar la importancia de la integración de equipos de trabajo, para encarar un plan integral de asistencia al campesino.

h. Dejo por último para consignar, el plan de restructuración que está llevando a cabo el Centro de Investigaciones Agrícolas Instituto "Alberto Boerger", que configura un cambio de trascendental importancia. Lo realizado se puede resumir como sigue:

   (1) Se nombró como Director a un técnico que era especialista de la Zona. El darle importancia a la capacitación técnica es de alta significación.

   (2) Con el proyecto se integra un plan de estrecha relación entre Investigación y Extensión. Ya se designó un especialista en la materia que estará al frente del Servicio de Extensión en La Estanzuela.

(3) Nombramiento de un técnico Extensionista para hacerse cargo del programa de San Ramón, que actuará como unidad de Experimentación y Extensión dependiente de La Estanzuela.

(4) Se están estudiando las bases de un acuerdo entre IICA y el Ministerio de Ganadería y Agricultura tendiente a promover el adiestramiento posgraduado en "La Estanzuela" y fortalecer los rubros para contratación de técnicos.

Sobre el particular, no se pueden aventurar muchas realizaciones, pero existe la firme convicción por parte del actual Director del Instituto Alberto Boerger, del Director de Zona, y muy buena disposición por parte del Ministro de Agricultura del Uruguay y de varios miembros del Consejo Nacional de Gobierno de llevar adelante el proyecto de referencia.

Corresponderá por parte del Director de la Zona del IICA establecer las bases para este cambio que se está operando.

IV. VISITAS AL AREA

Tenemos la convicción que uno de los aspectos de indudable valor del Area Demostrativa es servir como punto de observación y establecimiento de un patrón demostrativo de aplicación de principios que se promueven.

De ahí que la presentación de datos referentes a visitas en cierta forma consignan, logros del programa, fuente de información que promueve opiniones y patrón de constatación por la realidad contundente de su escenario.

Se expone en los cuadros siguientes el número de visitantes que han llegado al Area. Se consignan los datos desde el año 1958.

1. Visitantes de los Países comprendidos en la Zona Sur

Año	Argentina	Brazil	Chile	Paraguay	Uruguay	Totales Año
1958	15	5	1	4	121	160
1959	25	5	45	12	211	298
1960	18	3	5	1	163	190
1961	2	5	9	1	126	143
Sub-Totales	60	18	74	18	621	
Totales						791

2. Visitantes de Otros Países Fuera de la Zona Sur

País	1958	1959	1960	1961	Totales/país
Costa Rica	4	2	7	5	18
EE. UU.	4	17	7	2	30
Perú	1	6	3	-	10
Ecuador	1	-	-	-	1
Colombia	-	6	-	-	6
México	-	3	-	-	3
Honduras	-	1	-	-	1
Puerto Rico	-	1	-	1	2
Panamá	-	1	-	2	3
Italia	-	1	-	1	1
Guatemala	-	-	1	-	1
Sub-Totales	10	38	18	10	
Totales					76

Debido a la falta de tiempo no se hace un examen más analítico como hubiera sido necesario, para conocer más, el valor de las visitas ya que incluyen personas de alta jerarquía y de alto nivel administrativo de diferentes programas, universidades e instituciones gubernamentales.

EL PROGRAMA DE EXTENSION DEL CENTRO DE TURRIALBA

Fernando del Río
Extensionista, Centro de Turrialba

Introducción

Las actividades de Extensión del Centro de Turrialba han evolucionado sustancialmente desde su inicio en el año 1948 hasta el presente. En su inicio, el programa consistió mayormente de adiestramiento a jóvenes venezolanos, quienes permanecían por uno o dos años en Turrialba. Era un adiestramiento combinado -- vocacional y de extension -- al nivel subuniversitario. Al presente, el programa es fundamentalmente uno de adiestramiento al nivel graduado, de investigación, consulta y evaluación de servicios.

Tres acontecimientos de mucha importancia en la evolución de extensión en el IICA son la celebración de una reunión técnica en 1949, el establecimiento del Proyecto 39, y la organización de la Unidad de Extensión bajo el Contrato con la Agencia Internacional de Desarrollo (AID).

En 1949 se celebró una reunión internacional de extensión con la colaboración de FAO. Esta reunión se celebró en Turrialba con la asistencia de 41 delegados y observadores de 17 países. Puede decirse que de esta reunión surgió una orientación definida para las actividades futuras del Instituto en el campo de la Extensión Agrícola.

El establecimiento del Proyecto 39 en 1951 dio otro fuerte impulso a Extensión. Permitió la celebración de diferentes clases de cursos: cursos cortos y cursos de un año de duración para extensionistas y maestros de agricultura vocacional. Al trasladarse la sede de la Zona Norte del Proyecto 39 a La Habana, se decidió desarrollar en Turrialba un programa que respaldara y complementara el que desarrollaba el Proyecto 39 en sus Zonas Norte, Andina y Sur. Al efecto se decidió concentrar el programa en cuatro funciones principales: adiestramiento posgraduado; investigación y evaluación; consultas a los países; y preparación de material didáctico. Para el desempeño de esas funciones, y en especial para la atención de consultas a través de las Misiones de Operaciones de Estados Unidos, se estableció

en 1958 una Unidad de Extensión dentro del Contrato AID/IICA.

Las actividades de Extensión están ubicadas en el Departamento de Economía y Extensión del Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados.

No es un programa de acción; esto es, el Centro de Turrialba no opera de por sí un Servicio de Extensión, - no tiene agentes de campo, - sino más bien investiga, adiestra y asesora sobre extensión a los países que lo solicitan. Utiliza las facilidades que ofrece el Servicio Nacional de Extensión en Costa Rica y otros países, para la práctica, la investigación y el adiestramiento.

Un resumen breve de las siguientes actividades de extensión en el Centro de Turrialba darán una idea más objetiva de la naturaleza y amplitud del programa: (1) Programa de Adiestramiento Graduado en Extensión; (2) Consulta a los países; (3) Programa para la Juventud Rural; (4) Programa de Economía Doméstica; y (5) Programa de publicaciones. Por separado se describe el programa de investigaciones y estudios analíticos.

Programa de Adiestramiento Posgraduado en Extensión en el Centro de Turrialba

Historia

En 1954 empezó a agitarse la idea de establecer un programa de adiestramiento al nivel graduado para extensionistas americanos. El entonces Jefe del Departamento de Economía y Bienestar Rural (hoy de Economía y Extensión) doctor Julio O. Morales, dio su apoyo a esta idea y encomendó al extensionista del referido departamento, doctor Fernando del Río, el planeamiento de esta actividad.

El primer paso concreto se dio en 1955 y consistió en la elaboración de un programa provisional con base en las necesidades que se habían indicado por diferentes fuentes. El programa provisional fue circulado entre directivos de los Servicios de Extensión de América Latina y técnicos especializados de los Estados Unidos.

Con base en las observaciones recibidas se elaboró el programa de adiestramiento que, con ligeras modificaciones, aún está en vigencia.

Propósito

Desde un principio se estableció el propósito principal en los siguientes términos:

> Ofrecer oportunidades de educación posgraduada a administradores, supervisores, especialistas, profesores y otros líderes de Extensión Agrícola y de agencias similares en la América Latina, con vistas a crear una actitud firme de razonamiento científico con relación a los problemas de la agricultura y la vida rural, -dentro del complejo social, económico y educativo, - en vez de exigir una mera acumulación de conocimientos sobre una materia determinada.

Duración

El programa ha tenido una duración de doce meses, divididos en cuatro trimestres. El adiestramiento hasta el presente se inicia el primer lunes del mes de julio de cada año y finaliza a fines de junio del año siguiente . Es interesante anotar que la duración del curso fue uno de los aspectos sometidos a la consideración de los expertos que sufrió mayor cambio. Originalmente se pensó en un curso de 18 meses, pero fue unánime el criterio de que debería reducirse a 12 meses.

Cursos

Se ofrecen cursos en las disciplinas de Extensión, Sociología, Antropología, Psicología, Economía Agrícola y Comunicaciones.

En el campo de Extensión se ofrecen cursos en Fundamentos, Metodología, Administración y Supervisión, y un Seminario sobre Economía Doméstica, Juventudes Rurales y Problemas Profesionales.

En el campo de la Sociología se ofrecen cursos en Sociología Rural, Antropología Cultural y Métodos de Investigación en las Ciencias Sociales.

En Psicología se ofrece un curso en Psicología Educativa.

En el campo de Economía Agrícola se ofrece un curso sobre Administración Rural.

En otros campos se ofrecen cursos en Comunicaciones Agrícolas, Redacción Técnica, y Uso de la Biblioteca.

Los estudiantes que lo deseen pueden tomar cursos en otros departamentos del Centro de Turrialba.

Estudiantado

Para ser admitido en la Escuela para Graduados, el aspirante debe poseer el título de Ingeniero Agrónomo o su equivalente; debe tener experiencia en el trabajo de extensión o trabajos análogos y ocupar posiciones de liderato en sus respectivos países.

Hasta el presente se han adiestrado 42 estudiantes provenientes de 13 países. Actualmente están recibiendo adiestramiento nueve estudiantes de seis países distintos.

De los 42 estudiantes que han recibido adiestramiento, 24 han asistido como estudiantes graduados y 18 como especiales. Diecisiete (17) han terminado todos los requisitos para el grado "Magister Agriculturae" y han recibido el título correspondiente.

La siguiente relación da una idea de las funciones que desempeñan en sus respectivos países al regreso de sus estudios:

Argentina

1 Director de un Centro de Entrenamiento para Extensionistas
1 Director de una Escuela de Economía Doméstica
1 Supervisora de Economía Doméstica

Brasil

1 Profesor de Extensión en una Facultad de Agronomía

Colombia

1 Director de Extensión de Zona
1 Profesor de Extensión en una Facultad de Zootecnia y Veterinaria

Costa Rica

2 Supervisores de Extensión
1 Técnico en Economía Agrícola

Haití

1 Subdirector Nacional de Extensión
1 Director de Extensión de Area
1 Supervisor

Honduras

1 Supervisor de Clubes

Panamá

1 Supervisor de Extensión
1 Técnico en un programa regional

Paraguay

1 Co-Director de Extensión

Venezuela

1 Supervisor de Extensión

Puerto Rico

1 Técnica en Economía Doméstica, Zona Sur del Proyecto 39

Estados Unidos

1 Técnico a cargo de Juventudes Rurales, Centro de Turrialba

Tesis

Los estudiantes graduados deben investigar un problema de extensión de su interés. Hasta la fecha se han preparado 19 tesis de grado. Algunos resultados de las tesis son presentados en otro trabajo intitulado "Investigación en Extensión".

Una modalidad interesante en la preparación de tesis, introducida desde hace dos años, es la preparación de tesis en los países de origen de los estudiantes o en un país fuera de la sede del adiestramiento. Al efecto se han hecho tesis en Costa Rica (16), Panamá (1), Colombia (1) y Venezuela (1).

Profesorado

El programa de Extensión cuenta con los servicios, en grados variables, del siguiente personal regular del Centro: dos extensionistas, dos economistas del hogar, un especialista en clubes, y dos sociólogos.

El profesorado es el siguiente:

Fernando del Río, Ed.D. Encargado General del Programa, a cuyo cargo está el ofrecimiento de los cursos de Fundamentos de Extensión y Metodología.

Joseph Di Franco, Ed.D. Encargado del curso de Administración y Supervisión.

Manuel Alers-Montalvo, Ph.D. Encargado de los cursos de Psicología Educativa y Antropología Cultural.

Antonio M. Arce, Ph.D. Encargado de los cursos de Sociología Rural y Métodos de Investigación Social.

Earl Jones, Magister Agriculturae. Encargado de Clubes Agrícolas Juveniles y Profesor de Psicología.

Linda J. Nelson, M.S. Encargada del Seminario de Extensión.

El curso de Administración Rural ha sido ofrecido por economistas pertenecientes a otras instituciones.

Viajes de Estudios

Como parte regular del programa, todos los años se visita un Servicio de Extensión fuera del de Costa Rica. Hasta el presente se ha visitado los Servicios de Extensión de Centroamérica, México y Colombia (Corporación Autónoma del Valle del Cauca). Este año se planea visitar el de Puerto Rico.

Prácticas

Es parte regular del programa de adiestramiento realizar prácticas en varias comunidades del área rural. Estas consisten mayormente en reconocimientos socioeconómicos, preparación de programas y planes de trabajo, y determinación de la evolución de prácticas agrícolas.

Problemas

Hay dos problemas que afectan el desarrollo más eficiente del programa de adiestramiento: (1) saturación del área de trabajo; y (2) discontinuidad del adiestramiento.

El problema de saturación se debe, en su mayor parte, a limitaciones que usualmente representan las áreas muy pequeñas (micro-áreas) para un adiestramiento en ciencias sociales, cuyo elemento principal de estudio es el ser humano, a quien es difícil someter en forma constante y continuada a investigaciones y estudios continuos, muchos de ellos repeticiones de años anteriores. Como se ha dicho anteriormente, el programa de Extensión del Instituto no es uno de acción, sino más bien de investigación, enseñanza y asesoramiento. En consecuencia, los agricultores no perciben la "compensación" por su "colaboración" y cuando esta colaboración se repite año tras año, se convierte en una "carga" para ellos, con evidente detrimento del programa de adiestramiento.

La saturación antes indicada se ha producido después de 14 años de investigaciones en el área de Turrialba y de 6 del programa de adiestramiento.

Intimamente relacionado con lo anterior está el hecho de que el número mayor de las agencias de extensión de Costa Rica están ubicadas en la zona del Pacífico. La supervisión de tesis y de prácticas de los estudiantes se dificulta grandemente. Algo parecido sucede con la investigación del Departamento y con la coordinación con agencias de desarrollo rural y educación superior.

El problema de discontinuidad se debe a los requerimientos frecuentes que recibe el personal técnico para atender otros asuntos, lo que exige la ausencia de profesores del programa por períodos más o menos largos.

Consultas

El Contrato del Instituto con la Agencia Internacional de Desarrollo (AID) antes ICA, comprende la atención de consultas a través de las Misiones de Operaciones en América Latina. Naturalmente, el ofrecimiento de este servicio ha entrado siempre en los planes del Centro de Turrialba. Podría decirse, sin embargo, que en los últimos años las consultas a los países han aumentado considerablemente.

Durante el último año se visitaron 19 países con propósitos de realizar estudios analíticos, ofrecer adiestramiento, hacer inventarios de recursos, asesorar a facultades de agronomía y planear actividades de los Servicios de Extensión. Estas consultas fueron hechas por los países directamente, o a través de las Misiones de Operaciones, o por requerimientos de nuestro programa asociado de Juventudes Rurales.

Programa Interamericano para la Juventud Rural

Hace un año el Instituto firmó un acuerdo con la Asociación Internacional Americana para desarrollar un Programa Interamericano para la Juventud Rural. El señor Howard E. Law dirige el referido programa.

No se describe en detalle este programa por cuanto cada uno de nosotros tuvo amplia oportunidad de familiarizarse con él durante las sesiones del Comité Asesor, que se celebraron en este mismo lugar, durante los días del 16, 17 y 18 de diciembre de 1961.

Programa de Economía Doméstica en Extensión

El Departamento de Economía y Extensión cuenta actualmente con dos especialistas en Economía Doméstica. En el tiempo que lleva de operar este programa, poco más de dos años, se ha ofrecido un curso internacional al que asistieron 14 economistas del hogar de 6 países diferentes. Se ha participado en adiestramientos nacionales en Guatemala y México y se ha colaborado en la Escuela para Graduados con un Seminario para los estudiantes. Actualmente está en su etapa final un estudio sobre uso y concepto del tiempo por las amas de casa de Costa Rica y se ha adelantado la preparación de una bibliografía en Economía Doméstica. Se inició una publicación sobre Materiales de Enseñanza en Economía Doméstica.

Publicaciones

El personal de Extensión del Departamento de Economía y Extensión publica dos series: una intitulada "Materiales de Enseñanza en Extensión" y la otra "Materiales de Enseñanza en Economía Doméstica". En ambas series se han publicado 9 y 3 artículos, respectivamente.

Ultimamente un miembro del personal publicó en Symposia Interamericana un artículo sobre "Limitaciones de la Extensión Agrícola en América Latina como Instrumento de Desarrollo Integral". Este artículo fue comentado por varios especialistas americanos de diferentes especialidades.

Personal del Departamento colabora con la revista Extensión en las Américas.

Entre los planes futuros del Departamento se contempla la preparación de un texto de extensión para uso en las Facultades de Agronomía.

Algunas de las publicaciones hechas durante el último año se encuentran en el Apéndice A de este documento.

Miscelánea

Aparte de las actividades anteriormente señaladas, personal extensionista del Centro de Turrialba tomó parte activa en el ADECO (Adiestramiento de Extensionistas en Comunicaciones), en adiestramientos nacionales y en seminarios y congresos de extensión. Asimismo participó en conferencias internacionales, tales como las de economistas agrícolas y de decanos de agronomía.

El personal de Extensión del Centro de Turrialba está consciente de que su éxito dependerá del grado en que se oriente la Extensión en América Latina para afrontar el desafío que representan los cambios que se estiman impostergables en el hemisferio. Dentro de estos cambios juega papel importante el programa de "Alianza para el Progreso" del Presidente Kennedy.

De momento hay que estar alerta a los siguientes cambios probables que demandarán un enfoque más imaginativo de parte nuestra:

1. Reforma agraria y colonización de tierras

2. Uso de crédito agrícola

3. Diversificación agrícola (y su correspondiente especialización)

4. Administración de fincas

5. Cooperativismo

6. Industrialización, con fuerte base agrícola

7. Investigaciones de situaciones sociales y económicas

8. Difusión de un cuerpo cada vez más creciente de investigaciones a un público más educado y exigente

9. Comercialización de productos agrícolas

El fortalecimiento de los Servicios de Extensión nacionales y agencias análogas, mediante estudios analíticos e investigaciones sistemáticas, consultas frecuentes y adiestramiento en servicio, así como la modificación de los programas de estudio de Facultades de Agronomía, con la correspondiente inclusión de cátedras de extensión y de ciencias sociales, y la formación de un cuerpo de técnicos de extensión de alto nivel, a través de estudios posgraduados, parecen ser medidas imperativas en el futuro en Extensión en América Latina.

ANEXO A

PUBLICACIONES

1. ARCE, ANTONIO M. Sociología y desarrollo rural. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Editorial SIC, 1961.

2. _____ Los líderes rurales en la extensión agrícola. En: Extensión en las Américas VI, N2 4, 1961.

3. BIDIGORRI, HAYDEE. Determinación de conocimientos técnicos y pedagógico-sociales en economía doméstica de las extensionistas de Costa Rica. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

4. BUITRON, VICTOR HUGO. Estudio de algunos factores en la introducción de tecnología agrícola en seis comunidades de Costa Rica. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

5. CAMPOS, GILBERTO. Estudio comparativo de dos comités agrícolas de extensión; San Ramón, Costa Rica. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

6. CARDONA, HUMBERTO. Influencia relativa de algunos métodos de extensión en la difusión de cierta tecnología ganadera. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

7. CORDEIRO, COPERNICO DE ARRUDA. Estudio sobre nivel y standard de vida de algunas familias de agricultores en seis comunidades rurales de Costa Rica. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

8. CHACIN MEDINA, GUILLERMO. Análisis comparativo del uso del tiempo por algunos agentes agrícolas en Venezuela. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

9. DEL RIO, FERNANDO. La extensión agrícola ante el desarrollo integral. En: Extensión en las Américas, VI, Nº 4, 1961.

10. DI FRANCO, JOSEPH. Local leaders in extension. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 6)

11. _____ Líderes locales en extensión. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 6)

12. _____ A collection of principles and guides. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 7)

13. _____ Un conjunto de principios y guías. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 7)

14. _____ Prerequisites to progress in agriculture: land, labor, capital, knowledge. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 8)

15. _____ Prerrequisitos para el progreso de la agricultura: tierra, capital, trabajo y conocimientos. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 8)

16. _____ Coordination: The key to successful extension education service. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 9)

17. _____ Coordinación: Llave del éxito de un Servicio de Extensión Educativa. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Extensión Nº 9)

18. _____, CLIFFORD, Roy A., VALLE, Armando J. y ELVIR, Miguel A. Estudio analítico del Servicio de Extensión de Honduras. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

19. FLORES, JOSEFINA. Determinación de conocimientos técnicos y pedagógico-sociales de algunas extensionistas de Colombia. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

20. GORDON, PEDRO A. Importancia relativa de las funciones de supervisión de extensión en Panamá. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

21. JONES, EARL. A review of some agrarian reforms. Turrialba, Costa Rica, Inter-American Institute of Agricultural Sciences, 1961.

22. PROSDOCIMI, LUDMILLA. Un programa integrado de "adiestramiento" para extensionistas en economía doméstica. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Economía Doméstica Nº 1)

23. _____ Por qué, dónde, qué, cuándo, cómo adiestrar economistas del hogar? Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Economía Doméstica Nº 2)

24. _____ Métodos y técnicas en programas de economía doméstica para llegar a las familias rurales de América Latina. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Materiales de Enseñanza en Economía Doméstica Nº 3).

25. SILVA, OSVALDO. Estudio comparativo de métodos de extensión utilizados en Costa Rica. Tesis para Magister Agriculturae. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961.

26. VALERIO, JUVENAL. Uso de insecticidas. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, 1961. (Programa de Proyectos para el Desarrollo de Habilidades para la Vida Rural).

27. _____ La orientación vocacional: proceso indispensable en todo programa educativo. En: Extensión en las Américas, VI, Nº 3, 1961.

DOCUMENTOS DE TRABAJO

Los extensionistas del Instituto analizan la situación actual de América y formulan recomendaciones para fortalecer el proceso de Extensión en el hemisferio americano.

EXTENSION Y REFORMA AGRARIA

Earl Jones
Extensionista Asociado, Centro de Turrialba

Introducción

La reforma agraria la constituyen todos los métodos de mejorar la vida rural; abarca entonces distribución de la tierra, administración de fincas, mejores sistemas de tributación, educación general, extensión, comercialización, suministro y supervisión de crédito y conservación de recursos humanos, financieros, de suelos y de otras clases.

Esta filosofía es bien conocida pero poco aceptada. No tiene la atracción emocional que tiene, por ejemplo, la división de propiedades grandes. Por otro lado, el proceso de reforma agraria basada en esta filosofía requiere un tiempo largo para cumplirse y no satisface, por eso, las metas que se establecen en una elección o en una revolución pacífica. Aparte de lo anterior, los sistemas mundiales de tenencia de la tierra son muy viejos (en tiempo) y los derechos de aquellos que poseen la tierra se consideran inviolables.

La resistencia, luego, a una distribución de la tierra y a la extensión de los derechos sociales consiguientes, es fuerte y a menudo amarga.

La reforma agraria puede ser contemplada desde diferentes puntos de vista: el social o económico, de consecuencias individuales o nacionales, o desde ángulos filosóficos o políticos. Los gobiernos son de índole política y generalmente han producido leyes de reforma con poco o ningún estudio de la situación. Los agricultores que recibían tierras tenían relativamente poca preparación y no se prevían las consecuencias futuras en la mayoría de los casos.

El espíritu revolucionario es pocas veces conducente a investigación y planeamiento cuidadoso. La experiencia demuestra que aquellos que se benefician en mayor grado, en el mayor tiempo, aparentemente han realizado mayor investigación, han hecho planes con algún celo y procedido más cuidadosamente con sus programas de distribución, educación y crédito.

El Papel de Extensión

Después de ser planteado el problema de muchas reformas agrarias, hay que analizar dos fases del papel de extensión en la reforma:

1. Papel de extensión en general como parte de una reforma, y

2. El papel del Instituto confrontado con programas y planes de reforma agraria en los países americanos.

Extensión ha jugado un papel negativo o muy limitado en programas de reforma agraria en la América Latina, no porque sean malos los servicios, sino porque no están reformando la vida rural con suficiente velocidad ni con suficiente eficacia para justificar mayor confianza en extensión como instrumento de mejoramiento. Y temo que, en muchos países, el Servicio de Extensión no vaya a ser invitado a participar activamente en la ejecución de reformas. Esto está claramente expuesto en algunos países donde hay un clamor por reformas agrarias y, a la vez, no se aumenta el presupuesto de Extensión.

Hay el caso, por ejemplo, de un país cercano en el cual, durante el año pasado redujeron el presupuesto casi en un 25% y el Servicio quedó sin movilización, sin viáticos para el personal y sin otros ítems de trabajo. Hay que suponer que si Extensión diera buenos servicios, los agricultores mismos protestarían vociferadamente.

Es decir, extensión no había hecho suficiente impacto para que los finqueros reclamaran su continuación y ampliación. Sería de esperar que este Servicio sea pedido a ayudar en caso de una reforma agraria? La respuesta es obvia.

La primera responsabilidad de Extensión como parte de una reforma agraria es cumplir sus tareas en la forma mejor posible produciendo un impacto económico y social, y siendo parte integral del desarrollo total. Extensión debe insistir y educar sobre mejores métodos de redistribuir las tierras; debe asesorar sobre el uso de crédito y participar en el planeamiento y ejecución general. Probablemente uno de los trabajos más urgentes de Extensión sea el de identificar líderes locales y ayudarles a ampliar sus habilidades. Si éstos son debidamente capacitados, pueden servir simultáneamente para extensión, reforma agraria y para el mejoramiento general de su pueblo.

Revisión de Algunas Reformas Agrarias

Antes de hablar del papel del Instituto en la reforma agraria, vale la pena revisar brevemente algunas reformas ya hechas, o en proceso de ser hechas, para dar unas referencias de las que extensión pueda derivar algunas guías para sus trabajos.

Cabe mencionar la reforma haitiana hecha en el año 1930. En esta reforma se distribuyó la tierra entre todos aquellos hombres que la deseaban. Resultó un minifundio del tipo más antieconómico --pedazos de tierra, pequeños y pobres, ninguna educación sobre mejor uso de la tierra, ninguna ayuda crediticia. Ahora se encuentran muchos agricultores analfabetos, hambrientes y con poca esperanza de superar su situación actual.

México es comúnmente descrito como uno de los países que va a la cabeza en los programas de reforma agraria. Hay que darse cuenta que esa reforma empezó mediante una revolución sangrienta, que implicó directa o indirectamente, a la mayoría de los individuos. Además, la reforma continúa hasta el presente y durante estos últimos 45 años se han distribuido unas 36.814.224 hectáreas.

Aunque la reforma de México ha producido muchos cambios en la agricultura, algunos investigadores indican que, con la economía actual, muchos agricultores están en condiciones peores que antes. Es casi imposible probar esto, pero es cierto que México afronta el problema de minifundio en algunas zonas. Muchas de la unidades ejidales son demasiado pequeñas para proveer un nivel de vida razonable. Parcelas de 1/4 de hectáreas son comunes. Cuando esto se combina con la baja tasa de educación general y agrícola, se ve que tropieza con una seria situación.

Formosa instituyó un programa bastante completo de reformas, el cual incluyó ajuste en los alquileres, distribución de la tierra del gobierno, compra y venta de grandes propiedades privadas, educación general y agrícola y un sistema de crédito basado en cooperativas. Lo más interesante es que toda la reforma se hizo por medio de líderes locales.

Formosa tiene una historia larga de gobernar los pueblos por medio de líderes locales; los oficiales de la reforma aprovecharon esta circunstancia para llevar a cabo los cambios deseados. El éxito de la reforma, y la prosperidad de esta pequeña isla superpoblada es un modelo para el mundo.

La reforma agraria más famosa es la del Japón. Dirigida por los japoneses y respaldada por el gobierno de ocupación, esta reforma casi terminó con el arrendamiento de la tierra. Más del 90% de los agricultores en el presente son propietarios y son muy pocos los que deben el pago de sus fincas.

Son varios los puntos que favorecen el éxito de la reforma en el Japón:

1. Los oficiales nacionales trabajan mediante comités locales - comités compuestos de líderes de cada comunidad.

2. El sistema de educación general fue muy completo y la mayoría de la gente fue alfabetizada.

3. El sistema de educación agrícola fue bien desarrollado en el país y con la ayuda del gobierno americano se introdujeron extensión y se amplió el alcance de las escuelas vocacionales.

4. Pusieron en marcha un servicio de crédito agrícola supervisado.

5. Industrialmente el país se desarrolló mucho después de la guerra y la urbanización rápida aseguró un buen mercado para los productos agrícolas; los precios altos hicieron posible el pago de las deudas.

Indudablemente cualquier reforma es acompañada por algún desajuste social. Así fue también en Japón. Se anotaron dos muy fuertes: Primero, después de hacer la redistribución de la tierra, el gobierno devaluó el yen -dinero del país- y no ajustó los precios de las fincas. Resultó, entonces, que los nuevos dueños pagaron la deuda dentro de unos tres años, en vez de los 20 asignados y los propietarios anteriores perdieron un 80% del valor de la tierra vendida. En segundo lugar, estos últimos (propietarios anteriores) no querían trabajar la poca tierra que les quedaba y emigraron a las ciudades a trabajar como profesionales o negociantes. Estos fueron, en general, líderes de las comunidades rurales y hubo un período de inquietud mientras transferían su lealtad a nuevos líderes.

En resumen, dos de las cuatro reformas discutidas fueron muy exitosas y dos fueron más o menos fracasos. Parece que las ventajas que gozaron las más exitosas fueron:

1. Existencia de buenos planes previos

2. Basadas en acción por medio de líderes locales

3. Provisión de crédito adecuado

4. Educación general y agrícola adecuada.

Papel del Instituto en la Reforma Agraria

Probablemente el papel principal del Instituto sea el de fortalecer las instituciones en los países para que puedan funcionar mejor en el planeamiento y desarrollo de reformas. Se incluye en ellos: extensión, universidades, ministerios, y otros organismos relacionados con el desarrollo económico social. Esta ayuda puede ser en forma de adiestramiento, consultas, información y evaluación. En la realización de esta tarea, el Instituto otorgará el mejor aporte a los países miembros.

Se necesitan también investigaciones objetivas sobre las reformas agrarias en proceso o sobre las ya realizadas. Son pocos los estudios científicos que hay en América Latina; el Instituto podría colaborar con los varios países en ello. Se puede, además, cooperar en hacer estudios de la situación socioeconómica de los países, antes de la ejecución de una reforma para contribuir en mayor grado al posible éxito de las mismas.-

Resumen de Discusión

Al señor Samper le gustaría que si fuese posible le dieran algunas ideas concretas y sugerencias específicas sobre el curso de cuatro meses que se va a dictar el año entrante para capacitar personal en Reforma Agraria de los 21 países miembros y el cual organizarán el Instituto y la Unión Panamericana. El señor Samper irá a Washington, donde discutirá con Gonçalves de Souza sobre esto y quisiera llevar ideas de aquí para sacar el máximo beneficio de ellas. No se sabe la sede del curso. Se conoce su duración, que será de varias semanas de orientación y varias semanas de práctica. Tampoco se sabe quien será el Director ni los profesores.

Informa el señor Samper que en Costa Rica están tratando de hacer un seminario sobre extensión y reforma agraria, donde cuentan con los doctores Antonio M. Arce, José Marull y Fernando del Río como asesores.

El doctor Marull cree que en el fondo lo que los países quieren es una redistribución del balance político y esto es difícil de satisfacer. Reforma agraria es un problema político social más que nada.

Respecto al reparto de la tierra se puede pensar en sistemas jurídicos distintos y ahí es donde una exploración de las comunidades indígenas puede dar muchas ideas.

No se puede hacer reforma agraria solamente creando nuevas unidades si esto no está acompañado de una gran cantidad de medidas complementarias de la reforma. Ni tampoco es posible usar estas medidas como sustituto, que es la tendencia de los grupos. En el futuro no se puede hacer reforma agraria sin medidas complementarias o viceversa.

El doctor Alers-Montalvo se refiere a las comunidades en las regiones de la Zona Andina que podrían tener mayores ingresos, a su juicio, si se explotaran más racionalmente los pastos. Gran proporción de terrenos de pastos se podrían explotar en forma más racional, produciendo mayores ingresos para la comunidad.

El señor Samper refiere que para muchos existe el siguiente interrogante: Será preferible llevar al agricultor del campo a la ciudad que tratar de que el agricultor viva mejor en el campo? Con relación a la participación del Instituto en reforma agraria, Samper informa que se había decidido que el Instituto debía tomar parte en ella; que el Instituto no debe ser acusado por no haber tomado parte en un problema tan grande como es el de reforma agraria. Cree que la reforma agraria debe ser integral, y de tipo técnico, tomando en cuenta problemas de crédito agrícola, factores sociales de la comunidad, factores educacionales, etc.

El Ing. Ramsay expresa que en Venezuela se ha establecido la política de que por cada 500 familias, el Ministerio tiene que tener una agencia de extensión para atender estas familias. En las ciudades grandes la población está creciendo en parte debido a que la gente se acumula alrededor de las ciudades y no saben trabajar en empleos para la ciudad. A esto hay que buscarle una solución, por ejemplo dándole empleo a esta gente en el campo, y oportunidad para que trabajen en mejores condiciones.

El doctor del Río expresa que a su modo de ver la labor del Instituto debe dirigirse especialmente al adiestramiento de técnicos encargados de planear y ejecutar programas de reforma agraria, y a la investigación de carácter social y económico.-

EXTENSION Y ADMINISTRACION RURAL

Heraclio A. Lombardo
Economista Agrícola, Zona Norte

Introducción

Como no se han señalado pautas sobre los puntos específicos a tratar dentro del tema señalado, se ha optado por hacer una interpretación libre del mismo. Valdría señalar que la interpretación es económica y por lo tanto, quizás, diferente a la de otras disciplinas.

Parte de lo que busca la exposición es la de demostrar cómo parece existir una relación complementaria entre ambos campos de acción y adelantar la hipótesis de que un enfoque de administración podría ser beneficioso para el Servicio de Extensión.

Deseamos también señalar que, dentro de la Economía tenemos el área o división propia de Economía Agrícola que, a su vez, se subdivide en varios campos como Cooperativas, Uso de la Tierra, Precios Agrícolas, Mercadeo, Administración de Fincas, y otros. De todos éstos, tanto el Instituto en el Centro de Turrialba como a través del Proyecto 39, como otros organismos internacionales han hecho mayor énfasis relativo en Administración de Fincas. Esto no parece ser obra del azar o de la improvisación sino más bien del convencimiento de que éste es uno de los mejores medios para mejorar la situación actual de los productores agrícolas y por ende de nuestros países. Veamos por qué.

Extensión

El extensionista trabaja con los productores agrícolas. Cada agricultor tiene, para el agente de extensión, fisonomía propia, identidad particular. Es decir que la labor de divulgación agrícola tiene su aplicación en un micromundo.

Su misión, entre otras, es la de elevar el bienestar económico y social de la familia agrícola. Más específicamente, se ha señalado

(1) como objetivo fundamental de Extensión, mejorar la producción agrícola. Cómo? A través del mejoramiento de la técnica agrícola. Este objetivo tiene a su vez la finalidad de:

1. Obtener mayores rendimientos por unidad de superficie

2. Mejor utilización del trabajo humano

   a. Mayor rendimiento de la mano de obra
   b. Hacer menos fatigosas las labores del campo

Se considera pues que, para elevar el nivel de vida de las poblaciones agrícolas es necesario incrementar la producción. Sin embargo, la producción no tiene tan sólo un marco físico. Tiene, también, dentro de nuestros sistemas políticos, importante significado económico. Es de lamentar que este último haya sido soslayado por los gobiernos en sus esfuerzos por fomentar la producción. Es aquí donde entra en consideración la administración de fincas.

Administración de Fincas

Qué es Administración de Fincas?

La Administración de fincas tiene que ver con el uso y combinación eficiente de los factores tierra, mano de obra y capital. Su objetivo es el de obtener máximas utilidades consonas con los deseos y el bienestar de la familia agrícola. Se ocupa de los problemas que debe resolver cada agricultor. Es decir que cada explotación, cada fundo es una unidad orgánica, con fisonomía propia y muy particular. Este es un primer punto en común con Extensión.

Decíamos al definir Administración de Fincas que ésta busca el uso más eficiente de los recursos. Para ilustrar podemos referir un caso verídico sucedido en una parte de México. A un grupo de agricultores se les recomendó el uso de fertilizantes en el cultivo del maíz. Todos no lo hicieron. Al final, los que lo emplearon obtuvieron mayor producción pero menos utilidades. En cambio, los otros obtuvieron una cosecha corriente y con mayores utilidades. En términos de uso eficiente de recursos, fue el grupo que no usó fertilizantes el que tuvo una producción más eficiente. Con un mínimo

---

(1) Hernán Frías Morán y otros. Extensión Agrícola. Principios y Técnicas. Lima, IICA, 1960.

de insumo obtuvieron mayores utilidades. La explicación reside en el significado económico de la producción.

Extensión y Administración de Fincas

Dados los objetivos fundamentales de extensión y lo que es Administración de Fincas, puede llegarse a las siguientes conclusiones:

1. Hay más afinidad entre las dos disciplinas que entre Extensión y las otras ramas de la Economía Agrícola. Esto facilita la cooperación estrecha que debe existir entre los profesionales de ambas disciplinas. Lo que busca el extensionista y lo que busca el economista es fundamentalmente la misma cosa. Cuando el economista habla de países subdesarrollados menciona la baja productividad, técnicas rústicas y bajos ingresos como características. El economista, como el extensionista, desea mejorar estas condiciones; pero no sabemos del aspecto físico de incrementar la producción y uso de nuevas técnicas. Es función del biólogo investigar estos aspectos y suministrar la información al economista para que éste pueda aplicarle principios económicos a la producción agrícola.

2. En su trabajo el extensionista tiene dos alternativas de acción:

   a. Concretarse a dar ayuda específica, e.g. recomendaciones sobre variedades de un cultivo; tipo o clase de fertilizante; cuándo aplicar insecticidas o pesticidas, etc.

   b. Análisis de la situación del fundo o explotación en conjunto para llegar a la raíz del problema o poder aconsejar mejor al agricultor.

   Este es el enfoque que se adopta en administración de fincas. Se toma la finca en conjunto, se consideran las relaciones entre las distintas empresas o actividades. Cada una se estudia con miras a incrementar las utilidades de la finca en total. El extensionistas, en el desempeño de sus funciones podría proceder de igual manera. Lo menos que podría hacer es estar consciente del significado económico de sus recomendaciones. Pero, queremos insistir sobre el enfoque global. Quizás ésta sea una forma más rápida de lograr el mejoramiento social y económico de las masas agrícolas. Cabe la pena explorar si sería más beneficioso el segundo enfoque. No se trata de hacer de los agentes técnicos en la materia, sino de facilitarles un medio y método quizás más efectivo de lograr sus objetivos.

ADMINISTRACION RURAL EN FUNCION DE EXTENSION *

José Marull
Director
Oficina de Planeamiento

En sus esfuerzos por mejorar la vida rural el Extensionista se ve frecuentemente confrontado con la imprescindible necesidad de elevar previamente los ingresos de los agricultores. Para lograrlo, puede servirse efectivamente de las herramientas de administración rural ya que esta disciplina persigue precisamente obtener de las fincas el máximo de ingresos en forma continuada. En realidad, las técnicas de administración rural pueden servirle al extensionista para planear, ejecutar y evaluar su trabajo.

Formulación de un Programa de Trabajo

Al tratar de preparar un programa de trabajo para un área determinada, el primer problema que se le presenta al Extensionista es el de simplificar el cuadro complejo y heterogéneo que presenta el conjunto de fincas agrupándolas en unos pocos tipos que usen aproximadamente los mismos recursos y que enfrenten problemas similares en el aprovechamiento de esos recursos. Así por ejemplo, en la América Latina hay más de ocho millones de fincas todas diferentes entre sí y cuyo mejoramiento está entregado a un reducido número de dos mil trescientos Extensionistas. No obstante, es muy probable que no haya más de 160 tipos importantes de fincas dentro de las cuales se puedan agrupar la gran mayoría de ellas. En el caso específico del Uruguay, por ejemplo, las 85.000 fincas de ese país se pueden agrupar en sólo seis tipos principales. (1)

El paso siguiente que debe dar el Extensionista en la preparación de su programa de trabajo es el de decidir a qué actividad va

---

* Para una discusión de las relaciones de Extensión con otras disciplinas puede consultarse: Del Río, F. Limitaciones de la Extensión Agrícola en América Latina como instrumento de desarrollo integral. Symposia Interamericana Nº 2, Julio 1960

(1) Marull, J y N. Amaral. Regiones Agrícolas del Uruguay. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (Zona Sur). Programa de Cooperación Técnica de la O.E.A. Montevideo, Uruguay, 1954.

a dedicarse preferentemente, ya que sería físicamente imposible atenderlas todas. Con este objeto se hace necesario escoger algunas fincas modales o representativas en cada uno de los tipos y estudiarlas más detalladamente con el fin de determinar qué puntos débiles y qué puntos fuertes hay en la organización y funcionamiento de esas fincas, qué cambios podrían efectuarse, cuáles de esos cambios harían un mayor impacto económico y en consecuencia debieran recibir prioridad, qué metas de progreso pueden establecerse para determinados períodos, y qué necesidades de crédito, fertilizantes, semillas y otros insumos son indispensables para alcanzar esas metas. Por ejemplo, en el caso del área demostrativa de San Ramón en el Uruguay (2), que comprende 1805 fincas, se encontró que 1100 de ellas tenían un ingreso extraordinariamente bajo motivado por un escaso volumen de actividades económicas, el que a su vez resultaba de dedicarse a líneas de producción muy poco remunerativas las que estaban muy lejos de ofrecer ocupación plena a esas familias condenadas a un nivel de vida bajo y a arrendar indefinidamente pequeñas propiedades que no tenían esperanzas de adquirir. Sin embargo, el mismo estudio reveló que el retorno por día de trabajo en las actividades de trigo y maíz a que ellos se dedicaban era el más bajo de todas las empresas, mientras que las aves, huevos, hortalizas y frutales, es decir, en general las actividades muy intensivas, producían una alta remuneración por día de trabajo dedicado a esas empresas sin demandar mayores extensiones de tierra. Naturalmente, si se quiere elevar el nivel de ingresos de las 1100 fincas en una década, será necesario mejorar aproximadamente unas 110 por año, introduciendo en ellas las modificaciones necesarias para intensificar la producción.

La magnitud de los cambios que se espera introducir en cada finca modal multiplicados por el número de fincas que se espera atender en un número de años determinado, permite estimar, por una parte, las necesidades globales de crédito, fertilizantes, semillas, aves, medios de comercialización, etc. y por otra, fijar las metas de desarrollo a donde se espera que llegará la región en fechas futuras.

---

(2) Marull, J. Desarrollo agrícola por áreas demostrativas, aplicado en Uruguay. Turrialba, Vol. 7(3): 48-56. 1957

Ejecución del Plan de Extensión

Al ejecutar el plan de Extensión, nuevamente se tiene la necesidad de aplicar las herramientas de administración rural con objeto de estudiar las fincas individuales determinando los cambios, las necesidades y los posibles resultados que deben considerarse para una finca determinada. En este sentido, la administración rural permite diagnosticar fácilmente los puntos fuertes y débiles de una finca dada y poder ofrecer inmediatamente un consejo que haga profundo impacto económico al agricultor y en consecuencia acredite la labor de Extensión en las áreas rurales. En el caso de San Ramón se encontró 282 fincas dedicadas a la producción de leche para consumo, en las cuales el único factor limitando la obtención de mayores ingresos era la baja producción de leche por vaca-masa causada por la mala calidad de las pasturas.

Generalmente el Extensionista encuentra útil la aplicación de los principios de administración rural para ayudarle al agricultor a llevar un registro de sus actividades agrícolas y económicas, así como de darle acceso a la información de precios y mercados que le permita manejar su negocio en forma más eficiente.

Evaluación de la Labor de Extensión

Para justificar la labor de Extensión, es a menudo necesario determinar en qué medida ésta ha tenido éxito en elevar los ingresos de toda la región, de ciertos tipos de fincas, de ciertas líneas de actividad, o cuál ha sido el efecto de adoptar determinadas prácticas. Asimismo se hace necesario medir la eficiencia de la labor de Extensión en términos de lo que cuesta mantenerla, comparar la eficiencia relativa de distintos métodos alternativos de promover ciertas prácticas o de comparar la labor de un Extensionista con la labor de otro Extensionista. Citando nuevamente San Ramón como ejemplo, el área demostrativa está aumentado su ingreso a una velocidad 22 veces mayor que la del resto de Uruguay; las fincas pequeñas que han cambiado de la producción de trigo y maíz a una intensa, tienen actualmente ingresos que son 9 a 11 veces mayores que los que tenían originalmente; ciertas líneas de producción han tenido incrementos muy notables, por ejemplo el tomate ha aumentado de 300 a 7500 pesos uruguayos por hectárea; en todo el período de ocho años el mayor aumento en la producción de la región a pesos constantes es 20 veces mayor que el total invertido en mantener la labor de Extensión incluso los estudios de investigación complementarios.

FACTORES SOCIALES DEL DESARROLLO

Los doctores Manuel Alers-Montalvo y Antonio M. Arce, sociólogos del Centro de Turrialba, analizaron ampliamente los factores que se enumeran a continuación. A juicio suyo, un conocimiento específico de éstos es fundamental para el éxito de cualquier programa de desarrollo agrícola-rural.

1. Las características de la población (edades, sexo, ritmo de crecimiento poblacional, etc.)

2. Estratificación social (las clases sociales; las "oligarquías", la llamada lucha de clases, etc.)

3. Instituciones rurales (iglesias, escuelas, bancos, gobierno, servicios de extensión agrícola, etc.)

4. Organización y administración de programas

5. Dinámica de grupos y liderazgo

6. Creencias, valores y actitudes

7. Precios y mercados

8. Administración de fincas

9. Crédito

10. Los procesos de educación y de comunicación

Etc.

De los factores anteriormente citados, los autores clasificaron como pertenecientes a la macro-sociología los relativos a características de la población, estratificación social e instituciones rurales, y a la micro-sociología los relativos a organizaciones, liderazgo, actitudes y comunicación.

Señalaron los autores la estrecha relación que existe entre los conocimientos sociales y los económicos y lo relativo al llamado "desarrollo". Asimismo se refirieron a la gran demanda que existe en varios países por técnicos entrenados en sociología rural que

asesoren en programas de desarrollo. Al efecto, mencionaron específicamente las observaciones hechas en Colombia y Perú en demanda de profesionales con una base sólida y firme en las ciencias agronómicas al igual que en las sociales; se estimó que un ingeniero agrónomo con suficiente experiencia en extensión o en programas análogos, sería el candidato ideal para proseguir un programa de adiestramiento en sociología rural al nivel graduado.

A tono con este sentir, los autores analizaron con los extensionistas un programa tentativo de adiestramiento, el que fue de la aprobación unánime de los referidos técnicos. Este programa daría énfasis a los factores arriba mencionados: los de tipo esencialmente sociológico, así como también a factores económicos y de educación.

Programa de Adiestramiento en Sociología Rural

Cursos

1. Introducción a la Sociología
2. Introducción a la Antropología Social
3. Introducción a la Psicología Social
4. La Dinámica de Población*
5. Instituciones Rurales*
6. Estratificación Social*
7. Organización y Administración de Programas de Desarrollo Rural *
8. Dinámica de Grupos y Liderazgo*
9. Métodos de Investigación Social*
10. Estadística
11. Teoría Sociológica*

*Cursos obligatorios.-

12. La Sociología de la Comunicación para las Masas

13. Actitudes Sociales y Opinión Pública*

14. La Sociología de la Juventud

15. Seminario sobre Cambio Socio-Cultural*

16. Seminario sobre Desarrollo Agrícola y Rural*

17. Fundamentos de Extensión*

18. Métodos de Extensión

19. Política Agraria

20. Precios y Mercados

21. Administración Rural*

Estos cursos estarían abiertos para los estudiantes de Extensión y de Economía Agrícola que quisieran tomar un "minor" en Sociología Rural. (De hecho, algunos son tomados al presente por los estudiantes de Extensión).

En conexión con sus tesis para el grado, los estudiantes harían trabajo de investigación, de preferencia en sus respectivos países pero también en una Area de Estudio que se estableciera. Se les daría supervisión por los sociólogos del IICA, así como también por otros especialistas en ciencias sociales del IICA.

Los candidatos deberían poseer de preferencia el grado de Ingeniero Agrónomo, y estar trabajando o tener buenas perspectivas de trabajar en programas conectados con el desarrollo rural (Facultades de Agricultura, Veterinaria o Economía Doméstica, Institutos de Reforma Agraria, Servicios de Extensión, etc.).

Recursos

Se estimó que con los tres sociólogos del Instituto, la ayuda de los economistas y extensionistas del IICA, y la cooperación de una universidad, se podría comenzar tal programa.-

---

*Cursos obligatorios.-

INTEGRACION DE LA INFORMACION AGRICOLA DENTRO DE LOS PROGRAMAS DE EXTENSION

Roger A. Wolcott
Jefe, Servicio Intercambio Científico
Centro de Turrialba

El tópico que se me ha señalado es realmente muy apropiado. Primero he de hablar de las malas interpretaciones que prevalecen alrededor del verdadero papel que desempeña la Información Agrícola. Luego deseo discutir las debilidades de que adolece el Servicio de Extensión en los países en desarrollo. Y finalmente deseo proponer algunos de los medios de que se puede valer el Servicio de Intercambio Científico para ayudar a mejorar los programas de extensión agrícola. Al concluir espero que se disponga de tiempo para una discusión libre de lo expuesto por mí.

Por espacio de tres años y trabajando como Especialista en Información Agrícola me hallé en excelente posición para estudiar los programas de información de extensión y sus servicios en muchos países y así obtener un mayor conocimiento de los muchos problemas que obstaculizan estos programas. Desde este punto ventajoso se vio claramente la frecuencia con que se presentan diferentes conceptos en los administradores agrícolas, oficiales de gobierno, ministros de agricultura y en grado menor, en los directores de extensión, sobre lo que realmente es el papel que desempeña el servicio de información en la agricultura. Una opinión errónea es que el Servicio de Información Agrícola no es siempre esencial a los programas de Extensión y aunque parezca increíble, algunos personeros clave sustentan esta idea. Muy a menudo se le considera como un servicio no esencial y hasta en algunos casos un servicio superimpuesto al Servicio de Extensión y no una parte integral del mismo. Pero el hecho histórico es otro. En los Estados Unidos los servicios de extensión desarrollaron dentro del servicio de extensión mismo, en forma natural y conforme las necesidades del mismo se hacían evidentes. La primera de estas necesidades fue el obtener periodistas agrícolas adiestrados que pudiesen editar y convertir las publicaciones científicas en publicaciones que la gente rural pudiese comprender. Al popularizarse la radio, surgió la necesidad de lograr editores de radio que pudiesen producir programas para los agricultores.

Lo mismo ha ocurrido con los otros medios, tales como la cinematografía, la fotografía, la televisión y una gran variedad de ayudas audio visuales, todas las cuales requieren de preparación experta para su debida aplicación y cada una de ellas ayudando a fortalecer los programas agrícolas. Los que trabajan en extensión tienen como parte de sus labores el objetivo de diseminar información, pero por el hecho de no disponer de tiempo para ello tienen que acudir a los especialistas en información en busca de ayuda. El Servicio de Extensión desarrolló tan naturalmente de extensión como los otros servidios, cuales son la Economía Doméstica y el trabajo con las juventudes rurales. Debe considerarse como parte integral del cuerpo orgánico de Extensión y ese cuerpo no puede prosperar sin sus servicios de apoyo.

Otro error popular que se tiene sobre la información agrícola afecta a su función. Muchos altos personeros lo consideran como una oficina de publicidad, una sección de propaganda, una oficina de relaciones públicas, yun servicio periodístico o de imprenta, o una sucursal para redactar informes. Naturalmente, incluye algunas de estas actividades, pero sus servicios son perfectamente definidos. Desafortunadamente como comunicadores tenemos la culpa por no explicar claramente qué queremos decir con información agrícola o comunicaciones agrícolas. En realidad estos dos términos tienen diferentes significados para diferentes personas.

Mi propia interpretación es que comunicación agrícola es el término que se ha acordado aplicar a todos los aspectos del proceso educativo que incluye los factores sociológicos,así como los numerosos medios y servicios de comunicaciones. Considero el anterior significado de Información Agrícola como el papel específico que desempeña dentro del concepto sobre comunicaciones agrícolas. Por lo tanto podrán haber numerosos servicios de información agrícola de una naturaleza especializada, al igual que ocurre dentro de las divisiones del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. El Servicio de Conservación del Suelo, el Servicio de Investigación Agrícola, el Servicio de Mercado Agrícola, el Servicio Forestal, el Servicio de Extensión Federal y muchas otras divisiones tienen especialistas en información dentro de su personal. Por encima de esto, hay una gran oficina de información en el Departamento de Agricultura con grandes y extensivos medios.

Dentro de la estructura de los Servicios de Extensión Estatales y Federales se encuentran las oficinas de información de extensión, sirviendo las necesidades propias de ese tipo de trabajo. La estructura de la organización de estos servicios de información de extensión estatales varía de estado a estado, pero su función sigue siendo la misma. En muchos países parece que causa mayor preocupación la estructura de la organización así como la jerarquía o rango, sin darle la importancia debida a la función del servicio de información agrícola.

La experiencia de los Estados Unidos muestra que la estructura de la organización tiene que ser diseñada para hacer frente a condiciones propias de la administración, así como para llenar los requisitos creados por los programas de cada estado. Aunque existen grados de eficiencia entre los diferentes tipos de organizaciones de esta clase, no parecen ser demasiado notorias. Lo que aparece más evidente es la cantidad de fondos con que cuenta una oficina de información estatal para operar eficientemente sus programas. Esto naturalmente refleja sobre sus actividades, al igual que ocurre en los servicios de información de otros países.

El presupuesto que se asigna a los servicios de información de extensión latinoamericanos es generalmente inadecuado. Un país centroamericano que visité cuando me dirigía a Costa Rica, tiene [illegible]to número de agencias locales bastante bien distribuidas por [illegible] el país. Pero el radio de acción efectivo de cada agencia es de solamente quince millas, dejando grandes áreas de población con muy poco o ningún contacto con la gente de extensión. La falta de carreteras es uno de los principales problemas, pero un presupuesto muy bajo es también una de las causas principales. El servicio de información central sufre de la misma causa y no puede proveer información adecuada a los agentes locales. En Sud América, un gran país con un servicio de extensión bien desarrollado que incluya una sección de información establecida, no alcanza a más del 40% de la población rural, por razón de lo limitado de su personal y medios actuales. Fondos adicionales y personal adiestrado se hace necesario en la mayoría de los países latinoamericanos a fin de proveer el tipo de programa de extensión lo suficientemente vigoroso como para llenar las necesidades tan urgentes que existen y para lograr mejoras agrícolas más efectivas.

Si un servicio de información agrícola ha de obtener el apoyo necesario de aquellos personeros responsables de las decisiones, debe ante todo asegurarse su posición dentro de la organización, aclarar sus funciones y valor para la agricultura y que ello sea debidamente apreciado por todos los niveles administrativos. Es por lo tanto importante el informar y demostrar cómo puede el servicio de información ayudar a producir un mayor impacto en los programas de extensión. Los dos cursos de ADECO que se han ofrecido han ayudado grandemente a desarrollar una mejor comprensión entre los administradores. Pero esto no es más que un principio y hay necesidad de un mayor esfuerzo educativo en este sentido.

Mi segundo punto trata de la presente debilidad que padecen los servicios de información agrícola en muchos de los países en desarrollo. Ya hablé de una de las debilidades que existe en muchos países, esto es, falta de apoyo administrativo. Las otras debilidades son: acción unilateral, o falta de cooperación y coordinación con el personal de Extensión, de investigación y experimento, ministros e instituciones educacionales. Programas desequilibrados, donde se emplean medios indebidos o donde se abusa de algunos de los medios, descuidando otros. O bien, aquellos casos donde no se aplican efectivamente los sistemas necesarios a los programas locales. Ya he mencionado la insuficiencia de fondos como uno de los males que se padecen. En algunos países los servicios de información y sus responsabilidades son fragmentadas, de manera que no puede haber una sola oficina de información perfectamente operativa, en todos los aspectos a tratar, bajo la dirección de un solo jefe. A menudo hay servicios de información compitiendo unos con otros, obteniéndose tan solo una duplicidad de esfuerzo y gastos que muchos de estos países no pueden sostener.

La necesidad que hay de un programa con un plan de trabajo bien cimentado, la falta de evaluación de los programas de información y lo limitado del personal debidamente adiestrado, son puntos débiles que comúnmente se encuentran en muchos países. El siguiente es un informe de Luis Ramiro Beltrán, Especialista en Información del Proyecto 39 de la Zona Andina y el cual describe algunas de estas debilidades. Dice:

"Transmito a usted una preocupación resultante de estos años de trabajo con el Instituto en diversos países de las tres Zonas: la incipiencia de los sistemas de comunicación agrícola.

Dentro del campo de la Extensión, son muy pocos los Servicios que cuentan con departamentos de Información satisfactoriamente organizados. Personalmente, creo que esa influencia tiene una importancia definitiva para el desarrollo de dichos servicios de educación rural informal. En la gran mayoría de los casos, los técnicos de campo no cuentan ni con conocimientos suficientes ni con apoyo sustancial de la oficina central en su tarea de comunicación con los campesinos. En no pocos casos, las operaciones de las pequeñas oficinas centrales de información agrícola no están debidamente ajustados a los programas nacionales de Extensión; operan como "por su cuenta". Casi todas las oficinas existentes concentran sus esfuerzos y recursos en tareas de producción - predominantemente de materiales escritos - que no están basadas en investigación del público y de los medios, no están gobernadas por adecuados sistemas de planeamiento, distribución y utilización y no están sometidas a procesos de evaluación. El adiestramiento en comunicaciones que ofrecen esas oficinas es tan limitado que casi se lo puede considerar accidental. Por último, en general, varios administradores y no pocos técnicos no han aceptado aún la tarea de información como parte primordial o integral de su propio trabajo técnico. A esto se añade, desde luego, la falta de personal de información profesionalmente preparado. Extensión es educación. Y educación supone información. Pienso que, si la situación descrita se prolonga, la efectividad misma del trabajo de los extensionistas se verá demorada cuando no lesionada".

Uno de los principales objetivos del Servicio de Intercambio Científico del Instituto es el de proveer asistencia a los programas de Extensión Latinoamericanos por medio de ayuda técnica y así obtener desarrollo y fortaleza de los servicios de información agrícolas. Algunos de los medios que el SIC. ya está poniendo en práctica para ofrecer esa ayuda técnica y expanderla son descritos seguidamente:

a. Desarrollar una coordinación más íntima y una mayor cooperación con el proyecto IAIAS de Extensión y Vida Rural, planeando, enseñando, empleando seminarios, conferencias, talleres de trabajo, trabajo consultativo y producción de materiales.

b. Explicar la función y valor del Servicio de Información Agrícola de los Ministerios, a los Ministros, personeros gubernamentales en general y otros miembros clave, por medio de artículos en las revistas, publicaciones y correspondencia (Bryant Kearl publicación).

c. Conducir seminarios en Comunicaciones Agrícolas para Directores, Supervisores de Extensión y Economía Doméstica y para Jefes y especialistas en información (Memo de Beltrán, Junio 13, 1961).

d. Mejorar los cursos de comunicaciones existentes para lograr un mayor equilibrio en el adiestramiento para especialistas en información (EBACO el cual está actualmente siendo estudiado).

e) Ofrecer consulta en programas departamentales por medio de equipos de campo de IAIAS (proposición de Anderson).

f. Aumentar la producción de publicaciones que informan sobre materiales de adiestramiento en información y procurarles una mayor circulación. (Materiales de Enseñanza y Series sobre Ayudas Visuales). (Lista de nuevas materias propuestas).

g. Ofrecer un servicio de grabación en cinta electromagnética y producción de transparencias, para aplicarse al adiestramiento de cursos nacionales.

h. Publicar y distribuir extensamente el manuscrito de Rogelio Coto sobre la Organización y Administración de una Oficina de Información de Extensión.

i. Conducir estudios periódicos, región por región, del tipo y cantidad de adiestramiento requerido en comunicaciones para reforzar los programas de información agrícola.

j. Cooperar con el Departamento de Ciencias Sociales y Economía del PIIP en la investigación de los problemas en comunicación que se presentan en latinoamérica.

Otras recomendaciones:

Que se exija en el plan de estudios de instituciones educacionales agrícolas cursos en comunicaciones agrícolas que comprendan un año de estudios; Primer Seminario de Extensión en Sud América, Bogotá, Colombia, 1961.

Que el Jefe de la Oficina de Información debe participar en todas las reuniones de planeamiento de los programas de Extensión

...Taller de trabajo de Información y Extensión Agrícola del Lejano Este.
Taipeh, Taiwan, Abril 1959.

Los talleres de trabajo de extensión, los seminarios y las conferencias necesitan aportar tiempo adecuado para la presentación de tópicos sobre información. Un día no es suficiente tiempo y estas reuniones frecuentemente omiten información de sus programas.

Resumen de Discusión

Rogelio Coto, jefe anterior del Servicio de Intercambio Científico, expresa su preocupación por los asuntos de información en extensión. Expresa que esa preocupación se remonta a la época en que él era jefe del SIC. El problema fundamental, a su juicio, es cómo integrar la información, en forma funcional y práctica, a los Servicios de Extensión. Opina que la información no puede operar sola, en forma autárquica o autosuficiente, en un vacío; hay el peligro de que pueda convertirse en un fin en sí misma.

Sugiere darle atención a los siguientes asuntos:

1. Asesoría en la organización y administración de servicios de información en extensión.

2. Selección más adecuada de los estudiantes en comunicaciones. (Cree que la selección de estudiantes con la preparación de ingenieros agrónomos es fundamental).

3. Selección adecuada de los adiestradores; evitar enseñar técnicas como si fueran algo de magia, rodeadas con cierto misterio y teatralidad.

Del Río expresa su aprobación a las ideas expuestas por Coto y al efecto señala su experiencia en un país en donde el Servicio de Información funcionaba como una superestructura dentro del de Extensión, a tal grado que los agentes eran requeridos a "servir" a Información antes de ser "servidos" por ella. Tenían que recibir y distribuir folletos y boletines, no siempre ajustados a las necesidades de su zona; a organizar reuniones en la época en que se les enviaba una unidad móvil; a trasmitir por radio programas preparados en la oficina de Información, con el uso de vocabulario científico y rebuscado, para agricultores casi analfabetos.

Ruiz expresa la necesidad que tiene la Zona Norte de contar con algunos especialistas en información.

LA ECONOMIA DEL HOGAR EN EXTENSION

Linda J. Nelson
Economista del Hogar, Centro de Turrialba

I. Qué es Economía del Hogar?

La economía del hogar abarca varias materias todas referidas a la familia. Voy a leer parte de la definición de economía del hogar escrita por un grupo profesional en los Estados Unidos y traducida para uso de la Dra. Bond en su presentación a STACA en Colombia sobre "Una Facultad de Economía del Hogar para Colombia".

> "La economía del hogar sintetiza el conocimiento que resulta de la investigación de las ciencias físicas, biológicas y sociales y de las artes, y aplica este conocimiento al mejoramiento de la vida de las familias y de los individuos. Su campo de acción está constituido por los siguientes aspectos de la vida familiar:
>
> 1. Las relaciones familiares y formación del niño
> 2. Consumo y otros aspectos económicos de la vida personal y familiar
> 3. Las necesidades de nutrición, y selección, preservación, preparación y uso de los alimentos
> 4. El diseño, selección, hechura y cuidado del vestido y su significación psicológica y social
> 5. Textiles para el vestuario y el hogar
> 6. El arte como parte integral de la vida cotidiana
> 7. El manejo y empleo de los recursos, de manera que contribuyan a la realización de los valores y objetivos de los individuos, la familia y la sociedad.
>
> Aunque la economía del hogar no es el único ramo profesional que trata sobre uno o varios de estos aspectos de la

vida, es el único ramo que los comprende a todos, así como sus interrelaciones, y el todo que constituyen. Es el único ramo que se ocupa en ayudar a las familias a modelar tanto las partes como el todo en su sistema de vida cotidiana. El énfasis que da a los varios aspectos de la vida está determinado por las necesidades de los individuos y las familias en el ambiente social propio de determinada época."

La economía del hogar es un conjunto organizado de conocimientos para ayudar a las familias a reconocer posibilidades y a escoger, entre muchas alternativas, la manera de alcanzar una vida satisfactoria para toda la familia. Es evidente que no hay una solución mágica ni singular. Economía del hogar tiene que ver con información que pueden usar las familias para escoger una combinación de bienes - materiales y psicológicos - que les darán una vida sana y feliz. Las posibilidades son infinitas.

Economía del hogar se formó en respuesta a la necesidad por un ramo orgánico de aprendizaje en que las contribuciones de las ciencias y artes estarían integradas en una forma realista con el hogar y las funciones de la familia en una sociedad.

Hay dos palabras sumamente importantes en este último párrafo: realista e integrado. Debemos preguntarnos: "Es realista e integrado nuestro programa de economía del hogar en extensión?"

II. Para ser realista, el programa tiene que tomar en cuenta las necesidades, intereses, valores, y aspiraciones de las familias de los respectivos países.

Para reconocer estos factores, es preciso hacer investigaciones y observaciones. Por qué necesitamos investigaciones en economía del hogar en América Latina? Por qué no podemos enseñar "lo que sabemos" de investigaciones en otros países?

A. Diferencias culturales me parecen la razón más importante por la cual necesitamos estas investigaciones. Economía del hogar, aunque basada en muchas ciencias y artes, es un ramo que finalmente trata con gente. Si vamos a considerar las actitudes y otros factores culturales, tenemos que destacarlos primero y hacemos esto por medio de la investigación.

B. Necesitamos datos básicos en cada lugar sobre la vida de las familias individuales y en grupos para ayudar a los gobiernos nacionales y a las universidades en el desarrollo de programas. Currícula, contenido de cursos, y programas de extensión, se deben basar en la situación local. Especialmente extensión aspira a basar los programas en necesidades de la gente. Sin investigación este principio es nada más que espuma.

C. Mucho de "lo que sabemos" en economía del hogar envuelve técnicas aplicadas, recetas, y clasificaciones que han sido útiles en promover cambios en los Estados Unidos. Sin investigación no tenemos seguridad de que algunas de estas técnicas funcionarán en otras culturas. En realidad, puede ser que su aplicación fuera peligrosa, tonta o inefectiva, dando así una mala reputación a la economía del hogar que prevalecerá en los lugares en que se prueban ciertas técnicas sin pensar.

Es una vergüenza que no hayamos puesto más atención en el descubrimiento de principios. Tenemos que averiguar estos principios y luego hacer investigaciones en cada cultura para aprender formas de utilizar los mismos. Voy a darles dos ejemplos de aspectos de economía del hogar en que reconocemos ciertos principios pero donde nos hacen falta ilustraciones específicas sobre ciertas culturas:

1. En nutrición tenemos información sobre necesidades del cuerpo humano para prevenir ciertas enfermedades, pero no sabemos, en todas las localidades, qué alimentos contienen los elementos necesarios, ni conocemos las actitudes de la gente en cada lugar hacia estos alimentos.

2. En simplificación del trabajo hay muchas investigaciones en que se utiliza equipo disponible sólo en ciertas áreas del mundo y prohibido a muchas personas debido a su alto costo, cuando se encuentra disponible. Antes de hacer mi investigación del uso del tiempo de amas de casa en una comunidad en Costa Rica, pensé que un esfuerzo para enseñar algo de la simplificación de trabajo en América Latina representaría otro ejemplo de algo que sirve en una cultura pero no en otra. Después de hacer parte del análisis, quedé convencida de que podemos justificar el uso del concepto de simplificación de

trabajo en programas de economía del hogar en América Latina. Hice algunas pruebas en el curso internacional de la Zona Norte en México y encontré bastante interés en los principios que presenté ilustrados por ejemplos locales de mi investigación.

Eso destaca por qué necesitamos investigaciones. Ahora, por qué necesitamos observación? En primer lugar porque tenemos que trabajar. Hay programas en marcha y no hay posibilidad de dejarlos mientras hacemos investigaciones. Nos hace falta tiempo para investigar. En segundo lugar nos hace falta personal adiestrado para hacer investigaciones. En tercer lugar, muchos problemas son prácticos e importantes, y sin embargo no merecen examen científico y riguroso.

III. Veamos el aspecto de integración. Para ser integrado, un programa de economía del hogar tiene que enfocar la familia y la vida familiar y entrelazar la información técnica de todas las artes y ciencias que toca. No puede tratar con cada una por separado aunque se puede dar énfasis a uno primero y después a otro.

Para tener programas integrados debemos mejorar la capacitación de nuestros trabajadores, dándoles un adiestramiento más amplio y más profundo. Tienen que reconocer la suma de lo que es economía del hogar. Además, como nos hacen falta especialistas en varias áreas de la materia en América Latina, cada economista del hogar debe tener conocimientos y destrezas en todos los aspectos de economía del hogar. No alcanzaremos este nivel profesional sin tener más centros de adiestramiento y una actitud de que debemos darles a las agentes suficiente tiempo para prepararse.

IV. Quiero presentarles ciertas preguntas o puntos de vista míos para considerar específicamente cómo podemos llevar a cabo un programa de economía del hogar en extensión que sea más realista y más integrado.

A. En primer lugar creo que debemos dar más énfasis a aspectos de la vida cotidiana, y menos a lujos, fiestas y cosas superfluas. La vida diaria es parte fundamental de la vida humana, siempre presente. Si las agentes del hogar tuvieran visión suficiente para ayudar a las amas de casa en puntos centrales de la vida cotidiana, lograrían inspirar respeto a las amas de casa. Con base en mi investigación puedo dar algunas sugestiones específicas:

1. Las mujeres dicen que les gusta menos planchar y que este quehacer doméstico es el más difícil. Sin embargo, 14 mujeres plancharon con un promedio de 42 minutos al día, gastando un promedio de casi 7 minutos por pieza terminada. Los procedimientos eran variables, el equipo incómodo, y muchas amas de casa mostraron que no conocen técnicas sencillas en el cuidado de la ropa. Hay interés en aprender a simplificar esta tarea. Si pudiéramos adiestrar a las agentes en otras técnicas de planchar podrían empezar a desarrollar un programa más realista y también más integrado porque enseñarían algo del cuidado de la ropa en vez de limitarse a la confección de ella.

2. La lavada duró un promedio de 1 hora 18 minutos para las mujeres en mi estudio. A muchas les gusta lavar, pero al mismo tiempo dicen que es pesado y que les gustaría hacerlo más fácilmente. Dicen también que es un quehacer que no pueden pasar a las niñas por ser tan pesado. Por eso es una actividad de mucho interés para las amas de casa.

3. Muchas mujeres me dijeron que barren y limpian a la carrera y que no rinde el trabajo. Usan prácticas poco eficientes e insalubres. Por ejemplo, la costumbre de botar cáscaras en el suelo y después barrerlas y juntarlas con las manos. Pensamos en construcción de letrinas como parte del programa de economía del hogar, pero para esto hay que contar con muchos recursos y varios miembros de la familia. La mujer sola puede aprender a usar una canasta para juntar basura directamente. Algunas mujeres lo hace, pero no todas. Una tarea de las extensionistas es extender buenas prácticas que ya se encuentran en los pueblos.

Por qué creo yo que debemos pensar en estas áreas como ejemplos de cambios posibles en la vida diaria en un programa realista e integrado? Estos son quehaceres domésticos en los cuales las mujeres gastan mucho tiempo. Son además necesarios e inevitables. Parte del programa de economía del hogar en muchos países es enseñar algo sobre industrias caseras con el fin de aumentar los ingresos de la familia. No debemos enseñar industrias caseras sin pensar en cómo pueden las mujeres completar los quehaceres domésticos más rápida y

eficientemente para tener tiempo para dedicar a industrias sin dejar por ello de llenar el papel de esposa y madre.

B. En segundo lugar creo que tenemos que poner atención al asunto de relaciones familiares. No estoy de acuerdo con varias personas quienes han dicho que este aspecto de economía del hogar no es necesario en América Latina. Las familias son el centro de economía del hogar. No tendremos un programa realista ni integrado si no consideramos las familias en general y a los individuos en particular. Debido a diferencias culturales no podemos traducir materiales de otras culturas. Tenemos que estudiar la situación en América Latina. Es costoso pero valdría la pena, porque los niños son un "producto" que requiere atención y cuidado como cualquier producto agrícola si vamos a emplear nuestros recursos en buena forma.

Debemos pensar siempre acerca de lo que significa una práctica nueva para toda la familia. Relaciones familiares son puntos claves en ciertos programas de extensión. Quiero decir que el uso del tiempo libre, o la hora social de una reunión del club, no es mi interpretación de relaciones familiares integradas en un programa de economía del hogar. Relaciones familiares tiene que ver con necesidades e intereses de las muchachas en el aspecto de ropa frente a los recursos de la familia. Tiene que ver con la paciencia que necesita la mamá para enseñar los quehaceres domésticos a sus hijas en vez de mandarlas a hacer lo que a ella no le gusta. Tiene que ver con el mejoramiento de la práctica de mandar los niños dos y más veces al día a la tienda porque la mamá no piensa en todo lo que necesita y no tiene tiempo de ir ella misma. Así ella va enseñanza un hábito poco eficiente a toda la familia sin pensar en otras necesidades de los niños, como asistir a la escuela por ejemplo.

Otra belleza de relaciones familiares es el punto práctico de que no tiene que hacer sino cambiar actitudes, no cuesta dinero trabajar en esta importante área de economía del hogar.

C. En tercer lugar quiero preguntar por qué tantos programas de economía del hogar anotan salud como parte separada? Por supuesto las economistas del hogar tienen interés en salud, pero no somos enfermeras, ni estamos adiestradas en

salud pública. Cooperamos con estas profesionales. En economía del hogar debemos trabajar con la salud como parte integrante de vestuario, alimentación, vivienda y cuidado de los miembros de la familia. Debemos enseñar siempre prácticas saludables en la preparación de alimentos. El deseo de tener buena salud es una razón para enseñar algo sobre nutrición. La ropa debe ser limpia y apropiada para ser saludable. La vivienda debe llenar ciertos requisitos para ser saludable. Sin embargo, nosotros no debemos empezar con un deseo nuestro, como la construcción de letrinas, y desarrollar una campaña aislada de todo el asunto de vivienda. Podemos cooperar con agentes de salud pública, podemos referir las familias a salud pública si quieren construir letrinas, y podemos mencionar que las letrinas forman parte de una vivienda higiénica. Pero hay muchos otros factores también y debemos desarrollar un programa práctico -empezando con cambios que cuestan poquito- e integrado - no sólo letrinas sino tal vez un aposento o la cocina, enseñando todo lo que puede hacer la familia para hacerlo más cómodo y más saludable.

D. El cuarto punto a considerar es por qué ponemos tanto énfasis en programas de nutrición. Por supuesto la mala nutrición es un problema en América Latina, está entrelazada con escasez de dinero, y factores culturales difíciles de cambiar. En la comunidad en que hice mi estudio, muchas mujeres muestran conocimiento de buenas prácticas de nutrición en la conversación, sin embargo no hay alimentos disponibles, o no hay plata para comprarlos. Como les dije antes, nos hace falta mucha información para perseguir un buen programa en nutrición. Por el momento me parece que gastamos mucha fuerza sin tener resultados exitosos.

E. Los tres puntos siguientes son preguntas para considerar:

1. Por qué no pensamos otra vez acerca de las ventajas y desventajas de trabajar con familias particulares y con las amas de casa en clubes? Conozco muchos puntos a favor y en contra y todavía me parece que no damos bastante énfasis al trabajo con familias particulares en vez de grupos o clubes en América Latina.

2. Por qué se encuentra en las instrucciones administrativas de varios países que la agente del hogar debe visitar la casa a una hora cuando la mujer está desocupada? Esta regla va contra el deseo de tener un programa

realista e integrado. Parece que de eso las amas de casa sacan la idea de que economía del hogar no es nada práctico, que es algo para las horas desocupadas. Tampoco le da a la agente la oportunidad de observar las condiciones de trabajo en que debe basar sus programas.

3. Por qué usamos con tanta frecuencia manualidades y costuras como las maneras de introducir programas de economía del hogar? Muchas veces no salimos de estos aspectos, ni los integramos. Por qué no podemos usar otras formas?

F. Mi último punto se refiere a recetas. Debemos evitarlas, como mencioné al principio, porque muchas veces son traducidas casi sin adaptar y no son realistas. Recetas por sí no son integradas en nuestros programas. Representan una destreza que la agente desea enseñar tal vez porque sea la única actividad que domina; ella sigue enseñándola aunque no sea apropiada. Muchas veces las recetas no son completas. Aprenden parte de una receta pero no aprenden todo, especialmente las razones para cierta práctica o precauciones en aplicarla. Por ejemplo, enlatar....

Según la filosofía de extensión, no debemos darle soluciones a las familias. Debemos ayudarlas a encontrar y seleccionar sus soluciones entre muchas posibilidades. El uso de recetas va contra este principio fundamental.

V. En resumen, tenemos que idear nuevos métodos para llenar las brechas en los programas de economía del hogar en América Latina, para inculcar en las agentes un concepto más amplio y más profundo de economía del hogar, y para desarrollar programas más realistas y más integrados.

---ooOoo---

Resumen de Discusión

El Ing. Ansorena dio una explicación del malentendido que se tiene sobre Economía del Hogar, siendo este estudio tan trascendental para el bien de la humanidad, comentando acerca del puntos expuesto por la Srita. Nelson sobre alimentos enlatados que pueden ser tan peligrosos para la salud, ya que no es la primera vez que salen malos.

El Ing. Ramsay cree que los alimentos enlatados son necesarios en ciertas partes de los países, facilitando así la alimentación. Pero enfoca que para hacer buen trabajo en economía doméstica hay que tener buen personal adiestrado para tal fin, pues la deficiencia se deriva del personal mal preparado.

El Dr. del Río pide a la Srita. Nelson su parecer sobre la coordinación entre los aspectos de Economía Doméstica y de Agricultura, de modo que no estén "divorciados"; esto es, en qué forma mejor se puede dar mayor integración.

La señorita Nelson sugiere que los cursos internacionales podrían ayudar en este sentido.

El doctor Madrid expresa su opinión de que generalmente en un curso de Extensión y Economía Doméstica, los extensionistas todos son ingenieros agrónomos, en cambio las economistas del hogar difícilmente alcanzar una preparación media. Opina que la solución es levantar la preparación de las economistas domésticas al nivel universitario.

La señorita Nelson expresó su acuerdo; cree que tomando un curso durante 1 ó 2 años, las economistas domésticas pueden desempeñarse al principio como asistentes y luego ir ocupando puestos de mayor responsabilidad.-

ENSEÑANZA DE EXTENSION EN LAS FACULTADES DE AGRONOMIA

El Ing. Jorge Ramsay, Extensionista de la Zona Andina del Proyecto 39, tuvo a su cargo la presentación del tema "Enseñanza de Extensión en las Facultades de Agronomía". El Ing. Ramsay basó su presentación en el resumen de los debates ocurridos en la II Reunión Técnica Internacional sobre Extensión Agrícola que se efectuó en Lima, Perú, del 20 de Noviembre al 2 de Diciembre. Por su importancia, se incluye la parte pertinente del referido tema.

---o----o---

GENERALIDADES

Las siguientes razones justifican la preocupación por los estudios de extensión agrícola, sociología rural y otras ciencias sociales en las universidades agrarias, facultades de agronomía y escuelas de ciencias del hogar o de economía social.

1. Los ingenieros agrónomos y demás profesionales relacionados con la agricultura y la vida rural tienen el máximo de responsabilidad en el desarrollo agrario. Como este desarrollo comprende factores tecnológicos y procesos económicos y sociales, es necesario que dichos profesionales tengan conocimiento de todas las ciencias que estudian estas materias.

II. El desconocimiento o la despreocupación por los factores sociales ha sido una de las causas del lento avance del desarrollo en los países latinoamericanos.. Para acelerar el desarrollo integral de éstos, es necesario estudiar y comprender sus instituciones, tradiciones, costumbres, creencias, y valores, a fin de aplicar técnicas educativas adecuadas que faciliten el cambio de actitudes, conocimientos y destrezas y la aceptación de nuevas organizaciones sociales, Todo ello es imprescindible para aumentar la productividad y mejorar los niveles de alimentación, vivienda, salud, educación,y recreación.

III. La implantación de la reforma agraria en Latinoamerica es un hecho irreversible. En los años venideros, los profesionales universitarios tendrán que concentrar sus esfuerzos en esta reforma. Para actuar en cada una de sus etapas, se requiere de conocimientos de ciencias sociales y de extensión agrícola. En todos los aspectos de la planificación y desarrollo de un programa de reforma agraria, las ciencias sociales juegan un papel de trascendencia. Los reconocimientos o estudios básicos, la determinación de los sistemas de tenencia más adecuados, la organización de la reforma agraria y el uso de métodos de evaluación, no podrán realizarse efectivamente sin considerar los factores sociales que influyen en ellos. Específicamente, sin mayores conocimientos de extensión agrícola, no se podrá transformar en empresarios a personas que antes no lo eran, ni se podrá organizar eficazmente la vida social en las nuevas comunidades rurales que resulten de la aplicación de los programas de reforma agraria.

IV. Es un hecho que en los países donde se está realizando la reforma agraria, ha habido predominancia de intereses políticos contrarios al bien común sobre las más convenientes soluciones técnicas. En parte, esta situación ha podido producirse por la falta de capacitación en ciencias sociales de los profesionales universitarios.

V. Para que el profesional pueda desempeñar el rol social de compartir los conocimientos obtenidos en la universidad con los núcleos de la población rural que, por uno u otro motivo, no llegan a continuar estudios en las instituciones educativas, precisa estudiar extensión y conocer las relaciones que existen entre la técnica agrícola, la organización social y los valores y actitudes de la gente.

VI. La agricultura moderna, más que por un cúmulo de tecnología se caracteriza por una actitud favorable de los agricultores hacia los cambios y por la vigencia de procesos de integración social.

SITUACION ACTUAL

La preocupación por los estudios de ciencias sociales se ha traducido, en los últimos años, en la incorporación de diversas cátedras obligatorias y electivas de extensión agrícola y sociología rural en las facultades de agronomía de los países que atiende la Zona Andina del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

En Venezuela, 132 alumnos de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central cursan actualmente la asignatura obligatoria de extensión agrícola, la cual tiene un valor de 3 "créditos"* y exige como pre-requisito haber aprobado 100 "créditos". Además, en los semestres 7º, 8º, 9º y 10º, se dicta una serie de materias de orientación tales como sociología rural I, sociología rural II, metodología de extensión, planificación de extensión y trabajos especiales (técnicas de investigación), aparte de diversos cursos de economía agrícola, cooperativas, geografía agrícola y derecho agrario.

En Colombia se ofrecen cursos obligatorios de extensión agrícola en diversas facultades de agronomía.

En Bolivia y Ecuador se dicta la materia de extensión agrícola como curso electivo.

En el Perú, en la Universidad Agraria, se están ofreciendo dos cursos electivos de sociología rural, y desde 1949, un curso anual de extensión agrícola. Además, se han establecido los siguientes seis cursos como ramos de especialización u orientación: fundamentos de extensión, metodología de extensión, planificación de extensión, administración de extensión, evaluación de extensión y prácticas de extensión.

RECOMENDACIONES

De las razones y situaciones expuestas anteriormente se infiere que uno de los objetivos de la enseñanza agrícola superior debe ser el de preparar profesionales de modo que tengan conocimientos adecuados sobre las ciencias matemáticas, físicas, biológicas y sociales y puedan, por tanto, actuar con eficiencia en los programas de desarrollo rural, en especial en los de reforma agraria y en la difusión de la técnica entre toda la población rural.

En consecuencia, los "pensum" de esas instituciones deben incluir ramos de extensión agrícola y sociología rural y tareas de investigación para fortalecer la enseñanza de dichas disciplinas.

---

* crédito: 1 crédito es una hora de clase teórica o 3 horas de práctica por semana.

Conviene orientar las cátedras obligatorias hacia la difusión de conocimientos y destrezas que no sólo sean útiles a los extensionistas sino a todos los ingenieros agrónomos y a otros profesionales, cualquiera que sea la función que desempeña. Asimismo, los conocimientos sobre el proceso educativo y sobre la administración en todos sus aspectos (organización, dirección, planificación, presupuesto, etc.) son necesarios, tanto para el futuro extensionista como para el administrador de empresas o programas, para el profesor y para el investigador.

En los cursos de especialización, además de profundizar conocimientos, la enseñanza debe orientarse a su aplicación en la organización y métodos de un servicio de extensión.

Las prácticas deben destinarse al estudio de grupos sociales y de liderazgo; al empleo y evaluación de métodos de enseñanza; al análisis de la planificación y organización de los servicios agrícolas; y a la evaluación de personas y de programas.

Recursos para la Enseñanza de las Ciencias Sociales

En la mayoría de las facultades de agronomía se han asignado profesores a tiempo completo para la enseñanza de la extensión agrícola. Estos profesores deben dedicar parte de su tiempo a la enseñanza y parte a hacer investigación propia. También deben disponer de tiempo para asesorar en sus tesis a los estudiantes, visitar servicios de extensión e imponerse del desarrollo de sus actividades. Por último, deben disponer de tiempo para adiestrarse dentro y fuera del país. De lo anterior se desprende que no es suficiente la designación de un solo profesor para cubrir las necesidades de la enseñanza de la extensión agrícola, sino que se precisa del nombramiento de dos o más profesionales de acuerdo con el número de estudiantes que deban atender y con el número de cursos que se ofrezcan.

En la Facultad de Agronomía de Maracay, Venezuela, se ha designado una profesora de sociología rural a tiempo completo, la que además de dedicarse a la enseñanza realiza estudios sociales y coopera en las actividades que cumplen los profesores de extensión. Es recomendable que las demás facultades de los países de Latinoamérica dispongan de sociólogos a tiempo completo para la enseñanza y la investigación.

Como quiera que una de las limitaciones para la implantación de los cursos sobre ciencias sociales es la escasez de recursos económicos y de personal idóneo, se ha considerado la necesidad de que en la legislación sobre reforma agraria, se autorice a las instituciones que deben llevarla a efecto para apoyar económicamente a las facultades de agronomía, de manera de ponerlas en condiciones de preparar el personal profesional que la reforma requiere. Asimismo, se considera que los organismos internacionales de cooperación técnica deben dar prioridad a la preparación de personal idóneo para esta clase de enseñanza.

Las cátedras deben estar respaldadas por la investigación y como ésta requiere de recursos adecuados para realizarse, se hace necesaria la creación, dentro de las universidades agrarias o facultades de agronomía, de institutos o secciones destinadas a la investigación social. También es necesario que los programas que realicen tales dependencias tengan el respaldo de los dirigentes universitarios y un presupuesto suficiente.

La práctica ha indicado que no conviene circunscribir el adiestramiento y los estudios a un área geográfica determinada, sino más bien aprovechar aquellas que ofrezcan las mayores facilidades y las menores limitaciones. Sólo en los casos en que no existieran áreas adecuadas en que se estén realizando programas de desarrollo rural convendrá que las facultades organicen, para una utilización temporal, áreas de estudio, investigación y demostración.

Una limitación importante en la enseñanza de la extensión agrícola y de las ciencias sociales es el escaso número existente de textos de enseñanza y de bibliografía en español sobre esas materias. Ha sido de utilidad el texto "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas", preparado por la Zona Andina del IICA, y los libros sobre sociología titulados "La Sociología Rural para los Programas de Acción", editado por la Zona Norte del IICA y los de "Sociología" y "Sociología y Desarrollo Rural", editados en los dos últimos años por el IICA, Turrialba. Sin embargo, es necesario que los organismos internacionales encargados de cooperar en el mejoramiento de las condiciones de la agricultura y de la vida rural den mayor énfasis a la preparación de textos de enseñanza. Asimismo se recomienda que el IICA envíe, regularmente y en forma oportuna, todo el material que publique sobre extensión agrícola y ciencias sociales a los establecimientos de enseñanza agrícola superior.

Existe un problema de falta de armonía de la enseñanza de las ciencias sociales entre las diversas instituciones de enseñanza agrícola superior de los países latinoamericanos. Por ello es necesario que los profesores intercambien sus experiencias y que las instituciones internacionales de cooperación técnica se preocupen de facilitar este intercambio con el objeto de llegar en el futuro a una uniformidad de la enseñanza.

En consecuencia y en consideración de las razones expuestas:

1º. Se recomienda que las instituciones de enseñanza agrícola superior suministren primordialmente, a más de los conocimientos físicos y biológicos, los de ciencias sociales, a fin de preparar profesionales que puedan actuar con eficiencia en programas de desarrollo rural, especialmente de reforma agraria y en la difusión de la técnica entre toda la población rural.

2º. Se recomienda que los cursos de ciencias sociales, en sus ramas de extensión y sociología rural, se implanten como obligatorios en aquellas facultades de agronomía y veterinaria que aún no los tengan con ese carácter. Esto es más importante si se considera que el profesional ingeniero agrónomo o médico veterinario, de conformidad con la nueva interpretación del binomio tierra-hombre, debe conocer esas ciencias a fin de aplicarlas adecuadamente en el desarrollo de sus actividades profesionales.

3º. Se recomienda que el plan de estudios de ciencias sociales, en los establecimientos de enseñanza agrícola superior, incluya, además de cursos obligatorios generales de extensión y sociología, cursos de orientación y especialización en sociología rural, psicología educativa, antropología, metodología, planificación, administración, evaluación, idiomas aborígenes y otros.

4º. Se recomienda que las cátedras obligatorias de ciencias sociales se orienten hacia la difusión de conocimientos sobre el proceso educativo y sobre la administración en extensión, los cuales son útiles a todos los profesionales, cualquiera que sea la función que éstos vayan a desempeñar. Los conocimientos sobre el proceso educativo y los relativos a la administración y todos los procesos que la integran (organización, dirección, planificación, evaluación y presupuesto), son necesarios tanto para el futuro extensionista como para el administrador de empresas o programas, así como para profesores, investigadores, etc.

5º Se recomienda que las instituciones de enseñanza agrícola superior organicen mecanismos adecuados para completar la capacitación técnica de profesionales que se dediquen a las actividades de extensión; es decir, que organicen cursos específicos e intensivos, seminarios, etc. tales como:

a) Cursos de posgrado para extensionistas sobre metodología, administración rural, planificación, etc.

b) Seminarios sobre temas y experiencias acumuladas en extensión.

c) Realización de tesis de investigación sobre problemas rurales, sociología rural, extensión agrícola, evaluaciones, etc.

Dichos mecanismos de adiestramiento deben tender a llenar las necesidades de formación y mejoramiento profesional de los extensionistas pertenecientes a los servicios de extensión agrícola, estatales o de empresas comerciales.

6º Se recomienda que para desarrollar los programas de enseñanza en ciencias sociales en establecimientos de educacion agrícola superior, éstos dispongan de profesores a tiempo completo o integral, quienes además de su labor de enseñanza realicen investigación y asesoren a los estudiantes en la preparación de sus tesis.

7º Se recomienda, para estimular los trabajos de investigación en extensión agrícola y sociología rural, la creación de organismos (institutos, secciones, etc.) dependientes de las respectivas cátedras o departamentos de ciencias sociales de las instituciones de enseñanza agrícola superior. Estas dependencias tendrían la misión de dirigir, orientar y supervisar dichas investigaciones.

Se aconseja que los estudios individuales formen parte de un proyecto de línea de investigación.

8º Se recomienda que las áreas de estudio y adiestramiento que sirvan para las facultades no sean siempre las mismas, sino que se procure utilizar las que cubren diversas agencias de extensión, teniendo en cuenta que en éstas debe estarse cumpliendo programas de desarrollo de la comunidad o de extensión agrícola.

Así se conseguirá aportar mayores conocimientos sobre las diversas áreas de extensión y se evitará la repetición de trabajos en la misma zona, beneficiando a un mayor número de comunidades, además de establecer un verdadero complemento del adiestramiento formal de los estudiosos de las ciencias sociales.

9º. Se recomienda al IICA y a otros organismos técnicos nacionales e internacionales que estimulen y den énfasis a la preparación de textos de estudio para la enseñanza de la extensión agrícola, la sociología rural y las ciencias domésticas.

Se recomienda también que el IICA envíe directamente, en forma regular, a las instituciones de enseñanza agrícola superior y de ciencias domésticas, todo el material impreso que trate sobre estas materias.

10º. Se recomienda a los gobiernos de la Zona Andina que establezcan la obligatoriedad del Estado de apoyar económicamente a las facultades de agronomía e instituciones afines, de manera de ponerlas en condiciones de preparar los profesionales especializados que la reforma agraria requiere.

INVESTIGACION EN EXTENSION EN EL CENTRO DE TURRIALBA

Fernando del Río
Extensionista
Centro de Turrialba

En el anexo "A" de este trabajo se presenta el proyecto línea de investigación en extensión intitulado "Investigación sobre Métodos de Difusión de Tecnología en América Latina" y el subproyecto "Eficacia y Eficiencia Relativas de la Demostración de Método en Grupo versus la Demostración de Método Individual".

El subproyecto consiste de tres fases importantes:

1. Reconocimiento socio-económico;

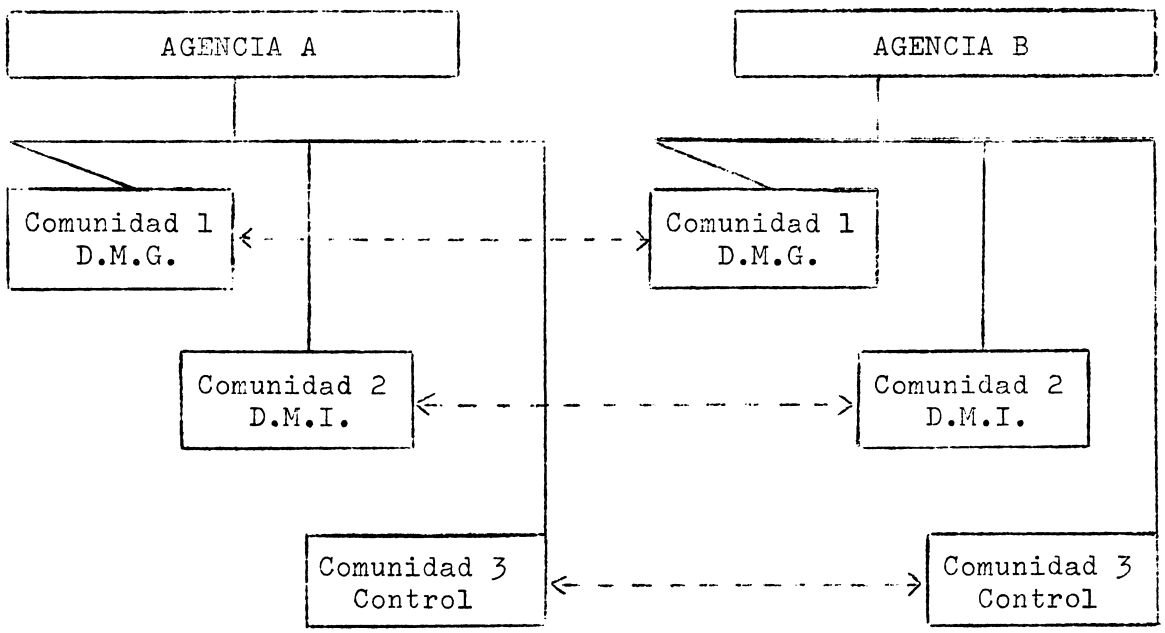
2. Introducción de cierta tecnología;

3. Verificación de cambios.

La primera fase consistió en un estudio socio-económico de seis comunidades rurales en dos agencias, con un total de 274 agricultores. Se estudiaron aspectos relacionados con características educativas, sociales y económicas de los agricultores y de sus familiares; su nivel agrícola, con base en 15 prácticas agronómicas; su nivel de vida, con base en 40 ítems de confort material; sus conocimientos, actitudes y destrezas relacionadas con una práctica específica (agobio de los cafetos); y su actitud científica.

La segunda fase consistió en la introducción de una práctica, agobio en cafetos, a través de la demostración de método individual en dos comunidades y de la demostración de método en grupos en otras dos comunidades. Las dos comunidades restantes sirven como comunidades testigos o de control, según el diseño que sigue.

Diseño Experimental



La tercera etapa, a ser realizada próximamente, consiste en una verificación de los cambios habidos. De hecho es un re-estudio de las comunidades, con base en el cuestionario usado durante la primera etapa. El propósito es establecer cualquiera diferencia que exista en la efectividad de cada uno de los dos tipos de métodos. Como se verá, las comunidades testigos servirán de control para indicar el grado de progreso "natural" que pueda ocurrir.

Hasta hoy, se han terminado las dos primeras fases del estudio; próximamente se iniciará la última. Por supuesto, en términos globales, el proyecto está recién en sus inicios pues sólo se están comparando dos tipos de métodos; es necesario ampliar el número de agencias bajo estudio en Costa Rica e iniciar la investigación en otros países, a efecto de acumular un conjunto de conocimientos de suficiente amplitud y profundidad que permita desarrollar una teoría de extensión ajustada al medio latinoamericano. Podría ser que esta teoría concuerde o no concuerde con la que hemos "heredado" del Norte.

D.M.G. - Demostración de Método en Grupo
D.M.I. - Demostración de Método Individual

Aparte del proyecto línea de investigación, en el Centro de Turrialba se está trabajando en otros aspectos del proceso de extensión, mediante los estudiantes graduados. Además, uno de los sociólogos del Departamento hizo un estudio sobre un aspecto del Servicio de Extensión de Puerto Rico y otro en Pucará, Perú. Ambos estudios están en proceso de publicación.

Algunos resultados parciales de las investigaciones, sujetos a verificaciones posteriores, en un universo mayor, a fin de producir un conjunto de teoría sobre aspectos sociales, culturales y psicológicos del desarrollo, son los que se indican a continuación.

Introducción de Tecnología Agrícola

1. No hay una relación significativa entre algunas características personales de los agricultores (edad, experiencia y preparación académica) y el conocimiento y adopción de nueva tecnología agrícola.

2. Hay una tendencia, no significativa, a que haya mayor interés en el conocimiento y adopción de tecnología agrícola por agricultores jóvenes.

3. Hay una relación directa y significativa entre el nivel económico del agricultor, según se mide por sus ingresos y tamaño de la propiedad, y el conocimiento y aceptación de nueva tecnología agrícola.

4. Los niveles de conocimiento, ensayo y adopción de tecnología agrícola están en el orden del 48%, 30% y 27%, respectivamente.

Metodología de Extensión

1. Los métodos usados con más frecuencia y que, a juicio de los agentes, resultaron ser los más eficaces en la difusión de prácticas agropecuarias, son los siguientes: visita a la finca, demostración de métodos y de resultados, y jiras con agricultores.

2. No hay una relación directa entre algunos factores personales y el uso que los agentes hacen de los métodos de extensión.

3. El costo de la demostración de método en grupo, por agricultor, fue de US$3.13 en la primera localidad y de US$1.73 en la otra. El costo de la demostración de método individual, por agricultor, fue de US$1.72 en una comunidad y de US$1.67 en otra.

Niveles de Vida

1. Los niveles de vida de las familias estudiadas en Costa Rica son relativamente bajos; estos niveles de vida parecen estar afectados positivamente por el grado de educación, el nivel económico (ingresos y tamaño de la propiedad) y el rol de liderato que ejerce la persona.

Actitudes de Agricultores

1. La actitud de los agricultores estudiados en Costa Rica (de acuerdo a los índices de importancia, ayuda económica e interés obtenido) es relativamente indiferente al Servicio de Extensión Agrícola. Los índices de 1.49 y 1.87 obtenidos para eliminación del Servicio de Extensión en caso de haber necesidad de eliminar algún servicio, indican que en una de las comunidades estudiadas los agricultores eliminarían Extensión en primer lugar, y en segundo lugar en la otra comunidad estudiada.

2. En una de las comunidades estudiadas, la actitud de los agricultores para adquirir conocimientos agrícolas, solucionar problemas agropecuarios de la finca y realizar algo nuevo o distinto a lo que generalmente realizan en la finca, es conservadora con tendencia tradicionalista. En la otra comunidad, es conservadora con tendencia progresista.

3. La participación en organizaciones, por los agricultores, estudiada en Costa Rica, es baja en general. La más baja es en organizaciones de carácter agropecuario; tienden a participar en grado relativamente mayor en organizaciones educativas y religiosas.

Uso del Tiempo por el Extensionista

1. El 72% de los informantes considera que los agentes actualmente no hacen uso eficiente de su tiempo.

2. El 71% considera que las visitas de supervisión ayudan mucho a los agentes en el uso efectivo de su tiempo.

3. El concepto teórico sobre el uso del tiempo por el extensionista y el uso actual del mismo difiere significativamente; esto es, los extensionistas opinan que su tiempo debe distribuirse en cierta forma, pero en la práctica lo distribuyen en forma muy distinta.

4. Existe una correlación positiva baja entre el tiempo y el uso de métodos de contacto en grupos y masas.

5. Aparentemente, el tiempo de trabajo en el Servicio de Extensión no influye para que los agentes disminuyan el tiempo gastado en actividades administrativas.

6. Hay una correlación sustancial, pero no significativa, entre el tamaño del área de acción de los agentes y el tiempo gastado en viajes por éstos.

Necesidades Profesionales

1. Las mejoradoras del hogar de Costa Rica y Colombia tienen necesidades de adiestramiento en el orden del 54% y del 60% respectivamente, con base en una serie de conocimientos supuestamente básicos para el desempeño más eficiente de su labor.

2. No hay una relación significativa entre los factores personales de edad, experiencia en el trabajo y preparación básica, y el mayor o menor conocimiento en economía doméstica.

3. Las necesidades profesionales de las economistas del hogar de Costa Rica son de mayor a menor intensidad en el siguiente orden: relaciones familiares, alimentación, sociología rural, extensión agrícola, vestuario y mejoramiento de la vivienda; en Colombia, en el siguiente orden: vivienda, alimentación, sociología rural, extensión, vestuario, y relaciones de familia.

4. Las mejoradoras del hogar tienden a sobreestimar su preparación académica cuando se les pregunta su opinión al respecto; en otras palabras, hay una diferencia significativa entre lo que ellas suponen conocer y lo que realmente conocen al ser sometidas a una prueba objetiva.

Supervisión de Extensión

1. Experiencia en el empleo (años de servicio) y preparación académica de los extensionistas, aparentemente están asociados a la preferencia por cierto tipo de supervisión. Extensionistas que tienen menos experiencia y menos preparación académica prefieren una supervisión más directa y de mayor carácter administrativo.

2. Los extensionistas de Costa Rica y de Panamá opinan en forma similar sobre la importancia de las diferentes funciones de supervisión ($r = 0.98$).

3. Los supervisores y los agentes de campo difieren en cuanto a la importancia que adjudican a las diferentes funciones de supervisión.

4. Los extensionistas de Panamá, tomados en conjunto, abogan por una supervisión de carácter educativo antes que administrativo o inspectivo.

Implicaciones de las Investigaciones

Aunque todavía no estamos en capacidad de hacer afirmaciones precisas como resultado de nuestros estudios, sin embargo se perfilan tres hipótesis generales interesantes, a saber:

1. El factor educación del agricultor no es "crucial" en el conocimiento y adopción de nueva tecnología; su nivel económico influye más que la educación. (Una hipótesis es que la diferencia en educación observada no es lo suficientemente amplia para discriminar).

2. El agricultor de bajo nivel cultural "educativo" tiende más a adoptar una práctica previa "imitación" que previo "ensayo" de la misma.

3. Hay una diferencia significativa entre lo que una persona "cree" conocer o cómo "cree" invertir su tiempo en algo, y lo que conoce, o cómo invierte su tiempo, como resultado de un examen objetivo.

De verificarse estas tres hipótesis, habría que hacer ciertos ajustes al enfoque actual, tanto práctico como teórico, del trabajo de extensión en América Latina.-

---ooOoo---

Resumen de Discusión

Hubo unanimidad de criterios en el sentido de que los resultados de las investigaciones en Extensión deberían hacerse llegar a los extensionistas del Instituto, dondequiera estén, así como a Servicios de Extensión y Facultades de Agronomía. Además, se indicó la conveniencia de hacer estudios en el mayor número de países que sea posible.

Del Río indicó los esfuerzos que se están haciendo para que las investigaciones tengan mayor distribución. Asimismo informó de la práctica introducida hace poco que estimula la preparación de tesis fuera de Costa Rica.-

---ooOoo---

ANEXO A

Proyecto Línea: INVESTIGACION SOBRE METODOS DE DIFUSION DE TECNOLOGIA EN AMERICA LATINA

Líder del Proyecto: Dr. Fernando del Río

Cooperadores: Personal del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

En el grado en que los conocimientos agrícolas sean difundidos por los agentes de Extensión y aceptados por los agricultores, en ese grado puede esperarse un incremento en la producción agrícola y en las ganancias producidas por la finca. Sin embargo, no todos los conocimientos se difunden con igual rapidez y eficacia; ni todos los agricultores aceptan con igual rapidez los conocimientos difundidos por Extensión.

Las diferencias en la rapidez de difusión y aceptación (o adopción) de nuevos conocimientos son debidas a múltiples factores: características de la finca, del agricultor, de la práctica, del sistema social, del agente de cambio, y del método de difusión. Los efectos combinados de estos factores representan la médula del presente problema de investigación. El enfoque metodológico de investigación es estudiar cada conjunto de factores por separado. El primer conjunto de factores a estudiar será el de los métodos de difusión. A este respecto, el problema específico de la investigación es determinar la eficacia y eficiencia relativas de los varios métodos de difusión, cuando los otros factores que influyen en la difusión y aceptación de tecnología (o conocimientos) están bajo control.

Propósitos del Estudio

El estudio tiene dos propósitos: (1) contribuir a la teoría; y (2) a los aspectos prácticos sobre metodología en Extensión.

Teoría

Este estudio es esencialmente una prueba sobre si la teoría de los métodos de Extensión desarrollada en los Estados Unidos de Norte-América se aplica en la América Latina. La idea inicial es que, bajo

ciertas condiciones, los métodos de grupo son más efectivos, y ciertamente más eficientes, en la producción de cambios que los métodos individuales.

En la primera etapa del proyecto, el tratamiento experimental consiste, por un lado, de los métodos de grupo (demostraciones de resultado, demostraciones de método, reuniones, liderato informal, liderato formal), y de otra parte de los métodos individuales (visitas al hogar y a la finca, visitas a la oficina de extensión, llamadas telefónicas, demostración individual de método). Concretamente, entonces, la comparación de los métodos individuales vs. los métodos de grupo es al mismo tiempo el tratamiento experimental, la variable independiente, y la variable problemática.

La teoría conduce además directamente a la consideración de criterios para juzgar la eficacia y la eficiencia de los métodos. Estos criterios son (a) para eficacia: conocimiento adquirido, destrezas aprendidas, prácticas adoptadas, actitud hacia la agricultura científica, y actitud hacia el Servicio de Extensión; y (b) para eficiencia: costo en dinero y tiempo. Concretamente, éstos son los criterios evaluativos, las variables dependientes y los efectos experimentales. Presumiblemente, algunos de éstos ocurren directamente y otros en forma indirecta, como resultado del tratamiento experimental.

La relación del tratamiento experimental y los efectos variará de acuerdo con las condiciones bajo las cuales se observe esta relación: características de la finca, del agricultor, de la práctica, del sistema social y del agente de cambio. Claramente, éstas son variables de control.

Práctica

La teoría se expresa en términos que recomiendan claramente ciertos cursos de acción en el tratamiento experimental. Estos cursos de acción virtualmente agotan las alternativas que se presentan a los Servicios de Extensión en la América Latina; en consecuencia, podrán recomendarse los métodos más eficaces y eficientes a los administradores y agentes, sin necesidad de mucha interpretación.

La lista de efectos experimentales incluye la mayoría de las variables sobre las cuales los directivos y agentes de Extensión deciden usualmente los métodos a usar.

Objetivos del Estudio

1. Determinar la eficacia y eficiencia relativas de los métodos de grupos vs. los métodos individuales de Extensión, en términos de conocimientos, destrezas, actitudes, adopción y costo.

2. Determinar los efectos señalados en el objetivo 1, según ocurran tanto directa como indirectamente.

3. Determinar bajo qué condiciones el tratamiento experimental produce un conjunto de efectos.

4. Probar y revisar la teoría de Extensión desarrollada en los Estados Unidos de Norteamérica con base en los resultados del proceso de difusión, tal como está ya ocurriendo en América Latina.

5. Proveer información fundamental sobre el proceso de difusión en general, como base para adaptar los métodos de Extensión a la América Latina a través de estudios experimentales.

Procedimiento de Investigación

Método

1. Se usará el método experimental de proyección. Con este propósito en mente, se escogerán varias agencias de Extensión en las que se tratará de difundir ciertas prácticas agrícolas específicas a través de determinados medios de difusión. Cada medio de difusión será estudiado en más de una agencia. Se seleccionarán comunidades experimentales y testigos que serán comparables en los factores de control antes mencionados.

2. Una vez se establezcan puntos de referencia para los experimentos, habrá oportunidad para realizar estudios sobre los procesos fundamentales de difusión, a través de los apropiados análisis.

Instrumentos y Técnicas de Investigación

Además del método principal de investigación, se usarán los siguientes instrumentos y técnicas:

1. Cuestionarios

Se diseñarán cuestionarios para los agentes de Extensión y para los agricultores.

2. Entrevistas

Se llevarán a cabo varias entrevistas con una muestra de agricultores y de agentes de Extensión.

3. Observación sistemática

Se prepararán varias formas para sistematizar las observaciones pertinentes al estudio.

4. Análisis estadístico

Se utilizarán pruebas de significancia y de correlación para ayudar en la determinación de la eficacia y eficiencia de medios alternos de difusión.

Publicaciones

Se publicarán los resultados en revistas profesionales en lo referente a sus proyecciones teóricas, y en revistas de divulgación popular en cuanto a sus proyecciones prácticas.

Subproyecto: EFICACIA Y EFICIENCIA RELATIVAS DE LA DEMOSTRACION DE METODO EN GRUPO VERSUS LA DEMOSTRACION DE METODO INDIVIDUAL

Diseño

El tratamiento experimental consiste en la demostración de método en grupo vs. la demostración de método individual, en agobio de cafetos.

Los efectos se medirán con base en los siguientes criterios:

1. Conocimiento sobre el agobio

2. Destrezas en poda

3. Adopción del agobio

4. Nivel de agricultura científica

5. Actitud hacia el Servicio de Extensión

6. Costos, en término de kilómetros recorridos, mantenimiento de vehículos usados, depreciación de vehículos, materiales usados, trabajo del agente y del agricultor

7. Tiempo, en horas del agente y del agricultor.

Las variables de control se tratarán en la forma siguiente:

1. Las características de la finca serán controladas por selección, usando para el estudio fincas relativamente homogéneas con respecto a tipo de agricultura, tamaño de la operación, y residencia del agricultor; en cuanto a la variación que ocurre, se introducirá control estadístico.

2. Las características del agricultor serán controladas por control estadístico de educación, ingresos y experiencia.

3. Las características de la práctica se controlarán seleccionando una sola práctica, sea el agobio.

4. Las características del sistema social serán controladas, pareando comunidades en cuanto a variables sociales y culturales.

5. Las características del agente de cambio se controlarán usando al mismo agente en la introducción de la práctica, a través de ambos métodos.

Hipótesis

1. No hay diferencia significativa en la adopción del agobio en café entre los agricultores con quienes se ha establecido contacto a través de la demostración de método en grupo y de la demostración de método individual.

2. Los agricultores alcanzados por demostración de método en grupo no difieren significativamente de los agricultores alcanzados por demostración individual de método, en cuanto a conocimientos adquiridos sobre agobio.

3. Los agricultores alcanzados por demostración de método en grupo y los alcanzados por demostración individual de método, no difieren significativamente en cuanto a destrezas aprendidas sobre agobio.

4. No hay diferencia significativa en el aumento en el nivel de agricultura científica, entre los agricultores alcanzados por demostración en grupo y demostración individual.

5. Los agricultores alcanzados por demostración de método en grupo no difieren significativamente de los agricultores alcanzados por demostración individual de método en incremento de su actitud favorable hacia el Servicio de Extensión.

6. No hay diferencia significativa en el costo de adopción del agobio por agricultor, entre aquellos alcanzados por demostración de método en grupo y demostración individual de método.

7. El tiempo invertido por el agente por cada agricultor que adopta el agobio no es significativamente fundamental para los que han sido alcanzados por demostración de método en grupo y por demostración individual de método.

8. El esfuerzo invertido por el agente en la difusión del agobio no es significativamente diferente cuando se usa la demostración de método en grupo y la demostración de método individual.

9. No hay diferencia significativa en la adopción de prácticas de agobio por agricultores de alto nivel educacional cuando se alcanzan a través de demostración de método en grupo o a través de demostración de método individual.

10. Los agricultores con nivel educativo más bajo adoptan el agobio con mayor frecuencia a través de la demostración individual de método que a través de la demostración de método en grupo.

11. Los agricultores de bajo ingreso adoptan el agobio con mayor frecuencia a través de la demostración de método individual que de la demostración de método en grupo.

12. Los agricultores con un ingreso relativamente alto no difieren significativamente en la adopción del agobio a través de la demostración de método en grupo y de la demostración individual de método.

13. Los agricultores con poca experiencia en poda adoptan el agobio con menor frecuencia a través de la demostración de método en grupo que a través de la demostración individual de método.

14. Los agricultores con mayor experiencia en poda no difieren significativamente en la adopción del agobio, cuando son alcanzados bien sea a través de demostración de método en grupo o de demostración de método individual.

15. La adopción del agobio tiene lugar con mayor frecuencia cuando el agricultor es alcanzado en el orden siguiente:

    a. Visita con demostración de método individual en su propia finca.

    b. Visita con demostración de método individual en la finca de su líder.

    c. Visita con demostración de método individual en la finca de otro miembro del grupo.

    d. Visita con demostración de método individual en la finca de un dueño de hacienda.

    e. Visita sin demostración de método individual.

16. El nivel de conocimiento sobre agobio por los agricultores será más alto en (a), luego en (b), en (c), después en (d) y menor en (e).

17. Las destrezas adquiridas sobre agobio serán mayores en (a), luego en (b), en (c), después en (d), y menores en (e).

18. El aumento en nivel de agricultura científica de los agricultores será más alto en (a), luego en (b), en (c), después en (d), y menor en (e).

19. La actitud de los agricultores hacia el Servicio de Extensión aumentará en forma más favorable en (a), luego en (b), después en (c), luego en (d), y menos favorable en (e).

20. La adopción del agobio tiene lugar con mayor frecuencia cuando el agricultor es alcanzado en el siguiente orden:

    a. Demostración de método en grupo, en su finca

    b. Demostración de método en grupo, en la finca de su líder

    c. Demostración de método en grupo, en la finca de otro miembro de su grupo (que no sea ni su propia finca ni la de su líder)

    d. Demostración de método en grupo en la finca de un miembro de otro grupo

    e. Demostración de método en grupo en la finca de un dueño de hacienda (demostración temprana).

21. La cantidad de conocimiento adquirido sobre agobio será mayor en (a), luego en (b), en (c), después en (d), y menor en (e).

22. Las destrezas aprendidas sobre agobio serán mayores en (a), luego en (b), en (c), después en (d), y menor en (e).

23. El aumento en nivel de agricultura científica será mayor en (a), luego en (b), después en (c), en (d), y menor en (e).

24. La actitud de los agricultores hacia el Servicio de Extensión aumentará en forma más favorable en (a), luego en (b), en (c), después en (d), y menos favorable en (e).

Población y Muestreo

En cada una de las Agencias de Extensión de San Ignacio de Acosta y de San Isidro de El General, se introducirá el agobio de café a través de una demostración de método en grupo. En una segunda comunidad de las referidas agencias, se introducirá el agobio a través de demostraciones individuales de método. El número de estas demostraciones individuales será igual al número de agricultores asistentes a la demostración de grupo previamente realizada, siempre y cuando el número de asistentes no exceda de diez. En caso contrario, se realizarán demostraciones individuales correspondientes al 50% de los asistentes a la demostración en grupo.

En todos los casos, las comunidades serán aquellas con las que el agente no haya establecido contacto previamente, o si ha habido contacto, que éste sea el menor posible.

En todas las comunidades, el instrumento de observación será aplicado a todos los agricultores antes y después del tratamiento experimental.-

ESTUDIOS ANALITICOS DE INSTITUCIONES Y DE PROGRAMAS EN EL CENTRO DE TURRIALBA

Fernando del Río
Extensionista, Centro de Turrialba

Se adjunta al presente trabajo el proyecto sobre Estudios Analíticos de Instituciones y Programas que está desarrollando el Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Centro de Turrialba (Anexo A).

Es política de nuestro departamento que los estudios analíticos respondan a tres criterios importantes:

1. Que sean realizados por equipos de diferentes disciplinas

2. Que intervengan técnicos del Centro de Turrialba y de los otros centros y zonas del Instituto

3. Que en cada estudio haya técnicos nacionales.

El planeamiento de cada estudio se hace conjuntamente entre los técnicos de instituciones o programas interesados y nuestros propios técnicos. Esto es, se les asesora a los nacionales en el planeamiento y, luego, en la obtención de datos, análisis e interpretación de los mismos.

Por lo general, se usa el material obtenido para ofrecer un seminario a los funcionarios nacionales.

Los estudios analíticos son de tres tipos: 1) institucionales; 2) de impacto; y 3) combinados. Los primeros --institucionales-- reflejan el sentir del personal técnico y administrativo de una institución o programa; los segundos, reflejan el sentir de los agricultores y de sus familias y de otras organizaciones e instituciones nacionales, privadas o públicas; el tercer tipo refleja el sentir de la propia institución y de otras instituciones y personas.

Hasta el presente el Departamento de Economía y Ciencias Sociales ha realizado evaluaciones de los Servicios de Extensión de Honduras y El Salvador, y del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Argentina. Hay un estudio en marcha en Colombia.

Han indicado su interés por evaluaciones los Servicios de Extensión de Jamaica, Haití y Ecuador.

Algunos resultados de algunas de las evaluaciones son como sigue:

Estudio Analítico del Servicio de Extensión de Honduras

Las siguientes son algunas de las conclusiones del estudio:

1. El personal del Servicio Nacional de Extensión de Honduras es relativamente joven, a pesar de que dicho Servicio tiene 10 años de establecido. La edad promedio es de 28 años.

2. El promedio de tenencia de la posición es relativamente alto; la mitad del personal, o sea 26 miembros, trabajan con la organización desde hace cinco años o más.

3. La movilidad del personal dentro de la organización ha ido en detrimento del desarrollo del programa de Extensión. Por ejemplo, el tiempo promedio de permanencia de los agentes en cualquier agencia es de un año y nueve meses. Los efectos de esta movilidad pueden palparse cuando observamos que el promedio de permanencia de los agentes en tres agencias ha sido de sólo un año o menos.

4. El total de adiestramiento en Extensión recibido por el personal actual es muy alto. Hay 25 individuos que han recibido más de un año de adiestramiento.

Estudio Analítico del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), de Argentina

Se formularon 50 conclusiones, las más importantes de las cuales son:

1. Los extensionistas tienen una imagen de la función principal de investigación que concuerda, en general, con lo que la entidad espera de los investigadores. Subestiman, sin embargo, la importancia de la investigación fundamental o básica. Los investigadores tienen, en general, un concepto claro de la función de extensión; posiblemente esto sea efecto de la integración.

2. El trabajo del investigador es considerado como la actividad más importante dentro de la estación experimental; le sigue el trabajo del asesor técnico; luego el del asesor de clubes, y por último, el de la asesora del hogar rural, según se evidencia por la asignación que darían los técnicos de fondos adicionales, en caso de contarse con ellos.

3. En general, los objetivos enumerados por los extensionistas e investigadores concuerdan con los objetivos del INTA y con los que la teoría y la práctica de extensión indican como objetivos propios de extensión.

4. La estación experimental es la fuente más importante en la producción de nueva tecnología como respaldo de las labores del extensionista. De un total de 39 prácticas en difusión por extensión, 31 provienen de las estaciones experimentales, según las opiniones de los extensionistas; esto es, el 80% de la tecnología difundida por extensión proviene de las investigaciones realizadas en las estaciones experimentales.

5. El Servicio de Extensión constituye una fuente mínima en la determinación de problemas por ser investigados por las estaciones experimentales. De un total de ocho fuentes en la determinación de problemas, extensión ocupa uno de los últimos, como fuente directa de información.

6. Existe bastante correspondencia entre las investigaciones que realiza la estación experimental y las necesidades de investigación señaladas por los extensionistas.

7. Los extensionistas, tomados como un solo grupo, tienen preparación académica más baja que los investigadores, tomados también como un solo grupo; sin embargo, cuando de cada grupo se considera sólo a aquellos técnicos en posiciones de mayor responsabilidad, la preparación académica de ambos (extensionistas e investigadores) es semejante.

Estudio Analítico sobre Programación en el Servicio de Extensión Agrícola de Puerto Rico

Con respecto al área general de programación, se entrevistó a 34 profesionales del Servicio de Extensión Agrícola; a 43 miembros de Comités de Programa, a 40 varones jefes de familia y a 40 amas de casa. La información recogida está en proceso de análisis.

Resumen de Discusión

El Ing. Ramsay indica que es necesario asegurarse de que la información que se obtenga al realizar una evaluación sea lo más confiable posible. Cita el caso de la interpretación de algunas preguntas en el estudio de Colombia, que podrían arrojar datos no confiables.

Del Río toma nota de la observación de Ramsay para los fines correspondientes. De paso indicó el interés que algunos de los estudios han suscitado entre los funcionarios de Extensión.

Ruiz anota una observación en el sentido de que los resultados de la evaluación en cierto país, a juzgar por las conversaciones que tuvo con algunos funcionarios, no fue del agrado de los mismos. Se estima que estas reacciones podrían aminorarse en el grado en que las solicitudes para evaluaciones se originen en los funcionarios de Extensión y en el grado en que éstos participen en todas las fases del proceso.

ANEXO A

Título: ESTUDIO ANALITICO (EVALUATIVO) SOBRE PLANEAMIENTO Y OPERACION DE PROGRAMAS DE DESARROLLO RURAL

Responsable: Dr. Joseph Di Franco

Colaboradores: Personal del Departamento de Economía y Ciencias Sociales

Cooperación: Personal de las Oficinas Regionales del IICA

Fecha iniciación: Abril de 1960

Propósito:

Como base para incrementar de manera sistemática la eficacia de programas,

1. Acumular conocimientos sobre las estructuras y funciones -- objetivos, programas, métodos, resultados, -- de programas de desarrollo rural en América Latina.

2. Probar los métodos y procedimientos de investigación en evaluación que ya existen, adoptar los que resulten funcionales, y desarrollar nuevos métodos para uso de los programas de desarrollo rural de América Latina.

3. Determinar las necesidades de adiestramiento y desarrollar experiencias de adiestramiento para individuos, en las destrezas y técnicas de planeamiento, análisis y evaluación de programas de desarrollo rural.

4. Ayudar a los administradores de programas de desarrollo rural a hacer de la evaluación parte integrante de sus programas.

Antecedentes y justificación internacional

Desde 1949 se manifestó la necesidad de evaluar los programas de desarrollo rural, en la Reunión Técnica sobre Extensión Agrícola que tuvo lugar en Costa Rica del 23 de agosto al 3 de setiembre, auspiciada por el IICA y la FAO. En esta reunión se recomendó que el Instituto estableciera servicios de consulta para estudios básicos sobre evaluación.

A través de las distintas conferencias de extensión realizadas en América Latina, se ha hecho evidente una demanda creciente de mayor respaldo en el desarrollo de programas de extensión. La evaluación es parte de ese proceso.

Los programas de desarrollo rural en América Latina, por ejemplo los Servicios de Extensión, han existido por un tiempo suficiente para que desarrollen tendencias, problemas, programas, etc. Puede ser conveniente determinar la efectividad de estos programas, si se considera necesario un cambio de dirección, etc.

Hay una necesidad creciente de estudios analíticos de los procesos comprendidos en el desarrollo rural, con el propósito de obtener conocimientos que puedan ser suministrados nuevamente a las organizaciones interesadas, que de esta manera podrían incrementar su efectividad.

El adiestramiento de miembros de las organizaciones, en las técnicas del análisis científico de su organización, debe ser un objetivo a largo plazo, de las actividades contempladas por este proyecto. La actitud auto-evaluativa debe integrarse a la organización bajo estudio, y debe contemplarse el adiestramiento en las técnicas apropiadas.

Se han recibido solicitudes de estudios analítico-evaluativos de Servicios de Extensión de varios países latinoamericanos. El hecho de que se dirijan al IICA para esta ayuda indica, (1) un interés creciente en esta área de trabajo; (2) necesidad de ayuda para desarrollar esta destreza (necesidad de asistencia para el adiestramiento de su propio personal en esta clase de trabajo).

Desde 1952, al diseñar el proyecto de Evaluación, el Departamento de Economía y Ciencias Sociales ha estado verdaderamente interesado en medir la eficiencia de los programas de desarrollo. Un paso adicional en esta dirección se dio en 1957 cuando, en cooperación con el Departamento de Sociología y Antropología de la Universidad del Estado de Michigan, y con ayuda de la Fundación Kellogg, se tuvieron conversaciones para establecer un "Centro de Planeamiento y Análisis de Programas". Se cree que con la reciente adición de personal al Departamento de Economía y Ciencias Sociales, puede darse un impulso definitivo en este sentido.

Lugar

La mayor parte de la supervisión, planeamiento y análisis serán hechos en Turrialba. Los personales de Economía y Ciencias Sociales y del Proyecto 39, lo mismo que consultores de Estados Unidos y personal nacional de extensión, cooperarán en este trabajo.

Los estudios analítico-evaluativos se llevarán a cabo en aquellos países latinoamericanos que soliciten asistencia en este sentido y que asignen miembros de su propio personal para participar en los equipos de trabajo.

El informe de resultados se hará en forma conjunta. El Instituto proveerá dirección y personal para la obtención de hechos, tabulación e interpretación de la información, y para elaborar las recomendaciones. El personal local de cada país tendrá responsabilidad principal en la formulación de recomendaciones, distribución de informes y planeamiento de acción futura.

Lista de subproyectos:

.....

Subproyecto: ESTUDIO ANALITICO (EVALUATIVO) DEL SERVICIO DE EXTENSION DE EL SALVADOR

Objetivos:

De conformidad con los objetivos y diseño del proyecto intitulado "Estudio Analítico (Evaluativo) sobre Planeamiento y Operación de Programas de Desarrollo Rural", y para cumplir con una solicitud de El Salvador para cooperar en un estudio de Evaluación de Extensión, se presenta el siguiente subproyecto:

1. Planear y ejecutar un estudio de evaluación de extensión para El Salvador.

2. Establecer un punto de referencia para futuro planeamiento, organización, desarrollo y evaluación de cambio para El Salvador.

3. Ofrecer oportunidad de adiestramiento en evaluación para personal de Extensión en El Salvador.

4. Acumular información concerniente a Extensión que pueda contribuir al conocimiento de esta rama de la educación de la comunidad en América Latina. Por ejemplo, (a) administración, (b) programa, (c) proceso, (d) necesidades de adiestramiento.

5. Probar en forma preliminar un instrumento para el acopio de información útil en la evaluación de Servicios de Extensión.

Lugar:

El planeamiento será llevado a cabo en El Salvador y en el Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA. La recolección de información será hecha en El Salvador, para la primera fase, y en el Instituto para los estudios comparativos de Servicios de Extensión en los diferentes países.

Participantes:

Los recursos del Departamento de Economía y Ciencias Sociales serán utilizados en la administración y supervisión del estudio. El equipo del IICA estará integrado por un extensionista y un sociólogo.

El Servicio de Extensión de El Salvador suministrará el personal local y la cooperación necesarios para realizar el estudio.

Fecha:

El estudio de evaluación se hará en Abril de 1960.

Procedimiento:

El proyecto total contiene seis distintas áreas de trabajo:

1. Orientación

2. Planeamiento de la evaluación

3. Recolección de información en cada una de las siguientes áreas:

    a. Administración
    b. Programa
    c. Proceso
    d. Necesidades de adiestramiento

4. Análisis de la información

5. Redacción del informe y las conclusiones

6. Presentación formal del informe

La parte principal del planeamiento será preparada por el personal del Departamento de Economía y Ciencias Sociales. La etapa preliminar de planeamiento involucrará organización y alcance del plan, y la elaboración del cuestionario y bosquejo preliminar de los instrumentos

adecuados para este estudio. Se espera que parte del planeamiento se haga en El Salvador, y que el personal salvadoreño de Extensión desempeñe un papel activo en dicho planeamiento.

En los primeros días, el equipo de evaluación dedicará su tiempo a recoger información histórica sobre la organización de Extensión en El Salvador. La mayor parte de esto, si no todo, debe estar disponible en la Oficina Central del Servicio de Extensión de El Salvador.

El grupo realizará entrevistas al personal, incluyendo

1. Ministro de Agricultura
2. Director
3. Director Asistente de Extensión
4. Especialista
5. Supervisores
6. Agentes

Se llevará a cabo observación con los agricultores, incluyendo

1. Dueños de grandes haciendas
2. Pequeños propietarios o arrendatarios
3. Parceleros
4. Jornaleros

---ooOoo---

C O N C L U S I O N E S

Y

R E C O M E N D A C I O N E S

FORTALECIMIENTO DE LOS SERVICIOS DE EXTENSION Y DE AGENCIAS ANALOGAS

Es ampliamente aceptado que los Servicios de Extensión de la América Latina han contribuido en forma significativa al desarrollo económico de los países americanos. Por otro lado, prevalece la idea de que su contribución podría ser mayor si se adoptara una serie de medidas que la experiencia indica provechosa. Esto toma significación mayor en vista de los cambios fundamentales que se preveen para lo futuro. Extensión tendrá que hacer reformas en su organización y administración y en el uso de sus métodos de trabajo y en los problemas que ha de tratar de resolver.

En vista de lo anterior se recomienda:

1. Crear un entendimiento claro entre los extensionistas latinoamericanos sobre los cambios posibles de suceder en la América Latina y sus implicaciones en términos de personal, adiestramiento, equipo, materiales, áreas de trabajo, etc.

2. Asesorar a los Servicios de Extensión sobre su participación en los planes de desarrollo de los países, de modo que puedan incorporarse más efectivamente en ellos; esto podría hacerse a través de equipos de técnicos del Instituto y de los países para el análisis constante de las actividades extensionistas y a través de seminarios de alto nivel sobre planificaciones del desarrollo económico y de extensión.

PROGRAMAS DE EXTENSION DEL I.I.C.A.

Para los próximos cinco años se estima que el Instituto, a través de sus Centros en Costa Rica y Uruguay y de sus Oficinas Regionales, debera desarrollar los dos programas que se describen a continuación:

1. Fortalecimiento de instituciones y de programas nacionales en el campo de la Extensión Agrícola, tales como Servicios de Extensión, Departamentos de Extensión en Facultades de Agronomía, y Programas de Desarrollo de la Comunidad.

   Esto podría realizarse a través de consultas y adiestramiento en cursos cortos sobre administración, organización, supervisión y evaluación de extensión; consultas sobre coordinación con crédito, reforma agraria, administración de fincas y comercialización; consultas sobre planeamiento de currícula, adiestramiento de profesores de extensión; organización de reuniones técnicas de decanos, extensionistas e investigadores; y estudios analíticos de programas de enseñanza y de acción, tales como reforma agraria, crédito rural, desarrollo de la comunidad y cooperativas.

2. Adiestramiento al nivel graduado para personal directivo de Servicios de Extensión y de agencias análogas, y de profesores de Extensión en facultades de Agronomía, Economía Doméstica y otras.

   Esto conllevaría la investigación sobre los problemas, procesos y factores que afectan el proceso de extensión en América Latina.

3. Para el desarrollo de los programas anteriores se estima que se necesitarán 9 extensionistas aparte de los técnicos en juventudes rurales y en economía doméstica. Los 9 extensionistas estarían distribuidos en la siguiente manera: 3 en el Centro de Turrialba, 2 en la Zona Norte, 2 en la Zona Andina y 2 en la Zona Sur (incluyendo La Estanzuela)

4. Durante el primer año de estos dos programas se desarrollarán las siguientes actividades al nivel internacional y nacional:

Cursos Cortos Internacionales:

1 en la Zona Andina

1 en la Zona Norte

Adiestramiento en Servicio

1 Curso de 8 meses en la Zona Sur

Adiestramiento Posgraduado

1 Curso graduado en el Centro de Turrialba

Evaluaciones

en Colombia
en Ecuador
en Jamaica

Reuniones Técnicas

1 sobre Extensión y Productividad Agrícola en Brasil

1 sobre Educación Agrícola Superior en Colombia

Cursos Cortos Nacionales:

En la Zona Sur

1 en Argentina;

En la Zona Norte

1 en El Salvador, sobre líderes;
1 en Haití
1 en Costa Rica, sobre Juventudes Rurales;

En la Zona Andina

1 en Venezuela
1 en Ecuador
1 en Perú
1 en Colombia

Consultas

Varias, a solicitud de los países

ESTUDIOS PARA GRADUADOS EN EXTENSION

El estado actual de los Servicios de Extensión de América Latina, después de más de 13 años de funcionamiento, y los cambios que se preveen en el desarrollo de los países americanos, exigirán un cuerpo profesional de extensión de primer orden, si se desea que Extensión constituya un instrumento de creciente importancia en lo futuro. Es incuestionable que el factor humano es de primera importancia. Evidentemente se necesitará un cuerpo de extensionistas que asuma con realismo e inteligencia el desarrollo de extensión en cada país. Para ello se debe recibir oportunidades de mejoramiento profesional al nivel de posgraduado.

En virtud de lo anterior, se recomienda:

1. Que se dé primera prioridad en el programa de Extensión del Centro de Turrialba a la enseñanza graduada; de hecho, el Centro debe asumir el liderato en este campo. Para ello debería dedicarse suficiente personal técnico, de modo que el programa no sufra menoscabo por la ausencia temporal de sus profesores en desempeño de otras funciones.

2. Que se establezcan normas más exigentes para la aceptación de estudiantes, dando preferencia a los que ocupan posiciones directrices en los servicios de extensión y de agencias análogas.

3. Que en vista de las limitaciones que se alega existen en la zona de Turrialba para el programa de adiestramiento en extensión, se encargue al Departamento de Economía y Ciencias Sociales estudiar detenidamente, y en forma especial, el desarrollo del referido programa durante el próximo año, a fin de recomendar los ajustes que estime adecuados para conjurar las limitaciones apuntadas, tales como saturación de las comunidades para práctica y tesis, dificultad de coordinar el trabajo con el Servicio de Extensión, Facultad de Agronomía, Juntas Rurales de Crédito y otras agencias del gobierno de Costa Rica, y dificultad en la supervisión de estudiantes desde Turrialba.

4. Que se asegure la participación en el Programa de Extensión de las disciplinas de sociología y economía agrícola, como respaldos indispensables en el adiestramiento posgraduado.

5. Que se estudie la posibilidad de celebrar en fecha oportuna, una reunión de los egresados en Extensión del Programa Graduado del Instituto, a fin de analizar sus experiencias y planear la asistencia futura que requieran.

6. Que el encargado del programa graduado del Instituto visite los países, acompañado de los extensionistas de zonas, para reclutar estudiantes apropiados.

INVESTIGACION EN EXTENSION

Es evidente que hay necesidad de investigar y evaluar en Extensión en América Latina con mayor amplitud que lo que se ha hecho hasta el presente. Asimismo es necesario darle mayor difusión a los resultados de esas investigaciones y evaluaciones, y darle asesoría técnica y adiestramiento a los encargados de estas funciones en los países. Al respecto se recomienda:

1. Que el Centro de Turrialba, a través de su personal en Ciencias Sociales, asuma el liderato de estas dos funciones, con la participación activa de los extensionistas de las Zonas y de otros centros.

2. Que se analice intensivamente los rumbos actuales de los estudios analíticos (evaluación) con miras a intensificar estudios sobre procesos (dentro de las instituciones) y los de impacto.

3. Que las evaluaciones (estudios analíticos) se sigan realizando en equipo como hasta el presente, reforzando esto con economistas agrícolas; y que en toda evaluación haya técnicos de los servicios evaluados.

4. Que se reproduzca material sobre investigación y evaluación en suficiente cantidad para la distribución entre los servicios de extensión, facultades de agronomía, Zonas y Centros del Instituto y otras instituciones interesadas (se reconoce que en algunos casos, habrá que solicitar la aprobación previa de las instituciones o programas analizados.)

5. Que cada Centro o Zona, además del Centro de Turrialba, realice investigación sobre un aspecto del proceso de extensión, en colaboración con los Servicios de Extensión o las Facultades de Agronomía que operan en su área.

6. Que cada centro o Zona, además del Centro de Turrialba, ayude en la supervisión del trabajo de tesis de estudiantes graduados que la realicen en los países comprendidos en su área de trabajo.

7. Que se solicite la cooperación de Facultades en las Ciencias Sociales, en los países, en lo relacionado con facilidades, etc., para las tesis de estudiantes.

CURSOS CORTOS

Recomendaciones

1. Se recomienda adoptar la siguiente terminología en cuanto a diferentes clases de cursos, con atención a duración y objetivos: Curso, cursillo, cursos regionales, cursos zonales y cursos internacionales y nacionales, con el siguiente significado:

   Cursos cortos para referirse a actividades de adiestramiento en períodos no menores de ocho semanas de duración.

   Cursillos para referirse a actividades de adiestramiento en períodos menores de 8 semanas.

   Cursos zonales para referirse a los que comprenden los países de una zona en particular.

   Cursos regionales para referirse a los cursos ofrecidos a un número determinado de países de una zona.

   Cursos nacionales para referirse a los que se ofrecen en un país, con estudiantes de ese país.

   Cursos internacionales para referirse a los cursos regionales y zonales.

2. Que cualesquiera de los cursos o cursillos no debe tener menos de 20 participantes ni más de 30.

3. Que el tiempo de reparto para actividades teóricas o de práctica debe consultarse cuidadosamente a fin de establecer un balance adecuado para asegurar una enseñanza eficiente.

4. Que al tratarse de cursos o cursillos nacionales, la responsabilidad total de ellos correrá a cargo de las instituciones que las soliciten y estarán bajo la dirección de funcionarios nacionales. Los extensionistas del IICA servirían solamente como asesores y profesores.

5. Que si varios especialistas del IICA intervienen en un mismo curso en calidad de profesores, se arregle el horario en tal forma que todos ellos participen en los mismos días.

6. Que los Cursos Regionales y Zonales (ambos internacionales) estén siempre bajo la dirección de técnicos del IICA, aunque bajo la responsabilidad conjunta del IICA y el país sede.

7. Que el profesorado de los cursos, siempre que sea posible, sea del IICA y de los países sede, debiéndose buscar en otros países solamente cuando no sea posible disponérselos dentro de las condiciones anteriormente indicadas.

8. Que el programa o programas de los cursillos y cursos nacionales responda más bien a necesidades del país que los solicita mientras que los regionales y zonales tengan énfasis en los objetivos más generales.

9. Que los cursos internacionales reciban prioridad de los técnicos y especialistas del IICA para actuar en ellos como profesores.

10. Que para reforzar la eficiencia de la enseñanza en estos Cursos, se intercambien materiales educativos usados en las diferentes Zonas en cursos similares.

11. Que para hacer más efectiva la enseñanza, se dote a la Zona Norte de una sección de información y comunicaciones, que prepare materiales educativos y de ayuda visual.

12. Que después de un tiempo prudencial de realizados los cursos el Especialista de Extensión disponga de fondos suficientes para poder evaluar los resultados de los mismos visitando las Agencias de Extensión y los trabajos de campo a cargo de los particulares de esos cursos.

EXTENSION

INFORMACION, JUVENTUDES RURALES, ECONOMIA DOMESTICA

Extensión Agrícola es una parte del proceso total de Extensión que pretende ayudar a la gente rural en el mejoramiento de su vida. La Economía Doméstica, la Información y el Trabajo con Juventudes Rurales son también partes de este proceso, y se requiere por eso, una cooperación e integración en el planeamiento, la ejecución y la evaluación de dicha labor. Basado en estos principios, se recomienda en términos generales que:

1. Los especialistas de estas cuatro fases de Extensión del IICA se reunan cada dos años para desarrollar un entendimiento del proceso de Extensión a la luz de los acontecimientos que sucedan y planear sus actividades futuras a tono con la realidad.

2. Los especialistas del IICA de estas 4 fases colaboren activamente, en forma de equipo, cuando posible, con otras instituciones y organismos de los países, dentro del marco de la filosofía y recursos disponibles del Instituto.

Con relación a Información en Extensión, se recomienda:

1. Que los extensionistas del Instituto trabajen activamente en ayudar a los países a lograr mejor comprensión de las necesidades y usos posibles de servicios de información efectivos.

2. Que los extensionistas del Instituto cooperen con el Servicio de Intercambio Científico y otras entidades en formar una filosofía, proveer materiales y evaluar la efectividad de la revista "Extensión en las Américas"y, en lo posible, todas otras publicaciones del Instituto sobre o en relación con Extensión.

3. Que la revista "Extensión en las Américas" publique los resultados de investigaciones sobre Extensión.

4. Que la revista "Extensión en las Américas" ayude en la difusión de materiales educativos y en la publicidad sobre trabajos sobresalientes en extensión agrícola, información, economía doméstica y juventudes rurales.

Con relación al trabajo con Juventudes Rurales se recomienda:

1. El Instituto reconoce la urgencia de aumentar el trabajo con Juventudes Rurales y que sus extensionistas busquen una manera de:

   a) Ofrecer, o colaborar, en el ofrecimiento de cursos, seminarios o conferencias para personal profesional de alto nivel de esta fase de trabajo.

   b) Publicar, o contribuir, materiales de enseñanza sobre este tema.

   c) Conducir y ayudar con investigaciones para dar una base firme a este trabajo.

2. Que el Instituto aumente el personal dedicado al trabajo con juventudes, a un total de cinco. Se sugiere que la administración y los extensionistas estudien la proposición informal del Sr. Howard Law, de proveer personal adicional, determinando el uso más adecuado de este personal, así como su filosofía, experiencia y preparación académica.

En relación con la Economía Doméstica se recomienda:

1. Que los extensionistas busquen la manera de lograr una mejor integración con Economía Doméstica en el programa del Instituto.

2. Que el Instituto de énfasis y preste colaboración al establecimiento de programas universitarios para elevar el nivel educativo del personal de este ramo en los varios países.

ENSEÑANZA DE LA EXTENSION EN FACULTADES DE AGRONOMIA

La inclusión en los pensum de las Facultades de Agronomía de cursos de sociología rural y extensión agrícola recomendada por la Primera Reunión de Decanos y por diversas reuniones técnicas internacionales realizadas en los últimos 3 años, se ha llevado a efecto con diverso énfasis en los distintos países.

Es recomendable que el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas se preocupe de asistir a las Facultades de Agronomía en la organización de esos cursos y en su perfeccionamiento para lo cual se sugiere:

1. Ofrecer los cursos cortos nacionales e internacionales de Sociología Rural y Extensión Agrícola en las Facultades de Agronomía lo que permite crearle un ambiente favorable a estas disciplinas.

2. Darle atención a la preparación graduada de los profesores de Extensión y Sociología Rural ya sea en cursos regulares en el Centro de Turrialba o en cursos cortos de nivel graduado en los países.

3. Asesorar a los decanos y profesores de Facultades en la organización y ofrecimiento de los cursos, en la formulación y desarrollo de programas de investigación y en la organización de Departamentos (para la docencia) e Institutos de Ciencias Sociales (para la investigación).

4. Preparar textos de enseñanza para los diversos cursos de extensión agrícola y sociología que estén programados o se programen para el futuro en las Facultades de Agronomía.

5. Asesorar a las instituciones de Enseñanza Agrícola Superior en la organización y funcionamiento de Escuelas de Ciencias Domésticas (Economía Social).

6. Estimular el intercambio de experiencias entre los profesores de extensión y Ciencias Sociales y de Ciencias Domésticas de los diversos países del continente con el objeto de ir uniformando en lo que sea posible los planes de estudios de estas disciplinas. Al respecto el Instituto podría patrocinar para 1963 una reunión interamericana de problemas de Extensión, Sociología Rural y de Ciencias Domésticas.

NUCLEOS TECNICOS

La ubicación de técnicos del Instituto en instituciones nacionales puede ser una política que produzca buenos resultados para el Instituto y los países.

La experiencia de la ubicación de la Zona Andina en la Universidad Agraria, institución que aporta una serie de facilidades materiales al Instituto, ha demostrado las ventajas de los nucleos nacionales interdisciplinarios y de cierto tamaño en relación al número de técnicos, para el fortalecimiento y evolución de las instituciones nacionales y para el mejor desarrollo de los servicios que presta el Instituto.

Para el mejor éxito del funcionamiento de estos núcleos se sugiere:

1. Que sean compuestos de un grupo de técnicos antes de un solo técnico, de manera que se logre un rendimiento apreciable de su acción dentro de la institución nacional.

2. Que sean interdisciplinarios, con el efecto de evitar el aislamiento de los técnicos, de facilitar el intercambio de ideas científicas y de fortalecer la acción de equipo.

3. Que en los convenios con las instituciones nacionales quede claramente establecido que los núcleos funcionarán por determinados períodos - cortos lapsos - y que el núcleo tiene obligaciones que cumplir con otras instituciones y con otros países, de manera que no se puede disponer de ellos permanentemente para actividades regulares de una sola institución.

4. Como primer desarrollo de los núcleos nacionales se insinúa que las Zonas desarrollen relaciones estrechas con una institución nacional y que a medida que se aumente el personal, se estudie la conveniencia de establecer nuevos núcleos.

5. Que el traslado de un núcleo de un lugar a otro no se haga en plazos fijos sino que de acuerdo al cumplimiento de los objetivos que en cada caso se hayan establecido.

6. Que se establezcan los requisitos y obligaciones que deben cumplir las instituciones nacionales para ser sede de un núcleo nacional.

7. Que el Instituto mantenga siempre en sus centros grupos de técnicos lo suficientemente fuertes para mantener su institucionalidad.

AREAS DE DESARROLLO

El enfoque de Extensión a través de áreas de desarrollo ha probado ser efectivo en algunos lugares donde ha sido realizada por especialistas del Instituto. Se reconoce que varios países se disponen a establecer áreas parecidas. Con relación a áreas de desarrollo, se propone:

1. Incrementar el número de estudiantes en adiestramiento en servicio, para aprovechar en forma más efectiva los recursos disponibles.

2. Aprovechar las áreas de desarrollo para ofrecer entrenamiento en otras disciplinas, complementarias a programas de desarrollo, como Economía, Sociología, Zootecnia, Cultivo, etc.

3. Completar con estudios sociológicos, los estudios básicos necesarios para un programa de desarrollo en las áreas demostrativas; utilizar estudiantes de la zona de influencia para los estudios básicos en general.

4. Continuar con los planes que se han elaborado en Costa Rica referentes al establecimiento de una Area de Desarrollo.

5. Que en caso de que no haya especialistas en ciertas materias importantes en lugares donde se planee establecer una Area de Desarrollo, que el especialista respectivo del Centro de Turrialba asesore y organice los estudios y trabajos, quedando a cargo del personal del Area la ejecución de esos estudios y trabajos.

6. Aprovechar las Areas Demostrativas para realizar las reuniones de extensionistas del Instituto, para su conocimiento, y para el análisis de los planes desarrollados.

EXTENSION Y CREDITO RURAL

Entender la verdadera función del crédito en la agricultura, de tal modo que Extensión promueva su propio programa educativo respecto al crédito, conservando su independencia en la integración total, de tal forma que no se desnaturalice su función educativa.

Participar en los programas de crédito, enfatizando el principio de que cuando aquel es respaldado por programas educativos cumple mejor su función. Debido a las formas tan variadas en que se pueden presentar los programas de crédito, Extensión debe adaptarse a las condiciones particulares, en función a los numerales anteriores.

Brindar oportunidades para que extensionistas de los países que trabajen en programas de crédito puedan recibir entrenamiento en el Centro de Crédito en la Escuela de Agricultura de Chapingo.

Tratar de conectar en los programas de cursos para extensionistas, entrenamiento en Crédito Rural.

REFORMA AGRARIA

La Reforma Agraria es un problema de carácter político, económico, social y educativo. Es un problema de impostergable solución. El Instituto podría colaborar con este movimiento a través de asesoramiento, enseñanza e investigación. Para ello sería recomendable que:

1. Se otorguen oportunidades para que se capaciten los extensionistas del Instituto sobre reforma agraria, a través de cursillos apropiados, viajes de observación, seminarios, etc.

2. El Instituto tome el liderato en los aspectos educativos de la reforma agraria.

3. El Instituto inicie investigaciones sobre programas actuales de reforma agraria y realice estudios previos para dar base firme para programas de reforma agraria en lo futuro.

EXTENSION Y ADMINISTRACION RURAL

Se estima urgente que los extensionistas del Instituto orienten a los Servicios de Extensión en el uso más frecuente y adecuado de los instrumentos que provee la Administración Rural. Una forma de conseguir esto sería proveyendo cursos de administración rural en la Escuela para Graduados. Algunos de estos cursos podrían ser requisito y otros opcionales para estudiantes en Extensión. Otra forma sería mediante el ofrecimiento de cursos cortos sobre administración rural para extensionistas en servicio. Una tercera forma sería que los especialistas en Administración Rural conduzcan estudios preliminares de inventarios y colaboren en el planeamiento de programas de Extensión en las Areas de Desarrollo que hay establecidas o que se establezcan en lo futuro.

COORDINACION CON CIENCIAS SOCIALES Y BIOLOGICAS

La acción de los extensionistas del Instituto debe estar estrechamente relacionada con los sociólogos y economistas y debidamente coordinada con los especialistas de las ciencias biológicas. Este espíritu debe servir de ejemplo a las instituciones de enseñanza agrícola superior.

Los programas de enseñanza e investigación en extensión, sociología y economía deben ser planeados con participación interdisciplinaria.

Mientras en el IICA se considera imprescindible dar particular énfasis al desarrollo de las ciencias sociales es también cierto que en las facultades de agronomía, servicios de Extensión, e institutos de reforma agraria y otros programas de desarrollo en la América Latina, hay preocupación especial por que se creen facilidades en el IICA, de manera que se pueda adiestrar al personal técnico que es necesario para esos programas de desarrollo. A manera de ejemplo, en una de las Zonas ha habido gran esfuerzo porque en las facultades de agronomía y en los servicios nacionales de extensión se establezcan cátedras o posiciones en Extensión y en Sociología Rural. Se ha logrado bastante éxito, particularmente en lo que a Extensión se refiere. En cuanto a sociología rural, la demanda por personal adiestrado en esa materia es alta, sin embargo las facilidades para preparar ese personal en América Latina son inexistentes.

En consecuencia, se estima que el establecimiento de programas de adiestramiento al nivel graduado en Sociología Rural y en Economía Agrícola es fundamental para la evolución armónica de los programas de desarrollo de América Latina. Esos programas de adiestramiento deberían guardar estrecha relación con los de Extensión, al igual con los desarrollados en las ciencias biológicas.-

COORDINACION INTERNA Y EXTERNA

1. Que se nombre un Coordinador de Extensión al nivel continental (comprendiendo en sus funciones naturalmente a Economía Doméstica y Clubes Juveniles).

2. Que los Directores Regionales y el Coordinador de Extensión coordinen horizontalmente los Programas de Extensión de las tres Zonas.

3. Que el Coordinador, una vez aprobado por los Directores Regionales, coordine horizontalmente con el Director de la Oficina de Planeamiento.

4. Que para que esta coordinación sea efectiva: se nombre un extensionista que disponga de tiempo suficiente para asumir esta nueva responsabilidad; que dicho funcionario se agregue a la Oficina de Planeamiento y que se le dote de un mínimo de facilidades indispensables que hagan posible su trabajo como una secretaria y facilidades de movilidad para desplazarse de un lugar a otro.

5. Que en el caso de Investigación en Extensión, el coordinador trate con los Directores de los Centros de Turrialba y La Estanzuela, a través de los Directores Regionales.

6. Que cuando se trate de Becas en los Centros mencionados, los Directores Regionales cursarán sus gestiones, a través del Coordinador de Extensión, el que a su vez notificará del resultado de sus gestiones a los Directores Regionales de Zona.

AREAS DE RESPONSABILIDAD

1. Todo lo relativo a Cursos Cortos estará a cargo de las Zonas Regionales.

2. Que la Investigación en Extensión será de la responsabilidad de los Centros de Turrialba y La Estanzuela, aunque, en ocasiones, puede hacerse contando con la contribución de los Extensionistas de las Zonas, a solicitud de los Directores de los Centros.

3. Que las consultas se absuelvan, según los casos, unas veces por los Extensionistas de las Zonas, otras por los de los Centros, siempre y cuando así lo aprueben los Directores Regionales, y de los Centros de Enseñanza.

4. Que todo lo relacionado con la enseñanza al nivel de posgrado esté a cargo de los Centros de Enseñanza, aunque, en ocasiones los Extensionistas de las Zonas, debidamente autorizados por sus Directores, podrían participar en ese tipo de enseñanza, si así fuere solicitado por los Directores de los Centros de Enseñanza.

5. En virtud de que el Centro de Turrialba ha estado tomando la iniciativa en la preparación de estudios analíticos de Servicios de Extensión y de otras instituciones, se recomienda que retenga esta iniciativa, con el entendido de que los Extensionistas de las Zonas deberán expresar su opinión antes de comprometerse a realizar un estudio y que los mencionados Extensionistas deberán ser parte integrante de los estudios en los países que comprenden su Zona.

CANALIZACION DE CONSULTAS

1. Que toda consulta en Extensión se canalice a través de los Directores Regionales de Zona y el Coordinador de Extensión, quienes de mutuo acuerdo resolverán lo que estimen conveniente, en consulta con los Directores de los Centros de Enseñanza, cuando llegue el caso.

2. Que para absolver las consultas se tengan en cuenta las áreas de responsabilidad indicadas en otro lugar, siendo los Directores Regionales, de mutuo acuerdo con el Coordinador de Extensión y los de los Centros de Enseñanza, quienes indicarán en qué forma y por quiénes debe responderse a la consulta.

3. Que aun en el caso de consultas directas al funcionario responsable de AID (antes ICA), se siga siempre el canal establecido en este acápite.

4. Que para que no haya interferencia de funciones, los extensionistas en viaje no ofrezcan en los países que visitan más servicio que aquel para el que recibieron solicitud, sin comprometer ni al Instituto ni a las Zonas en lo que no les compete ni tienen autoridad para hacerlo.

PERFECCIONAMIENTO DE PERSONAL

El Instituto debe establecer con preferencia un programa de adiestramiento o perfeccionamiento de su personal. Para el efecto conviene hacer un inventario de las necesidades de adiestramiento del personal, para luego fijar objetivos y determinar soluciones y asignar recursos necesarios.

El adiestramiento del personal debe ser regular, continuo y progresivo, y recibir atención preferente de la Dirección.

Para el adiestramiento de su personal, el Instituto debe destinar cierto porcentaje de su presupuesto y aprovechar los recursos de otras instituciones y cualquiera oportunidad que se presente para dar el adiestramiento, dando todas las facilidades posibles al personal.

INTERCAMBIO DE PERSONAL

Aunque los extensionistas del IICA están localizados en diferentes centros o zonas, todos laboran hacia la consecución de un objetivo común: el fortalecimiento de las instituciones y de los programas de Extensión y de agencias análogas en las Américas. Se estima indispensable, pues, que todos los extensionistas del IICA estén familiarizados con los cambios continuos que ocurren en los varios países, así como con los nuevos conocimientos disponibles sobre Extensión y sobre otras materias relacionadas. También es indispensable familiarizarse con los programas de Extensión que se realizan en las diferentes unidades del Instituto.

Por otro lado, el nivel educativo de los extensionistas latinoamericanos va elevándose cada año; esto demanda que los extensionistas del Instituto se superen en sus conocimientos y experiencias. Para todo lo anterior se recomienda que:

1. El Instituto estudie la posibilidad de efectuar un intercambio del personal de Extensión entre los Centros y las Zonas.

2. El Instituto busque los medios de proporcionar la oportunidad para que los extensionistas puedan seguir estudios pograduados en universidades apropiadas y/o a través de entrenamiento en servicio.

3. Que el Centro de Turrialba, a través de su Escuela para Graduados, ofrezca cursos de "verano" a los extensionistas latinoamericanos.

EDUCACION AGRICOLA SUPERIOR

Por la importancia creciente de la educación agrícola superior en la América Latina, y su íntima relación con los Servicios de Extensión, se recomienda que el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, al ampliar sus actividades, nombre uno o dos técnicos especializados en educación agrícola superior que orienten a las Facultades de Agronomía en sus planes de enseñanza.